

---

# **LAS TRES FORMAS DE UNIDAD**

---

**El Catecismo de Heidelberg**

**La Confesión Belga**

**Los Cánones de Dort**

Traductor: Valentín Alpuche

**EL CATECISMO  
DE  
HEIDELBERG**

# EL CATECISMO DE HEIDELBERG

## INTRODUCCIÓN

### Día del Señor 1

#### 1. ¿Cuál es tu único consuelo tanto en la vida como en la muerte?

Que yo, con cuerpo y alma, tanto en la vida como en la muerte,<sup>1</sup> no soy dueño de mi vida;<sup>2</sup> sino que pertenezco a mi fiel Salvador Jesucristo,<sup>3</sup> quien con su preciosa sangre<sup>4</sup> ha satisfecho completamente por todos mis pecados,<sup>5</sup> y me ha redimido de todo el poder del diablo.<sup>6</sup> Y me preserva de tal manera<sup>7</sup> que sin la voluntad de mi Padre celestial ni siquiera un solo cabello de mi cabeza puede caer.<sup>8</sup> Antes bien, todas las cosas tienen que funcionar conjuntamente para mi salvación.<sup>9</sup> Por esa razón, por Su Espíritu Santo, Él también me asegura de la vida eterna,<sup>10</sup> y me dispone y prepara de todo corazón para que yo viva de ahora en adelante para Él.<sup>11</sup>

---

<sup>1</sup> Ro 14:7–8.

<sup>2</sup> 1Co 6:19

<sup>3</sup> 1Co 3:23.

<sup>4</sup> 1P 1:18–19.

<sup>5</sup> 1Jn 1:7; 2:2.

<sup>6</sup> Jn 3:8.

<sup>7</sup> Jn 6:39.

<sup>8</sup> Mt 10:29–30; Lc 21:18.

<sup>9</sup> Ro 8:28.

<sup>10</sup> 2Co 1:21–22; Ef 1:13–14; Ro 8:16.

<sup>11</sup> Ro 8:1.

#### 2. ¿Cuántas cosas son necesarias que tú conozcas para que puedas vivir y morir felizmente en este consuelo?

Tres cosas:<sup>1</sup> Primero, la grandeza de mi pecado y miseria.<sup>2</sup> Segundo, cómo soy redimido de todos mis pecados y miseria.<sup>3</sup> Tercero, cómo debo expresar mi gratitud a Dios por su redención.<sup>4</sup>

---

<sup>1</sup> Lc 24:46–47; 1Co 6:11; Tit 3:3–7.

<sup>2</sup> Jn 9:41; 15:22.

<sup>3</sup> Jn 17:3.

<sup>4</sup> Ef 5:8–11; 1P 2:9–12; Ro 6:11–14; Ro 7:24–25; Gá 3:13; Col 3:17.

**PRIMERA PARTE:**  
**DE LA MISERIA DEL HOMBRE**

**Día del Señor 2**

**3. ¿Cómo conoces tu miseria?**

Por la Ley de Dios.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Ro 3:20; Ro 7:7.

**4. ¿Qué requiere la Ley de Dios de nosotros?**

Cristo nos lo enseña resumidamente en Mateo 22:37-40: *«Amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón, y con toda tu alma, y con toda tu mente. Éste es el primero y grande mandamiento. Y el segundo es semejante: Amarás a tu prójimo como a ti mismo. De estos dos mandamientos depende toda la ley y los profetas».*<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Mt 22:37-40; Lc 10:27. Dt 6:5. Gá 5:14.

**Día del Señor 3**

**5. ¿Puedes guardar todo esto perfectamente?**

No,<sup>1</sup> porque por naturaleza estoy inclinado a odiar a Dios y a mi prójimo.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Ro 3:10-12, 23; Jn 1:8, 10.

<sup>2</sup> Ro 8:7; Ef 2:3.

**6. ¿Creó, pues, Dios al hombre tan malo y perverso?**

No,<sup>1</sup> sino que Dios creó al hombre bueno y a su imagen,<sup>2</sup> es decir, en verdadera justicia y santidad, para que pudiera conocer correctamente a Dios su Creador, amarle de todo corazón, y vivir con Él en eterna bienaventuranza, para alabarle y glorificarle.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Gn 1:31.

<sup>2</sup> Gn 1:26-27.

<sup>3</sup> 2Co 3:18; Col 3:10; Ef 4:24.

## **7. Entonces, ¿de dónde proviene esta naturaleza depravada del ser humano?**

De la caída y desobediencia de nuestros primeros padres, Adán y Eva, en el Paraíso,<sup>1</sup> por la cual nuestra naturaleza llegó a corromperse tanto que todos somos concebidos y nacemos en pecado.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Gn 3 (todo el capítulo). Ro 5:12, 18–19.

<sup>2</sup> Sal 51:5; Sal 14:2–3

## **8. Pero ¿estamos tan depravados que somos completamente incapaces de hacer algún bien e inclinados a todo mal?**

Sí <sup>1</sup>, a menos que nazcamos de nuevo por el Espíritu de Dios.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Jn 3:6; Gn 6:5; Job 14:4; Is 53:6.

<sup>2</sup> Jn 3:5; Gn 8:21; 2 Co 3:5; Ro 7:18; Jr 17:9.

## **Día del Señor 4**

## **9. Pero ¿no comete Dios una injusticia al mandarle en su Ley lo que no puede hacer?**

No, porque Dios hizo al hombre de tal manera que pudiera obedecer su Ley;<sup>1</sup> pero el hombre, a través de la instigación del diablo, por una desobediencia deliberada, se despojó a sí mismo y a todos sus descendientes de esos dones divinos.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Ef 4:24.

<sup>2</sup> Ro 5:12.

## **10. ¿Permitirá Dios que tal desobediencia y apostasía queden sin castigo?**

De ninguna manera<sup>1</sup>, sino que Él está terriblemente enojado contra nuestro pecado original como también contra nuestros pecados actuales, y los va a castigar con un juicio justo en el tiempo y en la eternidad, como Él ha declarado: «Maldito todo aquel que no permaneciere en todas las cosas escritas en el libro de la ley, para hacerlas».<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> He 9:27.

<sup>2</sup> Dt 27:26; Gá 3:10; Ro 1:18; Mt 25:41.

## **11. Pero ¿no es Dios también misericordioso?**

Dios es, ciertamente, misericordioso;<sup>1</sup> pero Él también es justo.<sup>2</sup> Por lo tanto, su justicia requiere que el pecado que se comete en contra de la altísima majestad de Dios sea castigado con un castigo extremo, es decir, con un castigo eterno tanto del cuerpo como del alma.

---

<sup>1</sup> Ex 34:6-7.

<sup>2</sup> Ex 20:5; Sal 5:5-6; 2 Co 6:14-16; Ap 14:11.

## **SEGUNDA PARTE:**

### **DE LA REDENCIÓN DEL HOMBRE**

#### **Día del Señor 5**

## **12. Entonces, si por el justo juicio de Dios merecemos castigos temporales y eternos, ¿cómo podemos escapar de este castigo y ser recibidos otra vez en el favor de Dios?**

Dios quiere que se satisfaga su justicia<sup>1</sup>; por lo tanto, tenemos que satisfacer completamente su justicia, ya sea por nosotros mismos o por alguien más<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Ex 20:5; 23:7.

<sup>2</sup> Ro 8:3-4

## **13. ¿Podemos nosotros mismos hacer esta satisfacción?**

De ninguna manera; al contrario, nosotros diariamente incrementamos nuestra culpa<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Job 9:2-3; 15:15-16; Mt 6:12; Mt 16:26.

## **14. ¿Puede alguna simple criatura hacer satisfacción por nosotros?**

Ninguna; primero, porque Dios no va a castigar a ninguna otra criatura por el pecado que el hombre cometió<sup>1</sup>; segundo, porque una simple criatura no puede soportar la carga de la ira eterna de Dios en contra del pecado<sup>2</sup> y redimir a otros de ella.

---

<sup>1</sup> He 2:14-18.

<sup>2</sup> Sal 130:3.

## **15. Entonces, ¿qué clase de Mediador y Redentor debemos buscar?**

Uno que sea verdadero hombre<sup>1</sup> y perfectamente justo<sup>2</sup>, y, no obstante, más poderoso que todas las criaturas, es decir, uno que sea también verdadero Dios<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> 1Co 15:21–22, 25–26.

<sup>2</sup> Jr 13:16; Is 53:11; 2Co 5:21; He 7:15–16.

<sup>3</sup> Is 7:14; He 7:26.

## **Día del Señor 6**

### **16. ¿Por qué tiene que ser verdadero hombre y perfectamente justo?**

Porque la justicia de Dios requiere<sup>1</sup> que la misma naturaleza humana que ha pecado debe hacer satisfacción por el pecado. Pero uno que es pecador no puede satisfacer por otros<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Ro 5:15.

<sup>2</sup> Is 53:3–5.

### **17. ¿Por qué tiene que ser también verdadero Dios?**

Para que por el poder de Su Divinidad pueda llevar en su humanidad la carga de la ira de Dios<sup>1</sup>, y así obtener<sup>2</sup> y restaurar en nosotros la justicia y la vida<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> Is 53:8; Hch 2:24.

<sup>2</sup> Jn 3:16; Hch 20:28.

<sup>3</sup> 1Jn. 1:2.

### **18. Pero ¿quién es ese Mediador, que en una persona es verdadero Dios, y también un hombre verdadero y justo?**

Nuestro Señor Jesucristo<sup>1</sup>, quien nos ha sido dado gratuitamente para una completa redención y justificación<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Mt 1:23; 1Ti 3:16; Lc 2:11.

<sup>2</sup> 1Co 1:30; Hch 4:12.

### **19. ¿De dónde sabes esto?**

Del Santo Evangelio, que Dios mismo reveló primero en el Paraíso<sup>1</sup>, después lo proclamó por los santos patriarcas y profetas<sup>2</sup>, y lo anunció de antemano por los sacrificios y otras ceremonias de la Ley<sup>3</sup>, y finalmente lo cumplió por Su bien amado Hijo<sup>4</sup>.

---

<sup>1</sup> Gn 3:15.

<sup>2</sup> Gn 22:18; 49:10–11; Ro 1:2; He 1:1; Hch 3:22–24; 10:43.

<sup>3</sup> Jn 5:46. He 10:7.

<sup>4</sup> Ro 10:4; Gá 4:4–5; He 10:1.

## **Día del Señor 7**

### **20. Entonces, ¿salva Cristo a todos los hombres que han perecido en Adán?**

No, solamente a aquellos que por la verdadera fe son injertados en Él y reciben todos sus beneficios<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Jn 1:12–13; 1Co 15:22; Sal. 2:12; Ro 11:20; He 4:2–3; 10:39

### **21. ¿Qué es la verdadera fe?**

La verdadera fe no es únicamente un conocimiento seguro por el cual tengo por verdadero todo lo que Dios nos ha revelado en Su Palabra<sup>1</sup>, sino también una confianza de corazón<sup>2</sup> que el Espíritu Santo<sup>3</sup> produce en mí por el Evangelio<sup>4</sup>, de que no solo a otros, sino también a mí mismo Dios me da gratuitamente<sup>5</sup> el perdón de pecados, la justicia y salvación eternas, sólo por gracia y únicamente por amor a los méritos de Cristo<sup>6</sup>.

---

<sup>1</sup> Stg 1:6.

<sup>2</sup> Ro 4:16–18; 5:1.

<sup>3</sup> 2Co 4:13; Fil 1:19, 29

<sup>4</sup> Ro 1:16; 10:17.

<sup>5</sup> He 11:1–2; Ro 1:17.

<sup>6</sup> Ef 2:7–9; Ro 3:24–25; Gá 2:16; Hch 10:43.

### **22. Entonces, ¿qué es necesario que crea un cristiano?**

Todo lo que se nos promete en el Evangelio<sup>1</sup>, y que los artículos de nuestra fe verdadera y universal nos lo enseñan resumidamente.

---

<sup>1</sup> Jn 20:31; Mt 28:20. 2P 1:21; 2Ti 3:15.

### **23. ¿Cuáles son estos artículos?**

Creo en Dios, Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra.  
Creo en Jesucristo, su Hijo Unigénito, nuestro Señor,  
Que fue concebido por el Espíritu Santo,  
Nació de la virgen María,

Sufrió bajo el poder de Poncio Pilato,  
Fue crucificado, muerto y sepultado,  
Descendió al infierno,  
Al tercer día resucitó de entre los muertos,  
Subió a los cielos,  
Y está sentado a la derecha de Dios Padre Todopoderoso.  
Y desde allí vendrá a juzgar a los vivos y a los muertos.  
Creo en el Espíritu Santo,  
La santa iglesia universal,  
La comunión de los santos,  
El perdón de los pecados,  
La resurrección de la carne  
Y la vida eterna. Amén.

## **Día del Señor 8**

### **24. ¿Cómo se dividen estos artículos?**

En tres partes: la primera es de Dios el Padre y nuestra creación; la segunda de Dios el Hijo y nuestra redención; y la tercera de Dios el Espíritu Santo y nuestra santificación<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> 1P 1:2; 1Jn 5:7.

### **25. Ya que sólo hay un Ser divino<sup>1</sup>, ¿por qué hablas de tres personas: Padre, Hijo y Espíritu Santo?**

Porque Dios se ha revelado así en Su Palabra<sup>2</sup>, de manera que estas tres personas distintas son el único, verdadero y eterno Dios.

---

<sup>1</sup> Dt 6:4.

<sup>2</sup> Is 61:1; Sal 110:1; M. 3:16-17; 28:19; 1Jn 5:7; 2Co 13:14

## De Dios el Padre

### Día del Señor 9

#### 26. ¿Qué crees cuando dices: «Creo en Dios, Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra»?

Que el eterno Padre de nuestro Señor Jesucristo, quien de la nada hizo el cielo y la tierra con todo lo que hay en ellos<sup>1</sup>, quien asimismo los sostiene y gobierna por Su eterno consejo y providencia<sup>2</sup>; es por amor a Cristo, Su Hijo, mi Dios y mi Padre<sup>3</sup>, en quien yo confío de tal manera que no tengo ninguna duda de que Él me proveerá todas las cosas necesarias para mi alma y mi cuerpo<sup>4</sup>; y además que cualquier mal que me envíe en este valle de lágrimas, lo cambiará para mi bien<sup>5</sup>, porque Él puede hacerlo, siendo Dios Todopoderoso<sup>6</sup>, y lo quiere hacer también, siendo un Padre fiel<sup>7</sup>.

---

<sup>1</sup> Gn 1:31; Sal 33:6; Col 1:16; He 11:3

<sup>2</sup> Sal 104:2–5; Mt 10:30; He 1:3; Sal 115:3; Hch 17:24–25

<sup>3</sup> Jn 1:12; Ro 8:15; Gá 4:5–7; Ef 1:5; Ef 3:14–16; Mt 6:8

<sup>4</sup> Sal 55:22; Mt 6:25–26; Lc 12:22–24; Sal 90:1–2

<sup>5</sup> Ro 8:28; Hch 17:27–28.

<sup>6</sup> Ro 10:12.

<sup>7</sup> Mt 7:9–11; Nm 23:19.

### Día del Señor 10

#### 27. ¿Qué entiendes por la Providencia de Dios?

El poder todopoderoso de Dios y presente en todo lugar<sup>1</sup> por el cual, como si fuera por Su propia mano, Él todavía sustenta el cielo y la tierra con todas las criaturas<sup>2</sup>; y las gobierna de tal manera que las plantas y los árboles, la lluvia y la sequía, los años fructíferos y los de escasez, la comida y la bebida<sup>3</sup>, la salud y la enfermedad<sup>4</sup>, la riqueza y la pobreza<sup>5</sup>, y, en fin, todas las cosas, no suceden por casualidad sino por Su mano paternal.

---

<sup>1</sup> Hch 17:25–26.

<sup>2</sup> He 1:3.

<sup>3</sup> Jr 5:24; Hch 14:17.

<sup>4</sup> Jn 9:3.

<sup>5</sup> Pr 22:2; Sal 103:19; Ro 5:3–5a.

## **28. ¿De qué nos aprovecha saber que Dios creó todas las cosas y por Su providencia las sustenta?**

Para que seamos pacientes en la adversidad<sup>1</sup>, agradecidos en la prosperidad<sup>2</sup>, y para lo que viene en el futuro tengamos una buena confianza en nuestro Dios y Padre fiel, de que ninguna cosa creada nos podrá separar de su amor<sup>3</sup>, ya que todas las cosas creadas están en Sus manos de tal manera que, sin su voluntad, no pueden ni siquiera moverse<sup>4</sup>.

---

<sup>1</sup> Ro 5:3; Stg 1:3; Job 1:21.

<sup>2</sup> Dt 8:10; 1Ts 5:18

<sup>3</sup> Ro 8:35, 38–39.

<sup>4</sup> Job 1:12; Hch 17:25–28; Pr 21:1; Sal 71:7; 2Co 1:10.

## **De Dios el Hijo**

### **Día del Señor 11**

## **29. ¿Por qué al Hijo de Dios se le llama «Jesús», es decir, Salvador?**

Porque Él nos salva de todos nuestros pecados<sup>1</sup>, y porque en ningún otro se puede encontrar salvación ni se debe buscar<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Mt 1:21; He 7:25.

<sup>2</sup> Hch 4:12; Lc. 2:10–11

## **30. ¿Creen también en el único Salvador Jesús aquellos que buscan su salvación y bienestar en los santos, en sí mismos o en cualquier otra parte?**

No, porque, aunque de boca se gloríen de tenerle por Salvador, no obstante, con sus hechos niegan al único Salvador Jesús<sup>1</sup>. Porque, o Jesús no es un completo Salvador, o aquellos que por la verdadera fe reciben a este Salvador, deben tener en Él todo lo que es necesario para su salvación<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> 1Co 1:13, 30–31; Gá 5:4

<sup>2</sup> Is 9:7; Col 1:20; 2:10; Jn 1:16; Mt 23:28.

## Día del Señor 12

### 31. ¿Por qué se le llama «Cristo», es decir, Ungido?

Porque Él fue ordenado por Dios el Padre y ungido con el Espíritu Santo<sup>1</sup> para ser nuestro supremo Profeta y Maestro<sup>2</sup>, quien nos ha revelado completamente el secreto consejo y voluntad de Dios con respecto a nuestra redención<sup>3</sup>; y para ser nuestro único Sumo Sacerdote<sup>4</sup>, quien, por el único sacrificio de Su cuerpo, nos ha redimido y vive eternamente para interceder por nosotros ante el Padre<sup>5</sup>; y para ser nuestro eterno Rey, quien nos gobierna por Su Palabra y por su Espíritu, y nos defiende y preserva en la salvación que obtuvo para nosotros<sup>6</sup>.

---

<sup>1</sup> He 1:9.

<sup>2</sup> Dt 18:15; Hch 3:22.

<sup>3</sup> Jn 1:18; 15:15.

<sup>4</sup> Sal 110:4; He 7:21.

<sup>5</sup> Ro 5:9–10.

<sup>6</sup> Sal 2:6; Lc 1:33; Mt 28:18; Is 61:1–2; 1P 2:24; Ap 19:16.

### 32. ¿Por qué te llaman «cristiano»?

Porque por la fe soy un miembro de Cristo<sup>1</sup> y de ese modo participante de su unción<sup>2</sup>, a fin de que yo también confiese su Nombre<sup>3</sup>, me ofrezca a mí mismo en sacrificio vivo de gratitud a Él<sup>4</sup>, y con una consciencia libre pueda luchar en contra del pecado y del diablo en esta vida<sup>5</sup>, y finalmente, para que después de esta vida reine con Él eternamente sobre todas las criaturas<sup>6</sup>.

---

<sup>1</sup> Hch 11:26; 1Jn 2:27; 1Jn 2:20.

<sup>2</sup> Hch 2:17

<sup>3</sup> Mr 8:38.

<sup>4</sup> Ro 12:1; Ap 5:8, 10; 1P 2:9; Ap 1:6.

<sup>5</sup> 1Ti 1:18–19.

<sup>6</sup> 2Ti 2:12; Ef 6:12; Ap 3:21.

## Día del Señor 13

### 33. ¿Por qué se le llama «Hijo unigénito» de Dios si nosotros también somos hijos de Dios?

Porque sólo Cristo es el Hijo eterno y natural de Dios<sup>1</sup>; en cambio, nosotros somos hijos de Dios por adopción, a través de la gracia, por el amor de Cristo<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Jn 1:14, 18.

<sup>2</sup> Ro 8:15–17; Ef 1:5–6; 1Jn 3:1.

### **34. ¿Por qué le llamas «Señor nuestro»?**

Porque no con oro o plata sino con su preciosa sangre Él nos ha redimido y comprado en alma y cuerpo del pecado, y de todo el poder del diablo para ser de su propiedad<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> 1P 1:18–19; 2:9; 1Co 6:20; 7:23; Hch 2:36; Tit 2:14; Col 1:14.

## **Día del Señor 14**

### **35. ¿Qué significa que fue «concebido por el Espíritu Santo, nació de la virgen María»?**

Que el Hijo eterno de Dios, quien es<sup>1</sup> y continúa siendo verdadero y eterno Dios<sup>2</sup>, tomó sobre sí mismo la misma naturaleza del hombre, de la carne y sangre de la virgen María<sup>3</sup>, por la operación del Espíritu Santo<sup>4</sup>; para que así pudiera ser también la verdadera simiente de David<sup>5</sup>, hecho semejante a Sus hermanos en todas las cosas<sup>6</sup>, excepto en el pecado<sup>7</sup>.

---

<sup>1</sup> Jn 1:1; Ro 1:3–4

<sup>2</sup> Ro 9:5.

<sup>3</sup> Gá 4:4; Jn 1:14.

<sup>4</sup> Mt 1:18–20; Lc 1:35.

<sup>5</sup> Sal 132:11.

<sup>6</sup> Fil 2:7.

<sup>7</sup> He 4:15; 1Jn 5:20

### **36. ¿Qué beneficio recibes de la santa concepción y nacimiento de Cristo?**

Que Él es nuestro Mediador<sup>1</sup>, y con su inocencia y perfecta santidad cubre, a la vista de Dios, mi pecado en el cual fui concebido<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> He 2:16–17.

<sup>2</sup> Sal 32:1; 1Jn 1:9.

## **Día del Señor 15**

### **37. ¿Qué entiendes por la palabra «sufrió»?**

Que todo el tiempo que Él vivió en la tierra, pero especialmente al final de Su vida, cargó, en cuerpo y alma, la ira de Dios en contra del pecado de toda la raza humana<sup>1</sup>; a fin de que, por medio de Su sufrimiento, como el único sacrificio expiatorio<sup>2</sup>, pudiera redimir nuestro cuerpo y alma de la condenación eterna, y obtener para nosotros la gracia de Dios, la justicia y la vida eterna.

---

<sup>1</sup> 1P 2:24; Is 53:12.

<sup>2</sup> 1Jn 2:2; 4:10; Ro 3:25–26; Sal 22:14–16; Mt 26:38; Ro 5:6.

### **38. ¿Por qué sufrió «bajo el poder de Poncio Pilato» quien era juez?**

Para que Él, siendo inocente, pudiera ser condenado por el juez temporal<sup>1</sup>, y de esa manera librarnos del severo juicio de Dios, al cual estábamos sometidos<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Hch 4:27–28; Lc 23:13–15; Jn 19:4.

<sup>2</sup> Sal 69:4; 2Co 5:21; Mt 27:24.

### **39. ¿Es más importante que el Hijo de Dios muriera «crucificado» en lugar de sufrir y morir de otro modo?**

Sí, porque solamente así tengo la seguridad de que Él cargó sobre Sí mismo la maldición que estaba sobre mí<sup>1</sup>, ya que la muerte de la cruz era maldita por Dios<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Gá 3:13–14

<sup>2</sup> Dt 21:22–23; Fil 2:8.

## **Día del Señor 16**

### **40. ¿Por qué fue necesario que Cristo sufriera la «muerte»?**

Porque la justicia y la verdad de Dios<sup>1</sup> requerían que la satisfacción por nuestros pecados no podía hacerse de otra manera que por la muerte del Hijo de Dios<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Gn 2:17

<sup>2</sup> He 2:9; Ro 6:23.

### **41. ¿Por qué fue «sepultado»?**

Para mostrar que estaba verdaderamente muerto<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Mt 27:59–60; Jn 19:38–42; Hch 13:29.

### **42. Entonces, ya que Cristo murió por nosotros, ¿por qué nosotros también tenemos que morir?**

Nuestra muerte no es una satisfacción por nuestro pecado, sino solamente es morir al pecado y entrar a la vida eterna<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Jn 5:24; Fil 1:23; Ro 7:24–25.

### **43. ¿Qué otro beneficio recibimos del sacrificio y la muerte de Cristo en la cruz?**

Que por Su poder nuestro viejo hombre está crucificado, muerto y sepultado con Él<sup>1</sup>; para que los malos deseos pecaminosos de la carne ya no reinen más en nosotros<sup>2</sup>, sino que nos ofrezcamos a Él en sacrificio de gratitud<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> Ro 6:6-8; Col 2:12

<sup>2</sup> Ro 6:12.

<sup>3</sup> Ro 12:1; 2Co 5:15.

### **44. ¿Por qué se añade: «descendió al infierno»?**

Para que en mis más graves tentaciones tenga la seguridad de que Cristo mi Señor, por su angustia inexplicable, dolores y terrores que sufrió en su alma en de la cruz y antes de ella, me ha redimido de la angustia y tormento del infierno<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Is 53:10; Mt 27:46; Sal 18:5; 116:3.

## **Día del Señor 17**

### **45. ¿Qué beneficio recibimos de la «resurrección» de Cristo?**

Primero, por su resurrección Él ha derrotado a la muerte, para que pudiera hacernos participantes de la justicia que obtuvo para nosotros por su muerte<sup>1</sup>. Segundo, por su poder nosotros también somos resucitados ahora a una nueva vida<sup>2</sup>. Tercero, la resurrección de Cristo es para nosotros una garantía segura de nuestra bendita resurrección<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> 1Co 15:15,17, 54-55. Ro 4:25; 1P 1:3-4, 21

<sup>2</sup> Ro 6:4; Col 3:1-4; Ef 2:5.

<sup>3</sup> 1Co 15:12; Ro 8:11; 1Co 15:20-21.

### **46. ¿Qué entiendes por las palabras «subió a los cielos»?**

Que Cristo, a la vista de sus discípulos, fue llevado de la tierra al cielo<sup>1</sup>, y continúa allí a nuestro favor<sup>2</sup> hasta que regrese otra vez para juzgar a los vivos y a los muertos<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> Hch 1:9; Mt 26:64; Mr 16:19; Lc 24:51.

<sup>2</sup> He 4:14; 7:24-25; 9:11; Ro 8:34. Ef 4:10.

<sup>3</sup> Hch 1:11; Mt 24:30; Hch 3:20-21.

#### **47. Pero ¿no está Cristo con nosotros hasta el fin del mundo, como lo ha prometido?<sup>1</sup>**

Cristo es verdadero hombre y verdadero Dios. De acuerdo con su naturaleza humana, Él no está ahora en la tierra<sup>2</sup>; pero de acuerdo con su Divinidad, majestad, gracia y Espíritu, nunca está ausente de nosotros<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> Mt 28:20

<sup>2</sup> Mt 26:11; Jn 16:28; 17:11.

<sup>3</sup> Jn 14:17-18; 16:13; Ef 4:8; Mt 18:20; He 8:4.

#### **48. Pero ¿no se separan, de esta manera, las dos naturalezas de Cristo si la humanidad no está dondequiera que esté la Divinidad?**

De ninguna manera, porque ya que la Divinidad es incomprendible y está presente en todas partes<sup>1</sup>, necesariamente se sigue que la misma no está limitada a la naturaleza humana que Él ha asumido, y sin embargo permanece personalmente unida a ella<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Hch 7:49; Jr 23:24

<sup>2</sup> Col 2:9; Jn. 3:13; 11:15; Mt 28:6; Jn 1:48.

### **Día del Señor 18**

#### **49. ¿Qué beneficio recibimos de la ascensión de Cristo al cielo?**

Primero, que Él es nuestro Abogado en la presencia de su Padre en el cielo<sup>1</sup>. Segundo, que tenemos nuestra carne en el cielo como una garantía segura de que, Él como la Cabeza, también nos llevará a nosotros, sus miembros, hacia Él mismo<sup>2</sup>. Tercero, que Él nos envía Su Espíritu como una garantía<sup>3</sup>, por cuyo poder buscamos las cosas de arriba, donde está Cristo sentado a la diestra de Dios, y no las cosas de la tierra<sup>4</sup>.

---

<sup>1</sup> 1Jn 2:1; Ro 8:34.

<sup>2</sup> Jn 14:2; 20:17; Ef 2:6.

<sup>3</sup> Jn 14:16; Hch 2:33; 2Co 5:5.

<sup>4</sup> Col 3:1; Jn 14:3; He 9:24.

#### **50. ¿Por qué se añade: «y está sentado a la diestra de Dios»?**

Porque Cristo subió al cielo con este fin: para que pudiera aparecer allí como la Cabeza de su Iglesia<sup>1</sup>, por quien el Padre gobierna todas las cosas<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Ef 1:20–23; Col 1:18.

<sup>2</sup> Jn 5:22; 1P 3:22; Sal 110:1

## Día del Señor 19

### 51. ¿Cómo nos beneficia esta gloria de Cristo, nuestra Cabeza?

Primero, que por Su Espíritu Santo Él derrama dones celestiales sobre nosotros, sus miembros<sup>1</sup>; segundo, que por Su poder nos defiende y preserva en contra de todos nuestros enemigos<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Ef 4:10–12

<sup>2</sup> Sal 2:9; Jn 10:28–30; 1Co 15:25–26; Hch 2:33.

### 52. ¿Cómo te consuela que Cristo «vendrá a juzgar a los vivos y a los muertos»?

Que, en todos mis dolores y persecuciones, yo, con la cabeza erguida, espero a Aquel mismo que se ofreció por mí al juicio de Dios y removió toda maldición de mí, que regrese del cielo como Juez<sup>1</sup>, quien echará a todos sus enemigos y míos a la condenación eterna<sup>2</sup>; pero a mí, con todos Sus elegidos, nos llevará con Él al gozo y gloria celestiales<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> Lc 21:28; Ro 8:23–24; Fil 3:20–21; Tit 2:13.

<sup>2</sup> 2Ts 1:6, 10; 1Ts 4:16–18; Mt 25:41.

<sup>3</sup> Hch 1:10–11; He 9:28.

## De Dios el Espíritu Santo

## Día del Señor 20

### 53. ¿Qué crees acerca del «Espíritu Santo»?

Primero, que Él es Dios eterno junto con el Padre y el Hijo<sup>1</sup>. Segundo, que Él también me ha sido dado<sup>2</sup>, y por medio de la verdadera fe me hace un participante de Cristo y de todos Sus beneficios<sup>3</sup>, me consuela<sup>4</sup> y morará conmigo para siempre<sup>5</sup>.

---

<sup>1</sup> Gn 1:2; Is 48:16; 1Co 3:16; 6:19; Hch 5:3–4.

<sup>2</sup> Mt 28:19; 2Co 1:21–22.

<sup>3</sup> 1P 1:2; 1Co 6:17.

<sup>4</sup> Hch 9:31.

<sup>5</sup> Jn 14:16; 1P 4:14; 1Jn 4:13; Ro 15:13.

## Día del Señor 21

### 54. ¿Qué crees acerca de la «santa iglesia universal»?

Que de toda la raza humana<sup>1</sup>, desde el principio hasta el fin del mundo<sup>2</sup>, el Hijo de Dios<sup>3</sup>, por Su Espíritu y Palabra<sup>4</sup>, congrega, defiende y preserva para Sí mismo y para la vida eterna una comunión elegida<sup>5</sup> en la unidad de la verdadera fe<sup>6</sup>; y que yo soy, y permaneceré para siempre, un miembro vivo de esta comunión<sup>7</sup>.

---

<sup>1</sup> Gn 26:4.

<sup>2</sup> Jn 10:10.

<sup>3</sup> Ef 1:10–13.

<sup>4</sup> Ro 1:16; Is 59:21; Ro 10:14–17; Ef 5:26.

<sup>5</sup> Ro 8:29–30; Mt 16:18; Ef 4:3–6.

<sup>6</sup> Hch 2:46; Sal 71:18; 1Co 11:26; Jn 10:28–30; 1Co 1:8–9.

<sup>7</sup> 1Jn 3:21; 1Jn 2:19; Gá 3:28.

### 55. ¿Qué entiendes por la «comunión de los santos»?

Primero, que todos y cada uno de los creyentes, como miembros del Señor Jesucristo, son participantes con Él de todos Sus tesoros y dones<sup>1</sup>. Segundo, que cada uno tiene que sentirse obligado a usar sus dones pronta y gozosamente para el beneficio y bienestar de los otros miembros<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> 1Jn 1:3.

<sup>2</sup> 1Co 12:12–13, 21; 13:5–6; Fil 2:4–6; He 3:14.

### 56. ¿Qué crees acerca del «perdón de los pecados»?

Que Dios, por amor a la satisfacción de Cristo<sup>1</sup>, no recordará más mis pecados, ni la naturaleza pecaminosa con la que tengo que luchar durante toda mi vida<sup>2</sup>; sino que generosamente me imputa la justicia de Cristo, para que nunca más sea condenado<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> 1Jn 2:2.

<sup>2</sup> 2Co 5:19, 21; Ro 7:24–25; Sal 103:3, 10–12; Jr 31:34; Ro 8:1–4.

<sup>3</sup> Jn 3:18; Ef 1:7; Ro 4:7–8; 7:18.

## Día del Señor 22

### 57. ¿Qué consuelo recibes de la «resurrección del cuerpo»?

Que no solamente mi alma después de esta vida será llevada inmediatamente a Cristo, su Cabeza<sup>1</sup>, sino que también este mi cuerpo, resucitado por el poder de

Cristo, será unido otra vez con mi alma, y será hecho semejante al cuerpo glorioso de Cristo<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Lc 23:43; Fil 1:21–23.

<sup>2</sup> 1Co 15:53–54; Job 19:25–27; 1Jn 3:2.

### **58. ¿Qué consuelo recibes del artículo de la «vida eterna»?**

Que, puesto que ahora siento en mi corazón el principio del gozo eterno<sup>1</sup>, después de esta vida poseeré una completa bienaventuranza, tal que ningún ojo ha visto, ni oído escuchado, ni ha entrado en el corazón del hombre<sup>2</sup>, para que alabe a Dios para siempre<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> 2Co 5:2–3.

<sup>2</sup> 1Co 2:9.

<sup>3</sup> Jn 17:3; Ro 8:23; 1P 1:8.

## **Día del Señor 23**

### **59. ¿Cómo te ayuda ahora, que crees todo esto?**

Que soy justo en Cristo delante de Dios, y un heredero de la vida eterna<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Hab 2:4; Ro 1:17; Jn 3:36; Tit 3:7; Ro 5:1; Ro 8:16.

### **60. ¿Cómo eres justo ante de Dios?**

Solamente por la verdadera fe en Jesucristo<sup>1</sup>: es decir, aunque mi conciencia me acuse de que he pecado gravemente en contra de todos los mandamientos de Dios, y nunca he guardado ninguno de ellos<sup>2</sup>, y siempre estoy inclinado a todo mal<sup>3</sup>; no obstante, Dios, sin ningún mérito mío<sup>4</sup>, por pura gracia<sup>5</sup>, me otorga e imputa la perfecta satisfacción<sup>6</sup>, justicia y santidad de Cristo<sup>7</sup>, como si yo nunca hubiera cometido ni tenido ningún pecado, y como si yo mismo hubiese cumplido toda la obediencia que Cristo ha cumplido por mí<sup>8</sup>, si tan solo acepto tal beneficio con un corazón creyente<sup>9</sup>.

---

<sup>1</sup> Ro 3:21–25; Gá 2:16; Ef 2:8–9; Fil 3:9.

<sup>2</sup> Ro 3:9–10.

<sup>3</sup> Ro 7:23.

<sup>4</sup> Tit 3:5.

<sup>5</sup> Ro 3:24; Ef 2:8.

<sup>6</sup> 1Jn 2:2.

<sup>7</sup> 1Jn 2:1; Ro 4:4–5; 2Co 5:19.

<sup>8</sup> 2Co 5:21.

<sup>9</sup> Jn 3:18; Ro 3:28; Ro 10:10.

## **61. ¿Por qué dices que eres justo por la fe solamente?**

No porque yo sea aceptable a Dios por la dignidad de mi fe, sino porque solamente la satisfacción, justicia y santidad de Cristo es mi justicia delante de Dios<sup>1</sup>; y porque no puedo recibir de ninguna otra manera esa misma justicia y hacerla mía sino por la fe solamente<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> 1Co 1:30; 2:2

<sup>2</sup> 1Jn 5:10. Is 53:5; Gá 3:22; Ro 4:16.

## **Día del Señor 24**

## **62. Pero ¿por qué no pueden nuestras buenas obras ser el todo o parte de nuestra justicia delante de Dios?**

Porque la justicia que puede permanecer ante el tribunal de Dios tiene que ser completamente perfecta y totalmente de acuerdo con la ley divina<sup>1</sup>; en cambio, hasta nuestras mejores obras en esta vida son todas imperfectas y manchadas con el pecado<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Gá 3:10; Dt 27:26.

<sup>2</sup> Is 64:6; Stg 2:10; Fil 3:12

## **63. ¿No merecen nada nuestras buenas obras, aunque es la voluntad de Dios recompensarlas en esta vida y en la venidera?**

La recompensa no se da por mérito, sino por gracia<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Lc 17:10; Ro 11:6.

## **64. Pero ¿esta doctrina no hace a los hombres descuidados y profanos?**

No, porque es imposible que aquellos que están implantados en Cristo por la verdadera fe, no produzcan frutos de gratitud<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Mt 7:18; Ro 6:1–2; Jn 15:5.

## Los Sacramentos

### Día del Señor 25

#### **65. Entonces, ya que somos hechos participantes de Cristo y de todos Sus beneficios por la fe solamente, ¿de dónde procede esta fe?**

El Espíritu Santo produce la fe en nuestros corazones<sup>1</sup> por la predicación del Santo Evangelio, y la confirma por el uso de los santos sacramentos<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Jn 3:5; Ro 10:17

<sup>2</sup> Ro 4:11; Hch 8:37.

#### **66. ¿Qué son los sacramentos?**

Los sacramentos son señales y sellos santos y visibles instituidos por Dios para este fin: para que por su uso Él nos declare y selle con la mejor claridad la promesa del Evangelio, a saber, que por pura gracia nos confiere el perdón de pecados y la vida eterna por amor al único sacrificio de Cristo realizado en la cruz<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Gn 17:11; Ro 4:11; Dt 30:6; He 9:8-9; Ez 20:12.

#### **67. ¿Están tanto la Palabra como los sacramentos diseñados para dirigir nuestra fe al sacrificio de Cristo en la cruz como el único fundamento de nuestra salvación?**

Sí, verdaderamente; porque el Espíritu Santo nos enseña en el Evangelio y nos asegura por los santos sacramentos, que toda nuestra salvación se fundamenta en el único sacrificio de Cristo hecho por nosotros en la cruz<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Ro 6:3; Gá 3:27; He 9:12; Hch 2:41-42.

#### **68. ¿Cuántos sacramentos ha instituido Cristo en el Nuevo Testamento?**

Dos: el Santo Bautismo y la Santa Cena.

## **Del Santo Bautismo**

### **Día del Señor 26**

#### **69. ¿Cómo se significa y sella en ti en el Santo Bautismo que tú tienes parte en el único sacrificio de Cristo en la cruz?**

De esta manera: que Cristo instituyó este lavamiento exterior con agua<sup>1</sup> y le agregó la promesa<sup>2</sup> de que soy lavado con su sangre y Espíritu de la contaminación de mi alma, es decir, de todos mis pecados, tan ciertamente como soy lavado externamente con agua, por la cual se quita comúnmente la suciedad del cuerpo<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> Mt 28:19–20; Hch 2:38.

<sup>2</sup> Mt 3:11; Mr 16:16; Ro 6:3–4.

<sup>3</sup> Mr 1:4.

#### **70. ¿Qué es ser lavado con la sangre y Espíritu de Cristo?**

Es tener el perdón de pecados de Dios por gracia, por amor a la sangre de Cristo, la cual Él derramó por nosotros en su sacrificio en la cruz<sup>1</sup>; y también ser renovados por el Espíritu Santo y santificados para ser miembros de Cristo, a fin de que muramos más y más al pecado y llevemos vidas santas y sin mancha<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> He 12:24; 1P 1:2; Ap 1:5; Zac 13:1; Ez 36:25–27.

<sup>2</sup> Jn 1:33; 3:3; 1Co 6:11; 12:13; He 9:14.

#### **71. ¿Dónde ha prometido Cristo que somos verdaderamente lavados con Su sangre y Espíritu al ser lavados con el agua del bautismo?**

En la institución del Bautismo que dice: «Por tanto, id, y haced discípulos a todas las naciones, bautizándolos en el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo»<sup>1</sup>. «El que creyere y fuere bautizado, será salvo; más el que no creyere, será condenado»<sup>2</sup>. Esta promesa se repite también donde la Escritura llama al Bautismo el lavamiento de la regeneración<sup>3</sup> y el lavamiento de pecados<sup>4</sup>.

---

<sup>1</sup> Mt 28:19

<sup>2</sup> Mr 16:16

<sup>3</sup> Tit 3:5.

<sup>4</sup> Hch 22:16.

## Día del Señor 27

### **72. Entonces, ¿es el mismo lavamiento externo con agua el lavamiento de los pecados?**

No<sup>1</sup>, porque solamente la sangre de Jesucristo y el Espíritu Santo nos limpian de todo pecado<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> 1P 3:21; Ef 5:26.

<sup>2</sup> 1Jn 1:7; 1Co 6:11.

### **73. Entonces, ¿por qué el Espíritu Santo llama al Bautismo el lavamiento de la regeneración y el lavamiento de pecados?**

Dios habla así por una buena razón, a saber, no solamente para enseñarnos que, así como la suciedad del cuerpo es quitada por el agua, también nuestros pecados son removidos por la sangre y el Espíritu de Cristo<sup>1</sup>; sino mucho más, para que por esta divina promesa y señal nos asegure que realmente somos tan lavados de nuestros pecados espiritualmente, así como nuestros cuerpos son lavados con agua<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Ap 7:14.

<sup>2</sup> Mr 16:16; Hch 2:38.

### **74. ¿También se debe bautizar a los infantes?**

Sí, porque ellos, al igual que sus padres, pertenecen al pacto y pueblo de Dios<sup>1</sup>, y a través de la sangre de Cristo<sup>2</sup> tanto la redención del pecado como el Espíritu Santo, el autor de la fe, se les promete a ellos no menos que a sus padres<sup>3</sup>. Por eso ellos también deben ser injertados en la iglesia cristiana por medio del Bautismo, como una señal del pacto, y diferenciados de los hijos de los incrédulos<sup>4</sup>, como se hacía en el Antiguo Testamento por la circuncisión<sup>5</sup>, en lugar de la cual se ha instituido el Bautismo en el Nuevo Testamento<sup>6</sup>.

---

<sup>1</sup> Gn 17:7.

<sup>2</sup> Mt 19:14

<sup>3</sup> Lc 1:14-15; Sal 22:10; Hch 2:39.

<sup>4</sup> Hch 10:47

<sup>5</sup> Gn 17:14.

<sup>6</sup> Col 2:11-13.

## De la Santa Cena

### Día del Señor 28

#### **75. ¿Cómo se significa y sella en ti en la Santa Cena que tú participas del único sacrificio de Cristo en la cruz y de todos sus beneficios?**

De esta manera: que Cristo me ha mandado a mí y a todos los creyentes comer de este pan partido y beber de esta copa en memoria de Él, y ha agregado estas promesas<sup>1</sup>: primero, que su cuerpo fue ofrecido y partido en la cruz por mí, y Su sangre derramada por mí de una manera tan real como cuando veo con mis ojos que el pan del Señor es partido por mí y la copa me es comunicada; y segundo, que con Su cuerpo crucificado y sangre derramada Él mismo alimenta y nutre mi alma para vida eterna de una manera tan real como cuando recibo de la mano del ministro y pruebo con mi boca el pan y la copa del Señor, los cuales me son dados como señales seguras del cuerpo y sangre de Cristo.

---

<sup>1</sup> Mt 26:26–28; Mr 14:22–24; Lc 22:19–20; 1Co 10:16–17; 11:23–25; 12:13.

#### **76. ¿Qué significa comer el cuerpo crucificado y beber la sangre derramada de Cristo?**

Significa no solamente aceptar con un corazón creyente todos los sufrimientos y muerte de Cristo, y por ese medio obtener el perdón de pecados y la vida eterna<sup>1</sup>; sino, además, estar de tal manera unido más y más a su sagrado cuerpo por el Espíritu Santo<sup>2</sup>, quien mora tanto en Cristo como en nosotros, que, aunque Él está en el cielo<sup>3</sup> y nosotros en la tierra, no obstante, somos carne de Su carne y hueso de Sus huesos<sup>4</sup>, y vivimos y somos gobernados para siempre por un Espíritu, como los miembros del mismo cuerpo son gobernados por un alma<sup>5</sup>.

---

<sup>1</sup> Jn 6:35, 40, 47–48, 50–54.

<sup>2</sup> Jn 6:55–56.

<sup>3</sup> Hch 3:21; 1Co 11:26.

<sup>4</sup> Ef 3:16–19; 5:29–30, 32; 1Co 6:15, 17, 19; 1Jn 4:13.

<sup>5</sup> Jn 14:23; Jn 6:56–58; Jn 15:1–6; Ef 4:15–16; Jn 6:63.

#### **77. ¿Dónde ha prometido Cristo que Él en verdad alimentará y nutrirá a los creyentes con Su cuerpo y sangre de una manera tan real como cuando ellos comen de este pan partido y beben de esta copa?**

En la institución de la Cena que dice: «Que el Señor, la noche que fue entregado, tomó pan; y habiendo dado gracias, lo partió, y dijo: Tomad, comed; esto es Mi

cuerpo que por vosotros es partido; haced esto en memoria de Mí. Asimismo, tomó también la copa, después de haber cenado, diciendo: Esta copa es el nuevo pacto en Mi sangre; haced esto todas las veces que la bebiereis, en memoria de Mí. Así, pues, todas las veces que comiereis este pan, y bebiereis esta copa, la muerte del Señor anunciáis hasta que Él venga»<sup>1</sup>. Y el Apóstol Pablo repite también esta promesa donde dice: «La copa de bendición que bendecimos, ¿no es la comunión de la sangre de Cristo? El pan que partimos, ¿no es la comunión del cuerpo de Cristo? Siendo uno solo el pan, nosotros, con ser muchos, somos un cuerpo; pues todos participamos de aquel mismo pan»<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> 1Co 11:23-26

<sup>2</sup> 1Co 10:16-17.

## **Día del Señor 29**

### **78. Entonces, ¿el pan y el vino se convierten en el verdadero cuerpo y sangre de Cristo?**

No, sino que, así como el agua en el Bautismo no se convierte en la sangre de Cristo, ni llega a ser el lavamiento mismo de los pecados, siendo únicamente la señal divina y la confirmación del lavamiento<sup>1</sup>, así también en la Cena del Señor el pan sagrado<sup>2</sup> no se convierte en el cuerpo mismo de Cristo, aunque de acuerdo con la naturaleza y uso de los sacramentos es llamado el cuerpo de Cristo<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> Mt 26:29.

<sup>2</sup> 1Co 11:26-28.

<sup>3</sup> Ex 12:26-27, 43, 48; 1Co 10:1-4.

### **79. Entonces, ¿por qué Cristo llama al pan su cuerpo, y a la copa su sangre, o el Nuevo Testamento en su sangre; y el Apóstol Pablo la comunión del cuerpo y de la sangre de Cristo?**

Cristo habla así por una poderosa razón, a saber, no solamente para enseñarnos por ello, que, así como el pan y el vino sustentan esta vida temporal, así también su cuerpo crucificado y sangre derramada son la verdadera comida y bebida de nuestras almas para vida eterna<sup>1</sup>; sino mucho más, ya que por esta señal y garantía visible nos asegura que tan verdaderamente somos participantes de su verdadero cuerpo y sangre por la obra del Espíritu Santo, como cuando recibimos por la boca del cuerpo estas santas señales en memoria de Él<sup>2</sup>; y que todos sus sufrimientos y obediencia son tan ciertamente nuestros, como si nosotros mismos hubiéramos sufrido y hecho todo en nuestra propia persona.

---

<sup>1</sup> Jn 6:51–55 (ver la pregunta 76).

<sup>2</sup> 1Co 10:16–17 (ver la pregunta 78).

## **Día del Señor 30**

### **80. ¿Qué diferencia hay entre la Cena del Señor y la Misa del Papa?**

La Cena del Señor nos testifica que tenemos perdón completo de todos nuestros pecados por el único sacrificio de Jesucristo, que Él mismo realizó una sola vez en la cruz<sup>1</sup>; y que por el Espíritu Santo somos injertados en Cristo<sup>2</sup>, quien, con su verdadero cuerpo está ahora en el cielo a la derecha del Padre<sup>3</sup>, y allí debe ser adorado<sup>4</sup>. Pero la Misa enseña que los vivos y los muertos no tienen el perdón de pecados a través de los sufrimientos de Cristo, a menos que Cristo todavía sea diariamente ofrecido a favor de ellos por los sacerdotes, y que Cristo está corporalmente bajo la forma del pan y el vino, y por lo tanto debe ser adorado en ellos. Y de este modo, la misa fundamentalmente no es otra cosa que una negación del único sacrificio y sufrimiento de Jesucristo<sup>5</sup>, y una idolatría maldita.

---

<sup>1</sup> He 7:27; 9:12, 25–28; 10:10, 12, 14; Jn 19:30.

<sup>2</sup> 1Co 6:17.

<sup>3</sup> He 1:3; 8:1.

<sup>4</sup> Jn 4:21–24; 20:17; Lc 24:52; Hch 7:55; Col 3:1; Fil 3:20–21; 1Ts 1:9–10.

<sup>5</sup> Ver Hebreos capítulos 9 y 10; Mt 4:10.

### **81. ¿Quiénes deben venir a la mesa del Señor?**

Aquellos que están indignados consigo mismos por sus pecados, más sin embargo confían que estos pecados les son perdonados, y que sus debilidades que aún les quedan son cubiertas por el sufrimiento y muerte de Cristo; también aquellos que desean fortalecer más y más su fe y corregir sus vidas. Pero los que no se arrepienten y los hipócritas comen y beben juicio para sí mismos<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> 1Co 10:19–22; 11:28–29; Sal 51:3; Jn 7:37–38; Sal 103:1–4; Mt 5:6.

### **82. Entonces, ¿también debe admitirse a esta Cena a aquellos que por su confesión y vida demuestran que son incrédulos e impíos?**

No, porque de ese modo se profana el pacto de Dios y se provoca Su ira en contra de toda la congregación<sup>1</sup>; por lo tanto, la iglesia cristiana está obligada, de acuerdo con la orden de Cristo y de sus apóstoles, a excluir a tales personas por el oficio de las llaves hasta que corrijan sus vidas.

---

<sup>1</sup> 1Co 11:20, 34a; Is 1:11–15; 66:3; Jr 7:21–23; Sal 50:16–17; Mt 7:6; 1Co 11:30–32; Tit 3:10–11; 2Ts 3:6.

## **Día del Señor 31**

### **83. ¿Qué es el oficio de las llaves?**

La predicación del Santo Evangelio y la disciplina cristiana; por estas dos el reino de los cielos se abre a los creyentes y se cierra en contra de los incrédulos<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Mt 16:18–19; 18:18; Jn 20:23; Lc 24:46–47; 1Co 1:23–24.

### **84. ¿Cómo se abre y se cierra el reino de los cielos por la predicación del santo Evangelio?**

De esta manera: que, de acuerdo con el mandamiento de Cristo, se proclama y testifica abiertamente a todos y cada uno de los creyentes, que siempre que ellos acepten con verdadera fe la promesa del Evangelio, todos sus pecados les son verdaderamente perdonados por Dios por amor a los méritos de Cristo; y, al contrario, a todos los que no creen, y a los hipócritas, que la ira de Dios y la condenación eterna permanecen sobre ellos siempre y cuando no se conviertan <sup>1</sup>. De acuerdo con este testimonio del Evangelio, Dios juzgará a los hombres tanto en esta vida como en la venidera.

---

<sup>1</sup> Jn 20:21–23; Hch 10:43; Is 58:1; 2Co 2:15–16; Jn 8:24

### **85. ¿Cómo se cierra y abre el reino de los cielos por la disciplina cristiana?**

De esta manera: que, de acuerdo con el mandamiento de Cristo, si cualquiera que, bajo el nombre de cristiano, demuestra ser infiel en doctrina o en vida, y después de varias amonestaciones fraternales, no se arrepiente de sus errores o malos caminos, es denunciado a la iglesia o a sus oficiales; y, si también se niega a escuchar a la iglesia y a sus oficiales, ellos le niegan los santos sacramentos y por ello se le excluye de la comunión cristiana, y por Dios mismo, del reino de Cristo; y si promete y muestra verdadera corrección, es nuevamente recibido como miembro de Cristo y de su iglesia <sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Mt 18:15–18; 1Co 5:3–5, 11; 2Ts 3:14–15; 2Jn 1:10–11.

## **TERCERA PARTE: DE LA GRATITUD**

### **Día del Señor 32**

**86. Entonces, puesto que somos redimidos de nuestra miseria por gracia a través de Cristo, sin ningún mérito nuestro, ¿por qué tenemos que hacer buenas obras?**

Porque Cristo, habiéndonos redimido con su sangre, también nos renueva con su Espíritu Santo a su imagen, para que con toda nuestra vida nos mostremos agradecidos a Dios por Su bendición<sup>1</sup>, y para que Él sea glorificado por medio de nosotros<sup>2</sup>; también, para que nosotros mismos seamos asegurados de nuestra fe por los frutos de ella<sup>3</sup>; y por nuestra conducta piadosa ganemos también a otros para Cristo<sup>4</sup>.

---

<sup>1</sup> Ro 6:13; 12:1-2; 1P 2:5, 9-10; 1Co 6:20.

<sup>2</sup> Mt 5:16; 1P 2:12.

<sup>3</sup> Mt 7:17-18; Gá 5:6, 22-23.

<sup>4</sup> Ro 14:19; 1P 3:1-2; 2P 1:10.

**87. Entonces, ¿no pueden salvarse aquellos que no se convierten a Dios, y no abandonan su vida de ingratitud e impenitencia?**

De ninguna manera, porque, como dice la Escritura, ningún fornicario, idólatra, adúltero, ladrón, codicioso, borracho, maldiciente y semejantes heredarán el reino de Dios <sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> 1Co 6:9-10; Ef 5:5-6; 1Jn 3:14-15.

### **Día del Señor 33**

**88. ¿De cuántas partes se compone el verdadero arrepentimiento o conversión?**

De dos: la muerte del viejo hombre, y la vivificación del nuevo<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Ro 6:4-6; Ef 4:22-24; Col 3:5-10; 1Co 5:7.

## 89. ¿Qué es la muerte del viejo hombre?

Un dolor sincero por el pecado, que nos haga odiarlo y abandonarlo cada vez más y más<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Ro 8:13; Jl 2:13.

## 90. ¿Qué es la vivificación del nuevo hombre?

Un gozo de corazón en Dios a través de Cristo<sup>1</sup>, que nos hace deleitarnos en vivir de acuerdo con la voluntad de Dios en toda buena obra<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Ro 5:1; 14:17; Is 57:15.

<sup>2</sup> Ro 8:10–11; Gá 2:20; Ro 7:22

## 91. ¿Qué son las buenas obras?

Solamente aquellas que proceden de la verdadera fe<sup>1</sup>, que se hacen de acuerdo con la Ley de Dios<sup>2</sup>, y para Su gloria<sup>3</sup>; y no las que descansan en nuestra propia opinión<sup>4</sup> o en mandamientos de hombres<sup>5</sup>.

---

<sup>1</sup> Ro 14:23

<sup>2</sup> 1S 15:22; Ef 2:10

<sup>3</sup> 1Co 10:31.

<sup>4</sup> Dt 12:32; Ez 20:18, 20; Is 29:13.

<sup>5</sup> Mt 15:9; Nm 15:39.

## Día del Señor 34

### La Ley de Dios

## 92. ¿Cuál es la Ley de Dios?

«Y habló Dios todas estas palabras diciendo»:

### *Primer Mandamiento*

«Yo soy Jehová tu Dios, que te saqué de la tierra de Egipto, de casa de servidumbre. No tendrás dioses ajenos delante de Mí».

### *Segundo Mandamiento*

«No te harás imagen, ni ninguna semejanza de lo que esté arriba en el cielo, ni abajo en la tierra, ni en las aguas debajo de la tierra. No te inclinarás a ellas, ni las honrarás,

porque yo soy Jehová tu Dios, fuerte, celoso, que visito la maldad de los padres sobre los hijos hasta la tercera y cuarta generación de los que me aborrecen, y hago misericordia a millares, a los que me aman y guardan mis mandamientos».

#### *Tercer Mandamiento*

«No tomarás el nombre de Jehová tu Dios en vano; porque no dará por inocente Jehová al que tome su nombre en vano».

#### *Cuarto Mandamiento*

«Acuérdate del día de reposo para santificarlo. Seis días trabajarás y harás toda tu obra; más el séptimo día es reposo para Jehová tu Dios; no hagas en él obra alguna, tú, ni tu hijo, ni tu hija, ni tu siervo, ni tu criada, ni tu bestia, ni tu extranjero que está dentro de tus puertas. Porque en seis días hizo Jehová los cielos y la tierra, el mar, y todas las cosas que en ellos hay, y reposó en el séptimo día; por tanto, Jehová bendijo el día de reposo y lo santificó».

#### *Quinto Mandamiento*

«Honra a tu padre y a tu madre, para que tus días se alarguen en la tierra que Jehová tu Dios te da».

#### *Sexto Mandamiento*

«No matarás».

#### *Séptimo Mandamiento*

«No cometerás adulterio».

#### *Octavo Mandamiento*

«No robarás».

#### *Noveno Mandamiento*

«No hablarás contra tu prójimo falso testimonio».

#### *Décimo Mandamiento*

«No codiciarás la casa de tu prójimo, no codiciarás la mujer de tu prójimo, ni su siervo, ni su criada, ni su buey, ni su asno, ni cosa alguna de tu prójimo»<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Ex 20; Dt 5; Mt 5:17–19; Ro 10:5; Ro 3:31; Sal 119:9.

### **93. ¿Cómo se dividen estos mandamientos?**

En dos tablas<sup>1</sup>: la primera enseña, en cuatro mandamientos, las obligaciones que le debemos a Dios; la segunda, las obligaciones que le debemos a nuestro prójimo<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Ex 34:28; Dt 4:13.

<sup>2</sup> Mt 22:37–40.

### **94. ¿Qué ordena Dios en el primer mandamiento?**

Que yo, si no quiero poner en riesgo mi salvación, evite y huya de toda idolatría<sup>1</sup>, hechicería, encantamientos<sup>2</sup>, invocación de santos o de otras criaturas<sup>3</sup>; y que yo reconozca correctamente al único verdadero Dios<sup>4</sup>, confíe en Él solamente<sup>5</sup>, con toda humildad<sup>6</sup> y paciencia<sup>7</sup> espere todo bien de Él solamente<sup>8</sup>, y lo ame<sup>9</sup>, tema<sup>10</sup> y honre<sup>11</sup> con todo mi corazón; de tal manera que renuncie a todas las criaturas antes que cometer la menor cosa en contra de su voluntad<sup>12</sup>.

---

<sup>1</sup> 1Co 10:7, 14.

<sup>2</sup> Lv 19:31; Dt 18:10–12

<sup>3</sup> Mt 4:10; Ap 19:10; 22:8–9.

<sup>4</sup> Jn 17:3

<sup>5</sup> Jr 17:5.

<sup>6</sup> 1P 5:5–6

<sup>7</sup> He 10:36; Col 1:10b–11; Ro 5:3–4; 1Co 10:10.

<sup>8</sup> Sal 104:27–30; Is 45:6b–7; Stg 1:17.

<sup>9</sup> Dt 6:5.

<sup>10</sup> Dt 6:2; Sal 111:10; Pr 9:10; Mt 10:28.

<sup>11</sup> Dt 10:20.

<sup>12</sup> Mt 5:29–30; 10:37; Hch 5:29.

### **95. ¿Qué es la idolatría?**

La idolatría es concebir o tener algo más en lo cual pongamos nuestra confianza en lugar de, o junto al, único verdadero Dios que se ha revelado a sí mismo en su Palabra<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Ef 5:5; Fil 3:19; Ef 2:12; Jn 2:23; 2Jn 1:9; Jn 5:23; Sal 81:8–9; Mt 6:24; Sal 62:5–7 Sal 73:25–26.

## Día del Señor 35

### 96. ¿Qué ordena Dios en el segundo mandamiento?

Que de ninguna manera hagamos alguna imagen de Dios<sup>1</sup>, ni lo adoremos de ninguna otra forma de la que Él nos ha mandado en su Palabra<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Dt 4:15–19; Is 40:18, 25. Ro 1:22–24; Hch 17:29.

<sup>2</sup> 1S 15:23; Dt 12:30–32; Mt 15:9; Dt 4:23–24; Jn 4:24.

### 97. ¿No debemos hacer en lo absoluto ninguna imagen?

Dios no debe ni puede ser representado de ninguna manera; con respecto a las criaturas, aunque puedan ser representadas, sin embargo, Dios prohíbe hacer o tener cualquier imagen de ellas, ya sea para adorarlas, o servir a Dios por medio de ellas<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Ex 23:24–25; 34:13–14; Dt 7:5; 12:3; 16:22; 2R 18:4; Jn 1:18.

### 98. Pero ¿no deben tolerarse las imágenes en las iglesias como libros para la gente?

No, porque no debemos ser más sabios que Dios, quien no quiere enseñar a su pueblo por imágenes mudas<sup>1</sup>, sino por la predicación viva de su Palabra<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Jr 10:8; Hab 2:18–19.

<sup>2</sup> 2P 1:19; 2Ti 3:16–17; Ro 10:17.

## Día del Señor 36

### 99. ¿Qué se ordena en el tercer mandamiento?

Que no profanemos o abusemos del Nombre de Dios por medio de maldiciones<sup>1</sup>, falsos juramentos<sup>2</sup>, ni tampoco por juramentos innecesarios<sup>3</sup>; ni tampoco que, por nuestro silencio y complicidad con otros, participemos de estos horribles pecados; y, en resumen, que solamente usemos el santo nombre de Dios con temor y reverencia<sup>4</sup>, para que así Él sea correctamente confesado<sup>5</sup> y adorado por nosotros<sup>6</sup>, y sea glorificado en todas nuestras palabras y acciones<sup>7</sup>.

---

<sup>1</sup> Lv 24:10–16.

<sup>2</sup> Lv 19:12.

<sup>3</sup> Mt 5:37; Stg 5:12

<sup>4</sup> Is 45:23.

<sup>5</sup> Mt 10:32.

<sup>6</sup> 1Ti 2:8.

**100. ¿Es la profanación del nombre de Dios por medio de juramentos y maldiciones, un gravísimo pecado que su ira se enciende también en contra de aquellos que no ayudan en lo que pueden a detener y prohibir este pecado?**

Absolutamente<sup>1</sup>, porque no hay pecado más grande y que más provoque a Dios que la profanación de su nombre; por esa razón, Él incluso mandó que fuese castigado con la muerte<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Lv 5:1

<sup>2</sup> Lv 24:15–16; Lv 19:12; Pr 29:24–25.

### **Día del Señor 37**

**101. Pero ¿podemos jurar reverentemente en el nombre de Dios?**

Sí, cuando el gobierno lo requiera, o cuando por otra razón sea necesario para mantener y promover la fidelidad y la verdad para la gloria de Dios y el bien de nuestro prójimo; pues tal forma de jurar está fundamentada en la Palabra de Dios<sup>1</sup>, y por lo tanto fue usada correctamente por los santos en el Antiguo y Nuevo Testamento<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Dt 10:20; Is 48:1; He 6:16

<sup>2</sup> Gn 21:24; 31:53–54; Jos 9:15, 19; 1S 24:22; 1R 1:29; Ro 1:9.

**102. ¿Podemos jurar por «los santos» o por cualquier otra criatura?**

No, porque un juramento legítimo es una invocación de Dios, para que Él, como el único escudriñador del corazón, dé testimonio de la verdad y me castigue si juro falsamente<sup>1</sup>; este honor no le corresponde a ninguna criatura<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> 2Co 1:23

<sup>2</sup> Mt 5:34–36; Jr 5:7; Is 65:16.

### **Día del Señor 38**

**103. ¿Qué ordena Dios en el cuarto mandamiento?**

En primer lugar, Dios desea que se mantenga el ministerio del Evangelio y de las escuelas<sup>1</sup>; y que yo, especialmente en el día de reposo, asista diligentemente a la

iglesia<sup>2</sup> para aprender la Palabra de Dios<sup>3</sup>, para usar los santos sacramentos<sup>4</sup>, para invocar públicamente el nombre de Dios<sup>5</sup>, y para ofrendar como cristiano<sup>6</sup>. En segundo lugar, que todos los días de mi vida descanse de mis malas obras, y permita que el Señor actúe en mí por su Espíritu, y de este modo empiece en esta vida el sábado eterno<sup>7</sup>.

---

<sup>1</sup> Tit 1:5; 1Ti 3:14–15; 4:13–14; 5:17; 1Co 9:11, 13–14.

<sup>2</sup> 2Ti 2:2, 15; Sal 40:10–11; 68:26; Hch 2:42, 46.

<sup>3</sup> 1Co 14:19, 29, 31.

<sup>4</sup> 1Co 11:33.

<sup>5</sup> 1Ti 2:1–2, 8–10; 1Co 14:16.

<sup>6</sup> 1Co 16:2.

<sup>7</sup> Is 66:23; Gá 6:6; Hch 20:7; He 4:9–10.

## **Día del Señor 39**

### **104. ¿Qué ordena Dios en el quinto mandamiento?**

Que yo muestre todo honor, amor y fidelidad a mi padre y a mi madre<sup>1</sup>, y a toda autoridad sobre mí<sup>2</sup>; que me someta con debida obediencia a toda su buena instrucción y corrección, y que también soporte pacientemente sus debilidades, ya que es la voluntad de Dios gobernarnos por medio de ellos<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> Ef 6:22; Ef 6:1–6; Col 3:18, 20–24; Pr 1:8–9; 4:1; 15:20; 20:20; Ex 21:17; Gn 9:24–25.

<sup>2</sup> Ro 13:1; 1P 2:18; Ro 13:2–7; Mt 22:21.

<sup>3</sup> Ef 6:4, 9; Col 3:19, 21; Pr 30:17; Dt 27:16; Dt 32:24; Pr 13:24; 1Ti 2:1–2; 1 Ti 5:17; He 13:17–18

## **Día del Señor 40**

### **105. ¿Qué ordena Dios en el sexto mandamiento?**

Que yo no injurie, odie, insulte o mate a mi prójimo ya sea en pensamiento, palabra o actitud, y mucho menos por mis acciones, ya sea por mí mismo o por alguien más<sup>1</sup>; sino que renuncie a todo deseo de venganza<sup>2</sup>; además, que no me haga daño a mí mismo, ni que obstinadamente me exponga al peligro<sup>3</sup>. Por eso también, para impedir el asesinato, el gobierno está armado con la espada<sup>4</sup>.

---

<sup>1</sup> Mt 5:21–22; 26:52; Gn 9:6.

<sup>2</sup> Ef 4:26; Ro 1:19; Mt 5:25; 18:35.

<sup>3</sup> Mt 4:7; Ro 13:14; Col 2:23.

<sup>4</sup> Ex 21:14; Mt 18:6–7.

## **106. ¿Este mandamiento habla solamente de matar?**

No, sino que, al prohibir el asesinato, Dios nos enseña que aborrece su misma raíz, a saber, la envidia<sup>1</sup>, el odio<sup>2</sup>, la ira<sup>3</sup> y el deseo de venganza; y que a su vista todos estos son asesinatos ocultos<sup>4</sup>.

---

<sup>1</sup> Ro 1:28–32.

<sup>2</sup> 1Jn 2:9–11.

<sup>3</sup> Stg 2:13; Gá 5:19–21.

<sup>4</sup> 1Jn. 3:15 Stg 3:16; [1:19](#).

## **107. Pero ¿todo lo que se nos ordena es que no matemos a nuestro prójimo?**

No, porque al condenar la envidia, el odio y la ira, Dios nos ordena que amemos a nuestro prójimo como a nosotros mismos<sup>1</sup>, que mostremos paciencia, paz, mansedumbre<sup>2</sup>, misericordia<sup>3</sup> y amabilidad<sup>4</sup> hacia el prójimo, y prevenirle cualquier daño tanto como sea posible<sup>5</sup>; también, que hagamos bien incluso a nuestros enemigos<sup>6</sup>.

---

<sup>1</sup> Mt 7:12; 22:39.

<sup>2</sup> Ef 4:2; Gá 6:1–2; Ro 12:18.

<sup>3</sup> Mt 5:7; Lc 6:36.

<sup>4</sup> Ro 12:10.

<sup>5</sup> Ex 23:5.

<sup>6</sup> Mt 5:44–45; Ro 12:20–21; Col 3:12–14; Mt 5:9.

## **Día del Señor 41**

## **108. ¿Qué nos enseña el séptimo mandamiento?**

Que Dios maldice toda impureza<sup>1</sup>, y que nosotros por lo tanto debemos detestarla con todo nuestro corazón<sup>2</sup>; y vivir santa y decorosamente<sup>3</sup>, ya sea en el santo estado de matrimonio o en la vida de soltería<sup>4</sup>.

---

<sup>1</sup> Lv 18:27–28.

<sup>2</sup> Jud 1:22–23.

<sup>3</sup> 1Ts 4:3–5.

<sup>4</sup> He 13:4; 1Co 7:1–4.

## **109. ¿Sólo prohíbe Dios en este mandamiento el adulterio y otros pecados ofensivos semejantes?**

Puesto que nuestro cuerpo y alma son templos del Espíritu Santo, es la voluntad de Dios que los preservemos puros y santos; por lo tanto, Él prohíbe todas las acciones

impuras, gestos, palabras<sup>1</sup>, pensamientos, deseos<sup>2</sup> y cualquier cosa que nos incite a ello<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> Ef 5:3-4; 1Co 6:18-20

<sup>2</sup> Mt 5:27-30.

<sup>3</sup> Ef 5:18-19; 1Co 15:33.

## Día del Señor 42

### 110. ¿Qué prohíbe Dios en el octavo mandamiento?

Dios prohíbe no solamente el robo<sup>1</sup> y la estafa<sup>2</sup> que son castigados por el gobierno, sino que Dios ve también como robo todas las malvadas trampas y artilugios por los cuales buscamos adueñarnos de los bienes de nuestro prójimo, ya sea por la fuerza o por engaño<sup>3</sup>, tales como pesas injustas<sup>4</sup>, medidas<sup>5</sup>, productos, monedas, usura<sup>6</sup> o por cualquier medio prohibido por Dios; también prohíbe toda codicia<sup>7</sup> y el mal uso y desperdicio de sus dones<sup>8</sup>.

---

<sup>1</sup> 1Co 6:10.

<sup>2</sup> 1Co 5:10.

<sup>3</sup> Lc 3:14; 1Ts 4:6.

<sup>4</sup> Pr 11:1; 16:11.

<sup>5</sup> Ez 45:9-10. Dt 25:13-15.

<sup>6</sup> Sal 15:5; Lc 6:35.

<sup>7</sup> 1Co 6:10.

<sup>8</sup> Pr 5:10; 1Ti 6:10; Jn 6:12.

### 111. Pero ¿qué te ordena Dios en este mandamiento?

Que yo promueva el bien de mi prójimo donde pueda y deba, y que lo trate como quisiera que otros me traten a mí<sup>1</sup>, y que trabaje fielmente para que pueda ayudar a los pobres en sus necesidades<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Mt 7:12

<sup>2</sup> Ef 4:28; Fil 2:4; Gn 3:19; 1Ti 6:6-7.

## Día del Señor 43

### 112. ¿Qué ordena el noveno mandamiento?

Que no dé falso testimonio en contra de nadie<sup>1</sup>, que no malinterprete las palabras de los demás<sup>2</sup>, que no sea calumniador o difamador<sup>3</sup>, que no me una en condenar a nadie apresuradamente o sin haberlo escuchado<sup>4</sup>; sino que bajo amenaza de la ira de Dios, evite toda mentira y engaño<sup>5</sup> como las mismas obras del diablo<sup>6</sup>; y que en asuntos

de juicio y justicia como en cualquier otro asunto, ame, hable honestamente y confiese la verdad<sup>7</sup>; también, en la medida de mis posibilidades, que defienda y promueva el buen nombre de mi prójimo<sup>8</sup>.

---

<sup>1</sup> Pr 19:5, 9.

<sup>2</sup> Sal 15:3.

<sup>3</sup> Ro 1:28–30.

<sup>4</sup> Mt 7:1–2. Lc 6:37.

<sup>5</sup> Jn 8:44

<sup>6</sup> Pr 12:22; 13:5.

<sup>7</sup> 1Co 13:6; Ef 4:25.

<sup>8</sup> 1P 4:8; Jn 7:24, 51; 1P 2:21, 23; Col 4:6; 1P 3:9.

## Día del Señor 44

### **113. ¿Qué ordena el décimo mandamiento?**

Que ni la más mínima inclinación o pensamiento en contra de cualquier mandamiento de Dios jamás entre a nuestro corazón, sino que con todo nuestro corazón continuamente odiamos todo pecado y nos gocemos en toda justicia<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Ro 7:7–8; Pr 4:23; Stg 1:14–15; Mt 15:11, 19–20.

### **114. ¿Pueden aquellos que se convierten a Dios guardar estos mandamientos perfectamente?**

No, sino que incluso los hombres más santos, mientras que estén en esta vida, tienen solamente un pequeño principio de una obediencia perfecta<sup>1</sup>; más, sin embargo, con una genuina resolución ellos empiezan a vivir no solamente de acuerdo con algunos, sino de acuerdo con todos los mandamientos de Dios<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> 1Jn 1:8–10; Ro 7:14–15; Ec 7:20.

<sup>2</sup> Ro 7:22; Stg 2:10–11; Job 9:2–3; Sal 19:13.

### **115. Entonces, ¿por qué Dios nos ordena tan estrictamente los diez mandamientos, ya que en esta vida nadie los puede obedecer?**

Primero, para que durante toda nuestra vida podamos aprender a conocer más y más nuestra naturaleza pecaminosa<sup>1</sup>, y deseemos con todo fervor buscar el perdón de pecados y la justicia en Cristo<sup>2</sup>; segundo, para que sin cesar le pidamos diligentemente a Dios la gracia del Espíritu Santo para ser renovados más y más conforme a la imagen de Dios, hasta que alcancemos la meta de la perfección después de esta vida<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> 1Jn 1:9; Sal 32:5.

<sup>2</sup> Ro 7:24–25

<sup>3</sup> 1Co 9:24–25; Fil 3:12–14; Mt 5:6; Sal 51:12

## La oración

### Día del Señor 45

#### **116. ¿Por qué es necesaria la oración para los cristianos?**

Porque es la parte principal de la gratitud que Dios requiere de nosotros<sup>1</sup>, y porque Dios dará su gracia y Espíritu Santo solamente a aquellos que fervorosamente y sin cesar se lo piden a Él, y le dan gracias por ellos<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Sal 50:14–15.

<sup>2</sup> Mt 7:7–8; Lc 11:9–10, 13; Mt 13:12; Ef 6:18.

#### **117. ¿Cuáles son las partes de una oración que son aceptables a Dios y que Él escuchará?**

Primero, que con todo nuestro corazón<sup>1</sup> invoquemos al único verdadero Dios, quien se nos ha revelado en su Palabra<sup>2</sup>, para todo lo que Él nos ha mandado que le pidamos<sup>3</sup>; segundo, que reconozcamos completamente nuestra necesidad y miseria<sup>4</sup>, para que nos humillemos en la presencia de su divina majestad<sup>5</sup>; tercero, que estemos firmemente seguros<sup>6</sup> de que a pesar de nuestra indignidad, Él, por amor a Cristo nuestro Señor, con certeza escuchará nuestra oración<sup>7</sup>, tal y como nos lo ha prometido en su Palabra<sup>8</sup>.

---

<sup>1</sup> Jn 4:22–24.

<sup>2</sup> Ro 8:26; 1Jn 5:14.

<sup>3</sup> Sal 27:8.

<sup>4</sup> 2Cr 20:12.

<sup>5</sup> Sal 2:10; 34:18; Is 66:2.

<sup>6</sup> Ro 10:14; Stg 1:6.

<sup>7</sup> Jn 14:13–16; Dn 9:17–18

<sup>8</sup> Mt 7:8; Sal 143:1; Lc 18:13.

#### **118. ¿Qué nos ha mandado Dios que le pidamos?**

Todas las cosas necesarias para el alma y el cuerpo<sup>1</sup>, las cuales Cristo nuestro Señor ha resumido en la oración que Él mismo nos enseñó.

---

<sup>1</sup> Stg 1:17. Mt 6:33. 1P 5:7. Fil 4:6.

## **119. ¿Cuál es la Oración del Señor?**

«Padre nuestro que estás en los cielos, santificado sea tu nombre. Venga tu reino. Hágase tu voluntad, como en el cielo, así también en la tierra. El pan nuestro de cada día, dánoslo hoy. Y perdónanos nuestras deudas, como también nosotros perdonamos a nuestros deudores. Y no nos metas en tentación, más líbranos del mal; porque tuyo es el reino, y el poder, y la gloria, por todos los siglos. Amén»<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Mt 6:9–13; Lc 11:2–4.

### **Día del Señor 46**

## **120. ¿Por qué Cristo nos mandó dirigirnos a Dios diciendo: «Padre nuestro»?**

Para despertar en nosotros desde el mismo comienzo de nuestra oración una reverencia filial y confianza en Dios, las cuales deben ser el fundamento de nuestra oración, a saber, que Dios ha llegado a ser nuestro Padre a través de Cristo, y que Él nos dará lo que le pidamos con fe con una seguridad mayor con la que nuestros padres nos dan cosas terrenales<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Mt 7:9–11; Lc 11:11–13; 1P 1:17; Is 63:16.

## **121. ¿Por qué se añade: «en los cielos»?**

Para que no tengamos ninguna idea terrenal de la majestad celestial de Dios<sup>1</sup>, y que esperemos de su poder todopoderoso todas las cosas necesarias para el cuerpo y el alma<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Jr 23:23–24; Hch 17:24–25, 27.

<sup>2</sup> Ro 10:12; 1R 8:28; Sal 115:3.

### **Día del Señor 47**

## **122. ¿Cuál es la primera petición?**

«Santificado sea tu nombre», es decir, en primer lugar, concédenos conocerte correctamente<sup>1</sup>, y santificar, magnificar y alabarte en todas tus obras, en las cuales brillan tu poder, bondad, justicia, misericordia y verdad<sup>2</sup>; y segundo, para que ordenemos toda nuestra vida, nuestros pensamientos, palabras y acciones para que tu nombre no sea blasfemado, sino honrado y alabado por nosotros<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> Jn 17:3; Mt 16:17; Stg 1:5; Sal 119:105.

<sup>2</sup> Sal 119:137; Ro 11:33–36.

<sup>3</sup> Sal 71:8; Sal 100:3–4; Sal 92:1–2; Ef 1:16–17; Sal 71:16.

## **Día del Señor 48**

### **123. ¿Cuál es la segunda petición?**

«Venga tu reino», es decir, gobiéranos de tal manera por tu Palabra y Espíritu, para que siempre nos sometamos a ti más y más<sup>1</sup>; preserva y haz crecer a tu iglesia<sup>2</sup>; destruye las obras del diablo, todo poder que se exalte contra ti, y todas las impías estrategias que se forman contra tu santa Palabra<sup>3</sup>, hasta que venga la plenitud de tu reino<sup>4</sup>, cuando tú serás todo en todos<sup>5</sup>.

---

<sup>1</sup> Sal 119:5; 143:10.

<sup>2</sup> Sal 51:18; 122:6–7.

<sup>3</sup> 1Jn 3:8; Ro 16:20.

<sup>4</sup> Ap 22:17, 20; Ro 8:22–23.

<sup>5</sup> 1Co 15:28; Sal 102:12–13; He 12:28; Ap 11:15; 1Co 15:24.

## **Día del Señor 49**

### **124. ¿Cuál es la tercera petición?**

«Hágase tu voluntad, como en el cielo, así también en la tierra», es decir, concede que nosotros y todos los hombres renunciemos a nuestra propia voluntad<sup>1</sup>, y que sin rebelarnos obedezcamos tu voluntad, que es la única buena<sup>2</sup>; para que cada uno pueda cumplir su oficio y vocación tan voluntaria y fielmente<sup>3</sup> como lo hacen los ángeles en el cielo<sup>4</sup>.

---

<sup>1</sup> Mt 16:24.

<sup>2</sup> Lc 22:42; Tit 2:12.

<sup>3</sup> 1Co 7:24.

<sup>4</sup> Sal 103:20–21; Ro 12:2; He 13:21.

## **Día del Señor 50**

### **125. ¿Cuál es la cuarta petición?**

«El pan nuestro de cada día, dánoslo hoy», es decir, dignate proveernos todo lo que necesitamos para el cuerpo<sup>1</sup>, para que por ello reconozcamos que tú eres la única fuente de todo bien<sup>2</sup>, y que, sin tu bendición ni nuestros cuidados y trabajo, ni tus

bendiciones, nos pueden beneficiar<sup>3</sup>; para que, por esa razón, quitemos nuestra confianza de todas las criaturas y la pongamos solamente en Ti<sup>4</sup>.

---

<sup>1</sup> Sal 104:27–28; 145:15–16; Mt 6:25–26.

<sup>2</sup> Hch 14:17; 17:27–28.

<sup>3</sup> 1Co 15:58; Dt 8:3; Sal 37:3–7, 16–17.

<sup>4</sup> Sal 55:22; 62:10; Sal 127:1–2; Jr 17:5, 7; Sal 146:2–3.

## Día del Señor 51

### 126. ¿Cuál es la quinta petición?

«Y perdónanos nuestras deudas, como también nosotros perdonamos a nuestros deudores», es decir, dignate, por amor a la sangre de Cristo, no imputarnos a nosotros miserables pecadores, nuestras muchas transgresiones, ni el mal que siempre está arraigado en nosotros<sup>1</sup>; así como también nosotros sentimos, por este testimonio de tu gracia en nosotros, que es nuestra sincera intención perdonar de todo corazón a nuestro prójimo<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Sal 51:1–4; 143:2; 1Jn 2:1–2.

<sup>2</sup> Mt 6:14–15; Sal 51:5–7; Ef 1:7.

## Día del Señor 52

### 127. ¿Cuál es la sexta petición?

«Y no nos metas en tentación, más líbranos del mal», es decir, puesto que somos tan débiles en nosotros mismos que no podemos subsistir ni un solo momento<sup>1</sup>, y además de que nuestros enemigos mortales como el diablo<sup>2</sup>, el mundo<sup>3</sup> y nuestra propia carne<sup>4</sup>, nos atacan sin cesar, dignate preservarnos y fortalecernos con el poder de tu Espíritu Santo, para que podamos estar firmes en contra de ellos y no ser derrotados en esta guerra espiritual<sup>5</sup>, hasta que finalmente logremos la victoria completa<sup>6</sup>.

---

<sup>1</sup> Jn 15:5; Sal 103:14–16.

<sup>2</sup> 1P 5:8–9; Ef 6:12–13.

<sup>3</sup> Jn 15:19.

<sup>4</sup> Ro 7:23; Gá 5:17.

<sup>5</sup> Mt 26:41; Mr 13:33.

<sup>6</sup> 1Ts 3:13; 5:23–24; 2Co 12:7.

### 128. ¿Cómo terminas esta oración?

«Porque tuyo es el reino, y el poder, y la gloria, por todos los siglos», es decir, todo esto te pedimos porque como nuestro Rey que tiene poder sobre todas las cosas,

quieres y puedes darnos todo bien<sup>1</sup>; y para que por ello no nosotros, sino tu santo nombre sea glorificado para siempre<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Ro 10:11–12; 2P 2:9.

<sup>2</sup> Jn 14:13; Sal 115:1.

## **129.     ¿Qué quiere decir la palabra «Amén»?**

«Amén» quiere decir: esto es verdadero y cierto. Porque mi oración es ciertamente escuchada por Dios mucho más de lo que yo siento en mi corazón que he deseado estas cosas de Él<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> 2Co 1:20; 2Ti 2:13; Sal 145:18–19.

«Y a Aquel que es poderoso  
para hacer todas las cosas  
mucho más abundantemente  
de lo que pedimos o entendemos,  
según el poder que actúa en nosotros,  
a Él sea la gloria en la iglesia en Cristo Jesús  
por todas las edades, por los siglos de los siglos. Amén».

# **LA CONFESIÓN BELGA DE FE**

## ARTÍCULO 1

### SÓLO HAY UN DIOS

Todos nosotros creemos con el corazón y confesamos con la boca que sólo hay un único Ser, simple<sup>1</sup> y espiritual,<sup>2</sup> que llamamos Dios. Y creemos que Él es eterno,<sup>3</sup> incomprendible,<sup>4</sup> invisible,<sup>5</sup> inmutable,<sup>6</sup> infinito,<sup>7</sup> todopoderoso<sup>8</sup>, perfectamente sabio,<sup>9</sup> justo,<sup>10</sup> bueno<sup>11</sup> y la fuente rebosante de todo bien.<sup>12</sup>

---

<sup>1</sup> Ef 4:6; Dt 6:4; 1Ti 2:5; 1Co 8:6

<sup>2</sup> Jn 4:24

<sup>3</sup> Dt 33:27; Is 40:28; Sal 90:2

<sup>4</sup> Ro 11:33

<sup>5</sup> Ro 1:20; 1Ti 1:17; 6:16; Col 1:15

<sup>6</sup> Sal 102:27; Mal 3:6; He 13:8; Stg 1:17

<sup>7</sup> 1R 8:27; Sal 147:5; Is 44:6; Jer 23:24

<sup>8</sup> Gn 17:1; Dt 32:39; 1S 14:6; 1Cr 29:11-12; 2Cr 20:6; Job 34:14; Sal 115:3; 135:6; Is 26:4; Mc 14:36; Ap 19:1,6

<sup>9</sup> Sal 104:24; Dn 2:20-22; Ro 16:27; 1Ti 1:17

<sup>10</sup> Jer 12:1; Job 34:10-12; Sof 3:5; Ro 3:4-6, 26; 1Jn. 1:9; Ap 16:5-7

<sup>11</sup> Ex 34:6; Sal 25:8; 86:5; 145:7; Mt 19:17; Ro 11:22

<sup>12</sup> 1Cr 29:10-12; 2Cr 5:13; Sal 33:5; 107:8-9, 43; Stg 1:17

## ARTÍCULO 2

### POR QUÉ MEDIOS DIOS SE NOS DA A CONOCER

Nosotros conocemos a Dios por dos medios: primero, por la creación, preservación y gobierno del universo,<sup>1</sup> el cual es ante nuestros ojos como un libro muy elegante en donde todas las criaturas, grandes y pequeñas, son como muchas letras que nos conducen a *ver claramente las cosas invisibles de Dios, su eterno poder y deidad*, como dice el apóstol Pablo (Ro 1:20). Todas esas cosas son suficientes para convencer a los hombres y dejarlos sin excusa. Segundo, Dios se nos da a conocer de manera más clara y plena por su santa y divina Palabra,<sup>2</sup> es decir, tanto como nos es necesario conocer en esta vida para su gloria y nuestra salvación.

---

<sup>1</sup> Sal 19:2; Ro 1:19-20; Ef 4:6

<sup>2</sup> Sal 19:1-8; 1Co 1:18-21; 12:6

### ARTÍCULO 3

#### LA PALABRA ESCRITA DE DIOS

Nosotros confesamos que esta Palabra de Dios no fue enviada ni entregada por la voluntad del hombre, sino que *los santos hombres de Dios hablaron siendo inspirados por el Espíritu Santo*, como dice el apóstol Pedro (2P 1:21). Y que después Dios, por un cuidado especial que tiene de nosotros y de nuestra salvación, mandó a sus siervos los profetas<sup>1</sup> y apóstoles,<sup>2</sup> a poner por escrito su palabra revelada. Y Dios mismo escribió con su propio dedo las dos tablas de la ley.<sup>3</sup> Por lo tanto, nosotros llamamos a tales escritos Escrituras santas y divinas.

---

<sup>1</sup> Ex 24:4; Sal 102:18; Hab 2:2

<sup>2</sup> Gal 1:8-12; 2Ti 3:16; Ap 1:11

<sup>3</sup> Ex 31:18

### ARTÍCULO 4

#### LIBROS CANÓNICOS DE LA SANTA ESCRITURA

Nosotros creemos que las Santas Escrituras están contenidas en dos libros, a saber, el Antiguo y el Nuevo Testamento, los cuales son canónicos, en contra de los cuales nada se puede alegar. Estos son nombrados así en la iglesia de Dios:

Los libros del Antiguo Testamento son los cinco libros de Moisés, a saber: Génesis, Éxodo, Levítico, Números y Deuteronomio; el libro de Josué, Jueces, Rut, los dos libros de Samuel, los dos de los Reyes, los dos libros de las Crónicas, Esdras, Nehemías, Ester; Job, los Salmos, los tres libros de Salomón, a saber, los Proverbios, Eclesiastés y Cantar de los Cantares; los cuatro profetas mayores, Isaías, Jeremías (y sus Lamentaciones), Ezequiel y Daniel; y los doce profetas menores, a saber, Oseas, Joel, Amós, Abdías, Jonás, Miqueas, Nahúm, Habacuc, Sofonías, Hageo, Zacarías y Malaquías.<sup>1</sup>

Los libros del Nuevo Testamento son los cuatro evangelistas, a saber: Mateo, Marcos, Lucas y Juan; los Hechos de los Apóstoles; las trece epístolas del apóstol Pablo, a saber, una a los Romanos, dos a los Corintios, una a los Gálatas, una a los Efesios, una a los Filipenses, una a los Colosenses, dos a los Tesalonicenses, dos a Timoteo, una a Tito, una a Filemón; Hebreos; las siete epístolas de los otros apóstoles, a saber, una de Santiago, dos de Pedro, tres de Juan, una de Judas; y el Apocalipsis del apóstol Juan.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> 39 libros del Antiguo Testamento

<sup>2</sup> 27 libros del Nuevo Testamento

## **ARTÍCULO 5**

### **DE DÓNDE DERIVAN LAS SANTAS ESCRITURAS SU DIGNIDAD Y AUTORIDAD**

Nosotros recibimos<sup>1</sup> todos estos libros, y solamente éstos, como santos y canónicos, para la regulación, cimentación y confirmación de nuestra fe,<sup>2</sup> creyendo sin ninguna duda todas las cosas que se contienen en ellos, no tanto porque la iglesia los recibe y aprueba como tales, sino especialmente porque el Espíritu Santo da testimonio en nuestros corazones de que ellos son de Dios. Y también porque contienen la evidencia de ello en sí mismos.<sup>3</sup> Porque los mismos ciegos son capaces de percibir que las cosas anunciadas de antemano en ellos se están cumpliendo.<sup>4</sup>

---

<sup>1</sup> 1 Ts 2:13

<sup>2</sup> 2Ti 3:14-17

<sup>3</sup> 1Co 12:3; 1Jn 4:6; 5:7

<sup>4</sup> Dt 18:21-22; 1R 22:28; Jer 28:9; Ez 33:33

## **ARTÍCULO 6**

### **LA DIFERENCIA ENTRE LOS LIBROS CANÓNICOS Y LOS APÓCRIFOS**

Nosotros distinguimos aquellos libros sagrados de los apócrifos, los cuales son: tercero y cuarto de Esdras, Tobías, Judit, Sabiduría, Jesús Sirá, Baruc, el Apéndice al libro de Ester, el canto de los tres jóvenes en el horno de fuego, la historia de Susana, la historia de Bel y el Dragón, la oración de Manasés, los dos libros de los Macabeos. La iglesia puede leer todos estos libros y aprender de ellos siempre y cuando estén de acuerdo con los libros canónicos; pero están lejos de tener tal poder y eficacia para que con su testimonio podamos confirmar algún punto de fe o de la religión cristiana. Mucho menos los deben usar para minimizar la autoridad de los otros, es decir, los libros sagrados.

## **ARTÍCULO 7**

### **LA SUFICIENCIA DE LAS SANTAS ESCRITURAS PARA SER LA ÚNICA REGLA DE FE**

Nosotros creemos que aquellas Santas Escrituras contienen completamente la voluntad de Dios y que todo lo que el hombre debe creer para su salvación se enseña suficientemente en ellas.<sup>1</sup> Debido a que toda la forma de adoración que Dios requiere de

nosotros está escrita en ellas extensamente, es ilícito que cualquier persona, aunque sea un apóstol, enseñe de otra manera<sup>2</sup> que como ahora se nos enseña en las Sagradas Escrituras: *mas si aun nosotros, o un ángel del cielo, como dice el apóstol Pablo (Gá 1:8). Puesto que está prohibido añadir o quitar algo de la Palabra de Dios (Dt 12:32), de ahí se evidencia claramente que su doctrina es perfectísima y completa en todos los aspectos.*

Tampoco debemos considerar ningún escrito de los hombres, por muy santos que estos hombres hayan sido, de igual valor con las divinas Escrituras;<sup>3</sup> ni debemos considerar la costumbre, o el gran número, o antigüedad, o sucesión de tiempos y personas, o concilios, decretos o leyes, como de igual valor con la verdad de Dios,<sup>4</sup> ya que la verdad está por encima de todas las cosas, *porque todos los hombres son mentirosos y más vanos que la misma vanidad* (Sal 62:9). Por lo tanto, nosotros rechazamos de todo corazón cualquier cosa que no esté de acuerdo con esta regla infalible,<sup>5</sup> tal y como los apóstoles nos han enseñado diciendo: *probad los espíritus si son de Dios* (1Jn 4:1). De la misma manera: *Si alguno viene a vosotros, y no trae esta doctrina, no lo recibáis en casa* (2Jn 1:10).

---

<sup>1</sup> Ro 15:4; Jn 4:25; 2Ti 3:15-17; 1P 1:1; Pr 30:5; Ap 22:18; Jn 15:15; Hch 2:27

<sup>2</sup> 1P 4:11; 1Co 15:2-3; 1Ti 1:3; 2Jn 10

<sup>3</sup> Mt 15:3; 17:5; Mc 7:7; Is 1:12; 1Co 2:4

<sup>4</sup> Is 1:12; Ro 3:4; 2Ti 4:3-4

<sup>5</sup> Gal 6:16; 1Co 3:11; 2Ts 2:2

## ARTÍCULO 8

### **DIOS ES UNO EN ESENCIA, SIN EMBARGO, SE DISTINGUE EN TRES PERSONAS**

De acuerdo con esta verdad y con esta Palabra de Dios, nosotros creemos en un solo Dios que es la única esencia,<sup>1</sup> en la que hay tres personas<sup>2</sup> que son real, verdadera y eternamente distintas en cuanto a sus propiedades incommunicables. Estas tres personas son el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo.<sup>3</sup> El Padre es la causa, origen y principio de todas las cosas visibles e invisibles.<sup>4</sup> El Hijo es la palabra,<sup>5</sup> sabiduría<sup>6</sup> y la imagen del Padre.<sup>7</sup> El Espíritu Santo es el poder eterno y fuerza,<sup>8</sup> que procede del Padre y del Hijo.<sup>9</sup> No obstante, Dios no se divide en tres por esta distinción, ya que las Santas Escrituras nos enseñan que el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo tienen cada uno su personalidad que se distingue por las propiedades de cada uno; pero se distinguen de tal manera que estas tres personas no son tres dioses, sino un solo Dios. Por esta razón, es evidente que el Padre no es el Hijo, ni el Hijo es el Padre, y asimismo el Espíritu Santo no es ni el Padre ni el Hijo. Sin embargo, aunque estas personas se distinguen de esta manera, ellas no están divididas ni mezcladas entre sí. Porque el Padre no ha asumido la carne ni el Espíritu Santo, sino solamente el Hijo.<sup>10</sup> El Padre nunca ha estado sin su Hijo ni sin su Espíritu

Santo, ya que los tres son coeternos y coesenciales. No hay primero ni último porque los tres son uno en verdad, en poder, en bondad y en misericordia.

---

<sup>1</sup> Is 43:10

<sup>2</sup> 1Jn 5:7; He 1:3

<sup>3</sup> Mt 28:19

<sup>4</sup> 1Co 8:6; Col 1:16

<sup>5</sup> Jn 1:1, 2; Ap 19:13; Pr 8:12

<sup>6</sup> Pr 8:12, 22

<sup>7</sup> Col 1:15; He 1:3

<sup>8</sup> Mt 12:28

<sup>9</sup> Jn 15:26; Gal 4:6

<sup>10</sup> Fil 2:6; Gal 4:4; Jn 1:14

## ARTÍCULO 9

### LA PRUEBA DE LA TRINIDAD DE PERSONAS EN UN DIOS

Nosotros sabemos todo esto también de los testimonios de la Sagrada Escritura como también por sus operaciones, principalmente por aquellas operaciones que sentimos en nosotros mismos. Los testimonios de las Sagradas Escrituras que nos enseñan a creer en esta Santa Trinidad están escritos en muchas partes del Antiguo Testamento, los cuales no son tan necesarios de enumerar uno por uno, sino escogerlos con discreción y juicio. En Génesis 1:26-27, Dios dice: *Hagamos al hombre a nuestra imagen, conforme a nuestra semejanza...*<sup>1</sup> *Y creó Dios al hombre a su imagen, a imagen de Dios lo creó; varón y hembra los creó.* También Génesis 3:22: *He aquí el hombre es como uno de nosotros.*<sup>2</sup> Cuando dice hagamos al hombre a nuestra imagen, queda claro que hay más de una persona en la Deidad; y cuando dice: Dios creó significa la unidad. Es verdad que Dios no dice cuántas personas hay, pero lo que nos parece algo oscuro en el Antiguo Testamento está muy claro en el Nuevo.

Porque cuando nuestro Señor fue bautizado en el Jordán, se oyó la voz del Padre que decía: *Este es mi Hijo amado* (Mt 3:17). El Hijo fue visto en el agua y el Espíritu Santo apareció en la forma de una paloma. Esta fórmula también fue instituida por Cristo en el bautismo de todos los creyentes: *Haced discípulos a todas las naciones, bautizándolos en el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo* (Mt 28:19) En el evangelio de Lucas el ángel Gabriel se dirigió a María, la madre de nuestro Señor, así: *El Espíritu Santo vendrá sobre ti, y el poder del Altísimo te cubrirá con su sombra; por lo cual el Santo Ser que nacerá, será llamado Hijo de Dios* (Lc 1:35). De la misma manera: *La gracia del Señor Jesucristo, el amor de Dios, y la comunión del Espíritu Santo sean con todos vosotros* (2Co 13:14). Y: *Porque tres son los que dan testimonio en el cielo: el Padre, el Verbo y el Espíritu Santo; y estos tres son uno* (1Jn 5:7). En todos estos lugares

se nos enseña que hay tres personas en una sola esencia divina. Y aunque esta doctrina sobrepasa por mucho todo el entendimiento humano, no obstante, nosotros la creemos ahora por medio de la Palabra de Dios; pero esperamos disfrutar en lo porvenir el perfecto conocimiento y beneficio de ella en el cielo.<sup>3</sup>

Además de esto, tenemos que observar los oficios y operaciones particulares de estas tres personas hacia nosotros. El Padre es llamado nuestro Creador por su poder;<sup>4</sup> el Hijo es nuestro Salvador y Redentor por su sangre;<sup>5</sup> el Espíritu Santo es nuestro Santificador por su morada en nuestros corazones.<sup>6</sup>

Esta doctrina de la Santa Trinidad siempre ha sido afirmada y mantenida por la iglesia verdadera desde el tiempo de los apóstoles hasta este mismo día en contra de los judíos, los mahometanos y algunos falsos cristianos y herejes como Marción, Manes, Práxeas, Sabelio, Pablo de Samosata, Arrio, y otros semejantes, que han sido justamente condenados por los padres ortodoxos. Por lo tanto, en este punto nosotros recibimos con gusto los tres credos, a saber: el credo de los Apóstoles, el credo de Nicea y el credo de Atanasio, como también todo en lo que concordaron los antiguos padres en conformidad con estos credos.

---

<sup>1</sup> Gn 1:26,27

<sup>2</sup> Gn 3:22

<sup>3</sup> Sal 45:8; Is 61:1

<sup>4</sup> Ec 12:3; Mal 2:10; 1P 1:2

<sup>5</sup> 1P 1:2; 1Jn 1:7; 4:14

<sup>6</sup> 1Co 6:11; 1P 1:2; Gal 4:6; Tit 3:5; Ro 8:9; Jn 14:16

## ARTÍCULO 10

### JESUCRISTO ES VERDADERO Y ETERNO DIOS

Nosotros creemos que Jesucristo, de acuerdo con su naturaleza divina, es el unigénito Hijo de Dios,<sup>1</sup> engendrado desde la eternidad,<sup>2</sup> no hecho ni creado (porque entonces sería una criatura), sino coesencial<sup>3</sup> y coeterno<sup>4</sup> con el Padre, *el resplandor de su gloria y la imagen misma de su sustancia*, (He 1:3). igual a Él en todas las cosas.<sup>5</sup> Él es el Hijo de Dios no sólo desde el tiempo en que asumió nuestra naturaleza, sino desde toda la eternidad,<sup>6</sup> como estos testimonios nos enseñan al ser comparados entre sí. Moisés dice que Dios creó el mundo;<sup>7</sup> y el apóstol Juan dice que todas las cosas fueron hechas por esa Palabra, a la cual llama Dios.<sup>8</sup> El apóstol dice que Dios hizo el mundo por su Hijo;<sup>9</sup> de la misma manera dice que Dios creó todas las cosas por medio de Jesucristo.<sup>10</sup> Por lo tanto, es necesario que aquel que es llamado Dios, la Palabra, el Hijo y Jesucristo ya existiera en ese tiempo en que todas las cosas fueron creadas por Él.<sup>11</sup> Por lo tanto, el profeta

Miqueas dice: *sus salidas son desde el principio, desde los días de la eternidad.*(Mi 5:2). Y el apóstol dice: *ni tiene principio de días, ni fin de vida* (He 7:3). Por lo tanto, Él es el verdadero, eterno y todopoderoso Dios a quien invocamos, adoramos y servimos.

---

<sup>1</sup> Jn 1:18, 49

<sup>2</sup> Jn 1:14; Col 1:15

<sup>3</sup> Jn 10:30; Fil 2:6

<sup>4</sup> Jn 1:2; 17:5; Ap 1:8

<sup>5</sup> Fil 2:6

<sup>6</sup> Jn 8:23, 58; 9:35-37; Hch 8:37; Ro 9:5

<sup>7</sup> Gn 1:1

<sup>8</sup> Jn 1:3

<sup>9</sup> He 1:2

<sup>10</sup> Col 1:16

<sup>11</sup> Col 1:16

## ARTÍCULO 11

### EL ESPÍRITU SANTO ES DIOS VERDADERO Y ETERNO

Nosotros creemos y confesamos también que el Espíritu Santo desde la eternidad procede del Padre<sup>1</sup> y del Hijo.<sup>2</sup> Por lo tanto, Él no es hecho, creado o engendrado, sino que solamente procede de ambos. Él es, en orden, la tercera persona de la Santa Trinidad, de una sola misma esencia, majestad y gloria con el Padre y el Hijo. Por lo tanto, Él es Dios verdadero y eterno como las Santas Escrituras nos enseñan.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Sal 33:6; Jn 14:16

<sup>2</sup> Gal 4:6; Ro 8:9; Jn 15:26

<sup>3</sup> Gn 1:2; Is 48:16; 61:1; Hch 5:3-4; 28:25; 1Co 3:16; 6:19; Sal 139:7

## ARTÍCULO 12

### LA CREACIÓN DE TODAS LAS COSAS, ESPECIALMENTE DE LOS ÁNGELES

Nosotros creemos que el Padre, por medio de la Palabra, es decir, por medio de su Hijo,<sup>1</sup> ha creado de la nada el cielo, la tierra y todas las criaturas cuando le pareció bien hacerlo; dando a cada criatura su ser, figura, forma y varios oficios para servir a su Creador. Él también todavía las mantiene y gobierna por medio de su providencia eterna y poder

infinito<sup>2</sup> para el servicio de la humanidad,<sup>3</sup> con el fin de que el hombre pueda servir a su Dios.<sup>4</sup>

Él también creó buenos<sup>5</sup> a los ángeles para ser sus mensajeros<sup>6</sup> y para que sirvan a sus elegidos;<sup>7</sup> algunos de esos ángeles, de la excelencia en que Dios los creó, cayeron en la perdición eterna,<sup>8</sup> y los otros, por la gracia de Dios,<sup>9</sup> han permanecido firmes y continúan en su primer estado. Los demonios y los espíritus malignos están tan depravados, que son enemigos de Dios y de todo lo bueno; con todo su poder,<sup>10</sup> como asesinos, acechan para arruinar a la iglesia y a todos sus miembros, y por medio de sus malvadas artimañas destruir a todos.<sup>11</sup> Por lo tanto, por su propia maldad están destinados a la condenación eterna, esperando diariamente recibir sus horribles tormentos.<sup>12</sup>

Por lo tanto, nosotros rechazamos y aborrecemos el error de los saduceos, quienes niegan la existencia de espíritus y ángeles;<sup>13</sup> también el error de los maniqueos, quienes afirman que los demonios tienen su origen en sí mismos y que son malvados por su propia naturaleza, sin haberse corrompido.

---

<sup>1</sup> Gn 1:1; Is 40:26; He 3:4; Ap 4:11; 1Co 8:6; Jn 1:3; Col 1:16

<sup>2</sup> He 1:3; Sal 104:10; Hch 17:25

<sup>3</sup> 1Ti 4:3-4; Gn 1:29-30; 9:2-3; Sal 104:14-15

<sup>4</sup> 1Co 3:22; 6:20; Mt 4:10

<sup>5</sup> Col 1:16

<sup>6</sup> Sal 103: 20; 34:8; 148:2

<sup>7</sup> He 1:14; Sal 34:8

<sup>8</sup> Jn 8:44; 2P2:4; Lc 8:31; Jud 6

<sup>9</sup> Mt 25:31

<sup>10</sup> 1P 5:8; Job 1:7

<sup>11</sup> Gn 3:1; Mt 13:25; 2Co 2:11; 11:3, 4

<sup>12</sup> Mt 25:41; Lc 8:30, 31

<sup>13</sup> Hch 23:8

## ARTÍCULO 13

### LA PROVIDENCIA DE DIOS Y SU GOBIERNO DE TODAS LAS COSAS

Nosotros creemos que el mismo buen Dios, después de haber creado todas las cosas, no las abandonó ni las entregó a la fortuna o a la casualidad, sino que las dirige y gobierna de acuerdo con su santa voluntad,<sup>1</sup> de tal manera que nada sucede en este mundo sin su ordenación.<sup>2</sup> No obstante, Dios no es ni el autor ni puede ser culpado por los pecados que se cometen. Porque su poder y bondad son tan grandes e incomprensibles, que Él ordena y ejecuta su obra de la manera más excelente y justa, incluso cuando los demonios y los hombres malvados actúan injustamente.<sup>3</sup> Y en cuanto a lo que Él hace y que sobrepasa

nuestro entendimiento humano, no lo investigaremos curiosamente más allá de lo que nuestra capacidad admitirá, sino que con la mayor humildad y reverencia adoramos los justos juicios de Dios, los cuales nos son ocultos,<sup>4</sup> contentándonos con ser discípulos de Cristo, para aprender solamente aquellas cosas que nos ha revelado en su Palabra sin traspasar estos límites.

Esta doctrina nos brinda un consuelo inexpresable, ya que nos enseña que nada nos puede suceder por casualidad, sino por la dirección de nuestro Padre celestial lleno de misericordia, quien nos cuida con un cuidado paternal, sujetando a todas las criaturas bajo su poder<sup>5</sup> de tal manera que ni un solo cabello de nuestra cabeza (pues están todos contados), ni un solo pajarillo puede caer sobre la tierra sin la voluntad de nuestro Padre (Mt 10:29-30), en quien confiamos enteramente; estando persuadidos de que Él, de tal manera, refrena al diablo y a todos nuestros enemigos, que sin su voluntad y permiso, ellos no nos pueden hacer ningún daño. Por lo tanto, nosotros rechazamos el condenable error de los epicúreos, quienes dicen que Dios no interfiere en nada, sino que deja todas las cosas a la casualidad.

---

<sup>1</sup> Jn 5:17; He 1:3; Pr 16:4; Sal 104:9, etc.; Sal 139:2, etc.

<sup>2</sup> Stg 4:15; Job 1:21; 1R 22:20; Hch 4:28; 1S 2:25; Sal 115:3; 45:7; Am 3:6; Dt 19:5; Pr 21:1; Sal 105:25; Is 10:5-7; 2Ts 2:11; Ez 14:9; Ro 1:28; Gn 45:8; 1:20; 2S 16:10; Gn 27:20; Sal 75:7-8; Is 45:7; Pr 16:4; Lm 3:37-38; 1R 22:34; Ex 21:13

<sup>3</sup> Mt 8:31, 32; Jn 3:8

<sup>4</sup> Ro 11:33-34

<sup>5</sup> Mt 8:31; Job 1:12; 2:6

## ARTÍCULO 14

### LA CREACIÓN Y CAÍDA DEL HOMBRE, Y SU INCAPACIDAD PARA HACER LO QUE ES VERDADERAMENTE BUENO

Nosotros creemos que Dios creó al hombre del polvo de la tierra, y que lo hizo y lo formó a su imagen y semejanza,<sup>1</sup> bueno, justo y santo, capaz con su voluntad de conformarse en todas las cosas a la voluntad de Dios.<sup>2</sup> *Pero al estar en honra, no lo entendió* ni reconoció su excelencia,<sup>3</sup> sino que voluntariamente se sometió a sí mismo al pecado y, como consecuencia, a la muerte y a la maldición, al prestar atención a las palabras del diablo.<sup>4</sup> Porque el mandamiento de vida que había recibido,<sup>5</sup> lo desobedeció; y por el pecado se separó de Dios,<sup>6</sup> quien era su verdadera vida, habiendo corrompido toda su naturaleza.<sup>7</sup> Por lo cual se hizo culpable de la muerte corporal y espiritual.<sup>8</sup> Y por haberse hecho malvado, perverso y corrupto en todos sus caminos, ha perdido todos los excelentes dones que había recibido de Dios,<sup>9</sup> y retuvo solamente pequeños restos de ellos,<sup>10</sup> los cuales, sin

embargo, son suficientes para dejar al hombre sin excusa.<sup>11</sup> Porque toda la luz que hay en nosotros es cambiada en tinieblas,<sup>12</sup> como nos enseñan las Escrituras, al decir: *la luz en las tinieblas resplandece, y las tinieblas no prevalecieron contra ella* (Jn 1:5) aquí el apóstol Juan llama tinieblas a los hombres.

Por lo tanto, nosotros rechazamos todo lo que se enseña con respecto a la voluntad libre del hombre (libre albedrío), ya que el hombre es tan sólo un esclavo del pecado,<sup>13</sup> y *no puede recibir nada, sino le fuere dado del cielo* (Jn 3:27).<sup>14</sup> Porque, ¿quién se atreverá a gloriarse de que por sí mismo puede hacer algo bueno, ya que Cristo dice: *ninguno puede venir a mí, si el Padre que me envió no le trajere* (Jn 6:44) ¿Quién se gloriará de su propia voluntad al entender que *los designios de la carne son enemistad contra Dios?* (Ro 8:7) ¿Quién puede hablar de su conocimiento, *puesto que el hombre natural no percibe las cosas que son del Espíritu de Dios?* (1Co 2:14). En pocas palabras, ¿quién se atreverá a sugerir algún pensamiento al saber que *no somos competentes por nosotros mismos para pensar algo como de nosotros mismos, sino que nuestra competencia viene de Dios?* (2Co 3:5) Y, por lo tanto, lo que el apóstol dice debe mantenerse justamente como seguro y firme: *que Dios es el que en vosotros produce así el querer como el hacer, por su buena voluntad* (Fil 2:13) Porque no hay entendimiento ni voluntad que se conforme al entendimiento y la voluntad de Dios, si Cristo no los ha producido en el hombre, lo cual nos lo enseña, al decir: *porque separados de mí nada podéis hacer* (Jn 15:5).

---

<sup>1</sup> Gn 1:26; Ec 7:29; Ef 4:24

<sup>2</sup> Gn 1:31; Ef 4:24

<sup>3</sup> Sal 49:20; Is 59:2

<sup>4</sup> Gn 3:6, 17

<sup>5</sup> Gn 1:3, 7

<sup>6</sup> Is 59:2

<sup>7</sup> Ef 4:18

<sup>8</sup> Ro 5:12; Gn 2:17; 3:19

<sup>9</sup> Ro 3:10

<sup>10</sup> Hch 14:16-17; 17:27

<sup>11</sup> Ro 1:20, 21; Hch 17:27

<sup>12</sup> Ef 5:8; Mt 6:23

<sup>13</sup> Is 26:12; Sal 94:11; Jn 8:34; Ro 6:17; 7:5, 17

<sup>14</sup> Is 26:12

## ARTÍCULO 15

### EL PECADO ORIGINAL

Nosotros creemos que, a través de la desobediencia de Adán, el pecado original se extendió a toda la humanidad,<sup>1</sup> el cual es una corrupción de toda la naturaleza y una enfermedad hereditaria por la que, incluso los infantes en el vientre de su madre<sup>2</sup> están

infectados, y que produce en el hombre toda clase de pecado, estando en él como la raíz de todos<sup>3</sup> los pecados, y por eso es tan vil y abominable a la vista de Dios que es suficiente para condenar a toda la humanidad.<sup>4</sup> Ni aun la regeneración lo extingue del todo ni lo erradica completamente, ya que el pecado siempre brota de esta miserable fuente como el agua de un manantial. Sin embargo, el pecado original no se imputa a los hijos de Dios para condenación, sino que por su gracia y misericordia se les perdona. Esto no debe hacer que ellos reposen tranquilamente en el pecado, sino para que con el sentimiento de esta corrupción haga que los creyentes anhelan y deseen ser liberados de este cuerpo de muerte.<sup>5</sup> Por lo tanto, nosotros rechazamos el error de los pelagianos que afirman que el pecado resulta solamente de la imitación.

---

<sup>1</sup> Ro 5:12, 3; Sal 51:7; Ro 3:10; Gn 6:3; Jn 3:6; Job 14:4

<sup>2</sup> Is 48:8; Ro 5:14

<sup>3</sup> Gal 5:19; Ro 7:8, 10, 13, 17-18, 20, 23

<sup>4</sup> Ef 2:3, 5

<sup>5</sup> Ro 7:18, 24

## ARTÍCULO 16

### ELECCIÓN ETERNA

Nosotros creemos que, habiendo así caído toda la descendencia de Adán en perdición y ruina por causa del pecado de nuestros primeros padres, Dios se manifestó tal como Él es; es decir, misericordioso y justo.<sup>1</sup> *Misericordioso*: porque Él libra y preserva de esta perdición a todos los que, en su consejo eterno e inmutable, por pura bondad, ha elegido en Cristo Jesús nuestro Señor, sin ninguna consideración de sus obras.<sup>2</sup> *Justo*: al dejar a los otros en la caída y perdición en que ellos mismos se han involucrado.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Ro 9:18, 22-23; 3:12

<sup>2</sup> Ro 9:15-16; 11:32; Ef 2:8-10; Sal 100:3; 1Jn 4:10; Dt 32:8; 1S 12:22; Sal 115:5; Mal 1:2; 2Ti 1:9; Ro 8:29; 9:11, 21; 11:5-6; Ef 1:4; Tit 3:4-5; Hch 2:47; 13:48; 2Ti 2:19-20; 1P 1:2; Jn 6:27; 15:16; 17:9

<sup>3</sup> Ro 9:17, 18; 2Ti 2:20

## ARTÍCULO 17

### EL RESCATE DEL HOMBRE

Nosotros creemos que nuestro muy misericordioso Dios, en su admirable sabiduría y bondad, viendo que el hombre se había arrojado a la muerte física y espiritual, y se había hecho completamente miserable, se complació en buscarlo y consolarlo cuando

temblando<sup>1</sup> huía de su presencia, prometiéndole que daría a su Hijo (quien nacería de una mujer [Gá 4:4]) para herir la cabeza de la serpiente (Gn 3:15) y hacerlo bienaventurado.<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Gn 3:8-9; Is 65:1-2

<sup>2</sup> He 2:14; Gn 22:18; Is 7:14; Jn 7:42; 2Ti 2:8; He 7:14; Gn 3:15; Gal 4:4

## ARTÍCULO 18

### LA ENCARNACIÓN DE JESUCRISTO

Nosotros confesamos, por lo tanto, que Dios ha cumplido la promesa que le hizo a los padres por boca de sus santos profetas<sup>1</sup> al enviar al mundo, en el tiempo determinado por Él, a su propio Hijo unigénito y eterno, quien *tomando la forma de siervo, se hizo semejante al hombre* (Fil 2:7), asumiendo realmente la verdadera naturaleza humana con todas sus debilidades, excepto el pecado;<sup>2</sup> que fue concebido en el vientre de la bendita virgen María por el poder del Espíritu Santo, sin intervención de varón.<sup>3</sup> Y no solamente asumió la naturaleza humana con respecto al cuerpo, sino también un alma humana verdadera<sup>4</sup> para que pudiera ser un hombre real. Porque debido a que se perdió tanto el alma como el cuerpo, era necesario que Él también debiera tomar para sí los dos para salvar a ambos.

Por lo tanto, nosotros confesamos (en oposición a la herejía de los anabaptistas que niegan que Cristo asumió carne humana de su madre) que Cristo *participó de la carne y sangre de los hijos* (Heb 2:14); que Él es un *fruto de la descendencia de David en cuanto a la carne* (Hch 2:30); *nacido de la simiente de David conforme a la carne* (Ro 1:3); *un fruto del vientre de María* (Lc 1:42); *que nació de una mujer* (Gá 4:4); *un renuevo de David* (Jr 33:15); *un vástago de la raíz de Isaí* (Is 11:1); *que vino de la tribu de Judá* (He 7:14); que descendió de los judíos en cuanto a la carne;<sup>5</sup> de la simiente de Abraham porque *tomó sobre sí la simiente de Abraham* (Gá 3:16), y *en todo fue hecho semejante a sus hermanos, pero sin pecado* (He 2:17; 4:15). Así que en verdad Él es nuestro Emanuel, es decir, *Dios con nosotros* (Mt 1:23).

---

<sup>1</sup> Is 11:1; Lc 1:55; Gn 26:4; 2S 7:12; Sal 132:11; Hch 13:23

<sup>2</sup> He 2:14-15; 4:15

<sup>3</sup> Lc 1:31, 34-35

<sup>4</sup> Mt 26:38; Jn 12:27

<sup>5</sup> Ro 9:5

## eARTÍCULO 19

### LA UNIÓN Y DISTINCIÓN DE LAS DOS NATURALEZAS EN LA PERSONA DE CRISTO

Nosotros creemos que, por esta concepción, la persona del Hijo está inseparablemente unida y conectada con la naturaleza humana, de tal modo que no hay dos Hijos de Dios, ni dos personas, sino dos naturalezas unidas en una sola persona; sin embargo, cada naturaleza retiene sus propiedades distintivas. Así pues, como la naturaleza divina siempre ha permanecido increada, sin principio de días o fin de vida,<sup>1</sup> llenando el cielo y la tierra, así también la naturaleza humana no ha perdido sus propiedades, sino que ha permanecido una criatura, teniendo principio de días, siendo una naturaleza finita y reteniendo todas las propiedades de un cuerpo verdadero.<sup>2</sup> Y aunque el Hijo por medio de su resurrección le ha dado a su cuerpo inmortalidad, sin embargo, Él no ha cambiado la realidad de su naturaleza humana, por cuanto nuestra salvación y resurrección también dependen de la realidad de su cuerpo.

Pero estas dos naturalezas están tan íntimamente unidas en una persona que no se separaron ni siquiera por su muerte. Por tanto, lo que el Hijo, al morir, encomendó en las manos de su Padre, fue un verdadero espíritu humano que salía de su cuerpo.<sup>3</sup> Pero, entretanto, la naturaleza divina permaneció siempre unida a la naturaleza humana, incluso cuando el Hijo yacía en el sepulcro. Y la deidad no dejó de estar en Él, tal como estuvo con Él cuando era un infante, aunque no se manifestó tan claramente por un breve tiempo. Por eso nosotros confesamos que Él es *Dios verdadero y hombre verdadero*: Dios verdadero para vencer a la muerte con su poder; y hombre verdadero para que pudiera morir por nosotros de acuerdo con la debilidad de su carne.

---

<sup>1</sup> He 7:3

<sup>2</sup> 1Co 15:13, 21; Fil 3:21; Mt 26:11; Hch 1:2; 3:21; Lc 24:39; Jn 20:25, 27

<sup>3</sup> Lc 23:46; Mt 27:50

## ARTÍCULO 20

### DIOS HA MANIFESTADO SU JUSTICIA Y MISERICORDIA EN CRISTO

Nosotros creemos que Dios, quien es perfectamente misericordioso y justo, envió a su Hijo para asumir la naturaleza en la cual se cometió la desobediencia, a fin de satisfacer y llevar en ella el castigo del pecado por medio de su muy amarga pasión y muerte.<sup>1</sup> Por tanto, Dios ha manifestado su justicia contra su Hijo al cargar sobre Él nuestras

iniquidades.<sup>2</sup> Y derramó su misericordia y bondad sobre nosotros quienes éramos culpables y dignos de condenación, por un amor puro y perfecto entregando a su Hijo a la muerte por nosotros y resucitándolo para nuestra justificación,<sup>3</sup> para que a través de Él podamos obtener inmortalidad y vida eterna.

---

<sup>1</sup> He 2:14; Ro 8:3, 32-33

<sup>2</sup> Is 53:6; Jn 1:29; 1Jn 4:9

<sup>3</sup> Ro 4:25

## ARTÍCULO 21

### LA SATISFACCIÓN DE CRISTO, NUESTRO ÚNICO SUMO SACERDOTE, POR NOSOTROS

Nosotros creemos que Jesucristo fue ordenado con juramento para ser un Sumo Sacerdote eterno, según el orden de Melquisedec,<sup>1</sup> y que se ha presentado por nosotros delante del Padre para aplacar su ira por medio de su plena satisfacción,<sup>2</sup> al ofrecerse a sí mismo sobre el madero de la cruz, y al derramar su preciosa sangre para purificar nuestros pecados, como los profetas habían profetizado. Porque está escrito: *Mas él, herido fue por nuestras rebeliones, molido por nuestros pecados; el castigo de nuestra paz fue sobre él, y por su llaga fuimos nosotros curados. Como cordero fue llevado al matadero, y fue contado con los pecadores (Is 53:5,7,12);* y fue condenado por Poncio Pilato como un malhechor, aunque primero lo había declarado inocente.<sup>3</sup> Por tanto, él pagó lo que no robó (Sal 69:4), y *sufrió el justo por los injustos (1P 3:18)*, tanto en el cuerpo como en el alma, sintiendo el terrible castigo que habían merecido nuestros pecados, a tal grado que *su sudor llegó a ser como grandes gotas de sangre que caían hasta la tierra (Lc 22:44)*. Él clamó a gran voz: *Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has desamparado? (Mt 27:46)* y ha sufrido todo esto para la remisión de nuestros pecados.

Por eso decimos justamente con Pablo que no conocemos cosa alguna *sino a Jesucristo, y a este crucificado (1Co 2:2); estimamos todas las cosas como pérdida por la excelencia del conocimiento de Cristo Jesús, nuestro Señor (Fil 3:8)*, en cuyas heridas encontramos toda clase de consolación. Tampoco es necesario buscar o inventar cualquier otro medio para reconciliarnos con Dios más que éste único sacrificio, ofrecido una sola vez, *por el cual ha perfeccionado para siempre a los santificados (He 10:14)*.<sup>4</sup> Esta es también la razón por la que el ángel de Dios lo llamó JESÚS, es decir, SALVADOR, porque Él salvaría a su pueblo de sus pecados.<sup>5</sup>

---

<sup>1</sup> Sal 110:4; He 5:10

<sup>2</sup> Col 1:14; Ro 5:8-9; Col 2:14; He 2:17; 9:14; Ro 3:24; 8:2; Jn 15:3; Hch 2:24; 13:28; Jn 3:16; 1Ti 2:6

---

<sup>3</sup> Lc 23:22, 24; Hch 4:27-28; 13:28; Sal 22:16; Jn 18:38; Sal 69:5; 1P 3:18; Mt 27:24

<sup>4</sup> He 9:25-26; 10:14

<sup>5</sup> Mt 1:21; Hch 4:12

## ARTÍCULO 22

### NUESTRA JUSTIFICACIÓN POR MEDIO DE LA FE EN JESUCRISTO

Nosotros creemos que, para obtener el verdadero conocimiento de este gran misterio, el Espíritu Santo enciende en nuestros corazones una fe sincera que acepta a Jesucristo con todos sus méritos, se lo apropia<sup>1</sup> y no busca nada más aparte de Él.<sup>2</sup> Porque es necesario que todas las cosas que se requieren para nuestra salvación se encuentren en Jesucristo, de tal modo que, si todas las cosas se encuentran en Él, aquéllos que poseen a Cristo Jesús por medio de la fe tengan salvación completa en Él.<sup>3</sup> Por tanto, para cualquiera que afirme que Cristo no es suficiente Salvador, sino que se requiere algo más aparte de Él, estaría afirmando una repugnante blasfemia, ya que esto significaría que Cristo sería solamente un Salvador a medias.

Por tanto, justamente decimos con Pablo que *somos justificados por la fe solamente, o por fe sin las obras de la ley* (Ro 3:28). Sin embargo, para hablar con más claridad, no queremos decir que la fe misma es la que nos justifica, ya que es solamente un instrumento por la cual aceptamos a Cristo nuestra justicia. Sino que Jesucristo, al imputarnos todos sus méritos y tantísimas obras santas que ha hecho para nosotros y en nuestro lugar, es nuestra justicia.<sup>4</sup> Y la fe es un instrumento que nos mantiene en comunión con Él en todos sus beneficios, los cuales, al llegar a ser nuestros, son más que suficientes para absolvernos de nuestros pecados.

---

<sup>1</sup> Ef 3:16-17; Sal 51:13; Ef 1:17-18; 1Co 2:12

<sup>2</sup> 1Co 2:2; Hch 4:12; Gal 2:21; Jer 23:6; 1Co 1:30; Jer 31:10

<sup>3</sup> Mt 1:21; Ro 3:27; 8:1, 33

<sup>4</sup> Jer 23:6; 1Co 1:30; 2Ti 1:2; Lc 1:77; Ro 3:24-25; Sal 32:1-2; Fil 3:9; Tit 3:5; 2Ti 1:9

## ARTÍCULO 23

### EN LO QUE CONSISTE NUESTRA JUSTIFICACIÓN DELANTE DE DIOS

Nosotros creemos que nuestra salvación consiste en la remisión de nuestros pecados por causa de Jesucristo, y en eso radica nuestra justicia delante de Dios; como David y Pablo nos enseñan al declarar que la bienaventuranza del hombre consiste en que *Dios le imputa*

*su justicia sin obras* (Ro 4:6; Sal 32:1). Y el mismo apóstol dice que somos justificados *gratuitamente por su gracia, mediante la redención que es en Cristo Jesús* (Ro 3:24).

Y por ello siempre mantenemos con firmeza este fundamento, atribuyendo toda la gloria a Dios,<sup>1</sup> humillándonos delante de Él y reconociéndonos ser tal y cual realmente somos, sin atrevernos a confiar en nada en nosotros mismos o en algún mérito nuestro,<sup>2</sup> confiando y descansando solamente en la obediencia de Cristo crucificado,<sup>3</sup> que llega a ser nuestra cuando creemos en Él.<sup>4</sup> Esto es suficiente para cubrir todas nuestras iniquidades y darnos la confianza de acercarnos a Dios,<sup>5</sup> librando la consciencia de temor, miedo y ansiedad, sin seguir el ejemplo de nuestro primer padre, Adán, quien, temblando, intentó cubrirse con hojas de higuera.<sup>6</sup> Y ciertamente si nos presentásemos delante de Dios confiando en nosotros mismos o en alguna otra criatura por muy pequeña que fuese (¡ay de nosotros!), seríamos inmediatamente consumidos.<sup>7</sup> Por tanto, es necesario que cada uno ore con David: *Oh Jehová no entres en juicio con tu siervo, porque no se justificará delante de ti ningún ser humano* (Sal 143:2).

---

<sup>1</sup> Sal 115:1; 1Co 4:7; Ro 4:2

<sup>2</sup> 1Co 4:7; Ro 4:2; 1Co 1:29, 31

<sup>3</sup> Ro 5:19

<sup>4</sup> He 11:6-7; Ef 2:8; 2Co 5:19; 1Ti 2:6

<sup>5</sup> Ro 5:1; Ef 3:12; 1Jn 2:1

<sup>6</sup> Gn 3:7

<sup>7</sup> Is 33:14; Dt 27:26; Stg 2:10

## ARTÍCULO 24

### LA SANTIFICACIÓN DEL HOMBRE Y LAS BUENAS OBRAS

Nosotros creemos que esta verdadera fe, producida en el hombre por el oír la Palabra de Dios y la operación del Espíritu Santo,<sup>1</sup> lo santifica y lo hace un nuevo hombre, haciendo que viva una nueva vida<sup>2</sup> y lo libera de la esclavitud del pecado.<sup>3</sup> Por tanto, está muy lejos de ser cierto que esta fe justificante haga a los hombres negligentes en vivir una vida piadosa y santa,<sup>4</sup> sino que al contrario, sin ella nunca harían nada por amor a Dios, sino solamente por amor propio o por temor a la condenación. Por tanto, es imposible que esta santa fe pueda quedar sin frutos en el hombre; porque no hablamos de una fe vacía,<sup>5</sup> sino de una fe tal que en la Escritura se le llama *una fe que obra por el amor* (Gá 5:6), la cual mueve al hombre a practicar las obras que Dios ha mandado en su Palabra.

Estas obras, ya que proceden de la buena raíz de la fe, son buenas y aceptables a la vista de Dios, puesto que todas están santificadas por su gracia. No obstante, no tienen ningún valor para nuestra justificación,<sup>6</sup> puesto que es por fe en Cristo que somos justificados,

incluso antes de que hagamos buenas obras;<sup>7</sup> de otra manera, no podrían ser buenas obras, como el fruto de un árbol no puede ser bueno antes de que el árbol mismo sea bueno.<sup>8</sup>

Por tanto, hacemos buenas obras, pero no para obtener méritos por medio de ellas (porque, ¿qué podemos merecer?); más bien, estamos endeudados con Dios por las buenas obras que hacemos, y no Él con nosotros,<sup>9</sup> puesto que Él es quien *produce en nosotros así el querer como el hacer, por su buena voluntad* (Fil 2:13). Por tanto, pongamos atención a lo que está escrito: *Así también vosotros, cuando hayáis hecho todo lo que os ha sido ordenado, decid: Siervos inútiles somos, pues lo que debíamos hacer, hicimos* (Lc 17:10). Mientras tanto, no negamos que Dios recompensa las buenas obras, pero es por su gracia que corona sus dones.<sup>10</sup>

Además, aunque hacemos buenas obras, no fundamentamos nuestra salvación en ellas,<sup>11</sup> porque no podemos hacer ninguna obra sino lo que está contaminado por nuestra carne, y por eso merece castigo;<sup>12</sup> y aunque podríamos realizar tales obras, aun así, el recuerdo de un pecado es suficiente para que Dios las rechace. De este modo, pues, siempre estaríamos en duda, llevados de aquí para allá sin ninguna certeza, y nuestras pobres consciencias continuamente serían afligidas si no dependieran de los méritos del sufrimiento y muerte de nuestro Salvador.<sup>13</sup>

---

<sup>1</sup> 1P 1:23; Ro 10:17; Jn 5:24

<sup>2</sup> 1Ts 1:5; Ro 8:15; Jn 6:29; Col 2:12; Fil 1:1, 29; Ef 2:8

<sup>3</sup> Hch 15:9; Ro 6:4, 22; Tit 2:12; Jn 8:36

<sup>4</sup> Tit 2:12

<sup>5</sup> Tit 3:8; Jn 15:5; He 11:6; 1Ti 1:5

<sup>6</sup> 2Ti 1:9; Ro 9:32; Tit 3:5

<sup>7</sup> Ro 4:4; Gn 4:4

<sup>8</sup> He 11:6; Ro 14:23; Gn 4:4; Mt 7:17

<sup>9</sup> 1Co 4:7; Is 26:12; Gal 3:5; 1Ts 2:13

<sup>10</sup> Mt 10:42; 25:34-35; Ap 3:12, 21; Ro 2:6; Ap 2:11; 2Jn 8; Ro 11:6

<sup>11</sup> Ef 2:9-10

<sup>12</sup> Is 64:6

<sup>13</sup> Is 28:16; Ro 10:11; Hab 2:4

## ARTÍCULO 25

### LA ABOLICIÓN DE LA LEY CEREMONIAL

Nosotros creemos que las ceremonias y los símbolos de la ley cesaron con la venida de Cristo,<sup>1</sup> y que todas las sombras fueron cumplidas; por lo que su uso tiene que abolirse entre los cristianos;<sup>2</sup> con todo, la verdad y sustancia de ellas permanecen con nosotros en Jesucristo, en quien tienen su cumplimiento. Mientras tanto, seguimos usando los

testimonios tomados de la ley y de los profetas para confirmarnos en la doctrina del evangelio<sup>3</sup> y para regular nuestra vida con toda integridad para la gloria de Dios, de acuerdo con su voluntad.

---

<sup>1</sup> Ro 10:4

<sup>2</sup> Gal 5:2-4; 3:1; 4:10-11; Col 2:16-17

<sup>3</sup> 2P 1:19

## ARTÍCULO 26

### LA INTERCESIÓN DE CRISTO

Nosotros creemos que no tenemos acceso a Dios sino solamente a través del único Mediador y Abogado, Jesucristo el Justo;<sup>1</sup> quien, por ello, se hizo hombre, habiendo unido en una persona las naturalezas divina y humana, para que nosotros los hombres pudiéramos tener acceso a la divina Majestad, acceso que de otra manera nos quedaría impedido. Pero este Mediador, a quien el Padre ha designado entre Él y nosotros, no debe de ninguna manera atemorizarnos por su majestad, o hacer que busquemos otro mediador de acuerdo con nuestra imaginación.<sup>2</sup> Porque no hay criatura alguna, ni en el cielo ni en la tierra, que nos ame más que Jesucristo;<sup>3</sup> *quien, aunque siendo en forma de Dios, no obstante, se despojó a sí mismo, tomando forma de siervo, hecho semejante a los hombres por nosotros (Fil 2:6-7) y en todo fue hecho semejante a sus hermanos (He 2:17).* Entonces, si debiéramos buscar otro mediador que nos fuera favorable, ¿a quién podríamos encontrar que nos amara más que aquel que puso su vida por nosotros, incluso cuando éramos sus enemigos? (Ro 5:8,10). Y si buscamos a uno que tenga poder y majestad, ¿quién hay que tenga tanto de las dos cosas como aquel *que está sentado a la diestra del trono de la Majestad (He 8:1)* y a quien se le ha dado autoridad en los cielos y en la tierra? (Mt 28:18) ¿Y a quién se le escucharía con tanta prontitud sino al bien amado Hijo de Dios?

Por tanto, fue solamente por desconfianza que se introdujo esta práctica de deshonar, en vez de honrar a los santos, haciendo lo que ellos nunca han hecho ni han requerido, sino que, al contrario, han rechazado resueltamente de acuerdo con su obligación ineludible, como se hace evidente por sus escritos.<sup>4</sup> Tampoco tenemos que usar como excusa aquí nuestra indignidad, porque el punto principal aquí no es que debamos ofrecer nuestras oraciones a Dios en base a nuestra propia dignidad, sino solamente en base a la excelencia y dignidad del Señor Jesucristo,<sup>5</sup> cuya justicia llega a ser nuestra por la fe.

Por tanto, el apóstol para remover este temor insensato, o mejor dicho desconfianza, correctamente dice que *Jesucristo en todo fue hecho semejante a sus hermanos, para*

*venir a ser misericordioso y fiel sumo sacerdote en lo que a Dios se refiere, para expiar los pecados del pueblo. Pues en cuanto él mismo padeció siendo tentado, es poderoso para socorrer a los que son tentados. (He 2:17-18). Y además para alentarnos a acudir a Él, dice: Por tanto, teniendo un gran sumo sacerdote que traspasó los cielos, Jesús el Hijo de Dios, retengamos nuestra profesión. Porque no tenemos un sumo sacerdote que no pueda compadecerse de nuestras debilidades, sino uno que fue tentado en todo según nuestra semejanza, pero sin pecado. Acerquémonos, pues, confiadamente al trono de la gracia, para alcanzar misericordia y hallar gracia para el oportuno socorro (He 4:14-15). El mismo apóstol dice: Así que, hermanos, teniendo libertad para entrar en el Lugar Santísimo por la sangre de Jesucristo, acerquémonos con corazón sincero, en plena certidumbre de fe, etc. (He 10:19, 22) De la misma manera: más éste, por cuanto permanece para siempre, tiene un sacerdocio inmutable; por lo cual puede también salvar perpetuamente a los que por él se acercan a Dios, viviendo siempre para interceder por ellos. (He 7:24-25).*

¿Qué más se puede requerir? Porque Cristo mismo dice: *Yo soy el camino, y la verdad, y la vida; nadie viene al Padre, sino por mí.* (Jn 14:6). ¿Con qué propósito, entonces, debiéramos buscar otro abogado,<sup>6</sup> ya que a Dios le ha placido darnos su propio Hijo como un abogado?<sup>7</sup> No lo abandonemos para tomar a otro, o, mejor dicho, buscar a otro, sin poder nunca encontrarlo; porque Dios sabía bien, al darnos a su Hijo, que éramos pecadores.

Por tanto, de acuerdo con el mandamiento de Cristo, invocamos al Padre celestial a través de Jesucristo nuestro único Mediador, como se nos enseña en la Oración del Señor;<sup>8</sup> teniendo la seguridad de que cualquier cosa que le pidamos al Padre en su Nombre nos será concedida.<sup>9</sup>

---

<sup>1</sup> 1Ti 2:5; 1Jn 2:1; Ro 8:33

<sup>2</sup> Os 13:9; Jer 2:13, 33

<sup>3</sup> Jn 10:11; 1Jn 4:10; Ro 5:8; Ef 3:19; Jn 15:13

<sup>4</sup> Hch 10:26; 14:15

<sup>5</sup> Dn 9:17-18; Jn 16:23; Ef 3:12; Hch 4:12; 1Co 1:31; Ef 2:18

<sup>6</sup> Sal 44:21

<sup>7</sup> 1Ti 2:5; 1Jn 2:1; Ro 8:33

<sup>8</sup> Lc 11:2

<sup>9</sup> Jn 4:17; 16:23; 14:13

## ARTÍCULO 27

### LA IGLESIA CATÓLICA CRISTIANA

Nosotros creemos y profesamos una sola iglesia católica o universal,<sup>1</sup> la cual es una santa congregación de los verdaderos creyentes cristianos, en la que todos esperan su salvación en Jesucristo, siendo lavados por su sangre, santificados y sellados por el Espíritu Santo. Esta iglesia ha existido desde el principio del mundo y existirá hasta el fin del mismo;<sup>2</sup> lo cual hace evidente que Cristo es un Rey eterno, que no podría estar sin súbditos.<sup>3</sup> Y esta santa iglesia es preservada o auxiliada por Dios en contra de la ira de todo el mundo;<sup>4</sup> aunque a veces por un tiempo parezca muy pequeña, y a los ojos de los hombres parezca reducirse a nada;<sup>5</sup> como durante el peligroso reinado de Acab, el Señor reservó para sí mismo siete mil hombres que no doblaron sus rodillas ante Baal.<sup>6</sup>

Además de esto, esta santa iglesia no está confinada, atada o limitada a un lugar o a ciertas personas, sino que está propagada y dispersada por todo el mundo; y con todo, está reunida y unida de corazón y voluntad,<sup>7</sup> por el poder de la fe, en un solo y mismo Espíritu.<sup>8</sup>

---

<sup>1</sup> Is 2:2; Sal 46:5; 102:14; Jer 31:36

<sup>2</sup> Mt 28:20; 2S 7:16

<sup>3</sup> Lc 1:32-33; Sal 89:37-38; 110:2-4

<sup>4</sup> Mt 16:18; Jn 16:33; Gn 22:17; 2Ti 2:19

<sup>5</sup> Lc 12:32; Is 1:9; Ap 12:6; Lc 17:21; Mt 16:18

<sup>6</sup> Ro 12:4; 11:2, 4; 1R 19:18; Is 1:9; Ro 9:29

<sup>7</sup> Hch 4:32

<sup>8</sup> Ef 4:3-4

## ARTÍCULO 28

### CADA UNO ESTÁ OBLIGADO A UNIRSE A LA VERDADERA IGLESIA

Nosotros creemos, puesto que esta santa congregación es una asamblea de aquellos que son salvos, y que fuera de ella no hay salvación,<sup>1</sup> que ninguna persona de cualquier estado o condición que fuere, debe apartarse de ella y contentarse estando solo;<sup>2</sup> sino que todos los hombres tienen el deber ineludible de incorporarse y unirse a ella; manteniendo la unidad de la iglesia;<sup>3</sup> sometiénose a la doctrina y disciplina de la misma; doblando sus cuellos al yugo de Jesucristo;<sup>4</sup> y como miembros mutuos del mismo cuerpo,<sup>5</sup> sirviendo para la edificación de los hermanos, de acuerdo con los talentos que Dios les ha dado.

Y para que esto se pueda observar de manera más eficaz, es el deber de todos los creyentes, de acuerdo con la Palabra de Dios, separarse de todos aquellos que no pertenecen a la iglesia,<sup>6</sup> y unirse a esta congregación dondequiera que Dios la haya establecido,<sup>7</sup> aun cuando los gobernantes y edictos de los príncipes estuviesen en contra de ella; es más, aun cuando ellos sufran la muerte o cualquier otro castigo corporal.<sup>8</sup> Por tanto, todos aquellos que se separan de la misma o no se unen a ella, actúan en contra de la ordenanza de Dios.

---

<sup>1</sup> 1P 3:20; JI 2:32

<sup>2</sup> Hch 2:40; Is 52:11

<sup>3</sup> Sal 22:23; Ef 4:3, 12; He 2:12

<sup>4</sup> Sal 2:10-12; Mt 11:29

<sup>5</sup> Ef 4:12, 16; 1Co 12:12, etc.

<sup>6</sup> Hch 2:40; Is 52:11; 2Co 6:17; Ap 18:4

<sup>7</sup> Mt 12:30; 24:28; Is 49:22; Ap 17:14

<sup>8</sup> Dn 3:17-18; 6:8-10; Ap 14:14; Hch 4:17, 19; 17:7; 18:13

## ARTÍCULO 29

### LAS MARCAS DE LA VERDADERA IGLESIA Y EN LO QUE DIFIERE DE LA IGLESIA FALSA

Nosotros creemos que debemos discernir diligente y cuidadosamente en base a la Palabra de Dios cuál es la iglesia verdadera, ya que todas las sectas que existen en el mundo se aplican el nombre de la iglesia. Pero no hablamos aquí de los hipócritas que están mezclados en la iglesia con los buenos, si bien no son de la iglesia, aunque estén en ella externamente;<sup>1</sup> sino que decimos que el cuerpo y la comunión de la verdadera iglesia tienen que distinguirse de todas las sectas que se hacen llamar la iglesia.

Las marcas por las cuales se conoce a la verdadera iglesia son éstas: si se predica en ella la doctrina pura del evangelio;<sup>2</sup> si mantiene la administración pura de los sacramentos como Cristo los instituyó;<sup>3</sup> si se ejerce la disciplina de la iglesia en corregir el pecado;<sup>4</sup> en breve, si todas las cosas se conducen de acuerdo con la Palabra pura de Dios, si se rechazan todas las cosas contrarias<sup>5</sup> y se reconoce a Jesucristo como la única Cabeza de la iglesia.<sup>6</sup> De esta manera se puede conocer con toda certeza a la verdadera iglesia, de la cual ningún hombre se debe separar.

Con respecto a los que son miembros de la iglesia, se les puede conocer por las marcas de los cristianos; a saber, por la fe,<sup>7</sup> y cuando, al haber aceptado a Jesucristo el único Salvador,<sup>8</sup> evitan el pecado, buscan la justicia,<sup>9</sup> aman al verdadero Dios y a sus prójimos,

no se desvían a la derecha ni a la izquierda, y crucifican la carne con sus obras.<sup>10</sup> Pero esto no debe entenderse como si no quedaran en ellos grandes debilidades; sino que luchan contra ellas a través del Espíritu todos los días de su vida,<sup>11</sup> se refugian continuamente en la sangre, muerte, pasión y obediencia de nuestro Señor Jesucristo, en quien tienen remisión de pecados, por medio de la fe en Él.<sup>12</sup>

En cuanto a la iglesia falsa, se atribuye más poder y autoridad a sí misma y a sus ordenanzas que a la Palabra de Dios,<sup>13</sup> y no se somete al yugo de Cristo.<sup>14</sup> Tampoco administra los sacramentos como Cristo los instituyó en su Palabra, sino que añade y quita de ellos, como lo considere correcto; depende más de los hombres que de Cristo; y persigue a aquellos que viven santamente de acuerdo con la Palabra de Dios,<sup>15</sup> como también persigue a los que la reprenden por sus errores, codicia e idolatría.<sup>16</sup> Estas dos iglesias son fáciles de reconocer y distinguir una de la otra.

---

<sup>1</sup> Mt 13:22; 2Ti 2:18-20; Ro 9:6

<sup>2</sup> Jn 10:27; Ef 2:20; Hch 17:11-12; Col 1:23; Jn 8:47

<sup>3</sup> Mt 28:19; Lc 22:19; 1Co 11:23

<sup>4</sup> Mt 18:15-18; 2Ts 3:14-15

<sup>5</sup> Mt 28:2; Gal 1:6-8

<sup>6</sup> Ef 1:22-23; Jn 10:4-5, 14

<sup>7</sup> Ef 1:13; Jn 17:20

<sup>8</sup> 1Jn 4:2

<sup>9</sup> 1Jn 3:8-10

<sup>10</sup> Ro 6:2; Gal 5:24

<sup>11</sup> Ro 7:6; Gal 5:17

<sup>12</sup> Col 1:14

<sup>13</sup> Col 2:18-19

<sup>14</sup> Sal 2:3

<sup>15</sup> Ap 12:4; Jn 16:2

<sup>16</sup> Ap 17:3, 4, 6

## ARTÍCULO 30

### EL GOBIERNO DE LA IGLESIA Y SUS OFICIOS

Nosotros creemos que esta iglesia verdadera tiene que ser gobernada de acuerdo con el gobierno espiritual que nuestro Señor nos ha enseñado en su Palabra; a saber, que debe haber ministros o pastores que prediquen la Palabra de Dios y administren los sacramentos;<sup>1</sup> también ancianos y diáconos, que junto con los pastores, formen el concilio de la iglesia;<sup>2</sup> que por estos medios se preserve la verdadera religión y se propague por doquier la verdadera doctrina, como también que se corrija y restrinja a los transgresores por medios espirituales;<sup>3</sup> también que se alivie y consuele a los pobres y afligidos, de acuerdo con sus necesidades. Por estos medios, todo debe conducirse con buen orden y

decencia en la iglesia al escogerse a hombres fieles, de acuerdo con la regla prescrita por el apóstol Pablo en su epístola a Timoteo.<sup>4</sup>

---

<sup>1</sup> Ef 4:11; 1Co 4:1-2; 2Co 5:20; Jn 20:23; Hch 26:17-18; Lc 10:16

<sup>2</sup> Hch 6:3; 14:23

<sup>3</sup> Mt 18:17; 1Co 5:4-5

<sup>4</sup> 1Ti 3:1; Tit 1:5

## **ARTÍCULO 31**

### **LOS MINISTROS, ANCIANOS Y DIÁCONOS**

Nosotros creemos que los ministros de la Palabra de Dios,<sup>1</sup> los ancianos y los diáconos,<sup>2</sup> deben ser elegidos a sus oficios respectivos por medio de una elección legítima por la iglesia, invocando el nombre del Señor, y en el orden que enseña la Palabra de Dios. Por tanto, cada uno debe tener mucho cuidado de no entrometerse por medios ilícitos, sino que está obligado a esperar hasta que le agrade a Dios llamarle;<sup>3</sup> para que tenga testimonio de su llamado, y tenga la certeza y seguridad de que su llamado viene del Señor.

En cuanto a los ministros de la Palabra de Dios, ellos poseen por igual el mismo poder y autoridad dondequiera que estén, ya que todos son ministros de Cristo,<sup>4</sup> el único Obispo universal y la única Cabeza de la iglesia.<sup>5</sup>

Además, a fin de que esta santa ordenanza de Dios no sea violada ni despreciada, decimos que cada uno debe tener a los ministros de la Palabra de Dios y a los ancianos de la iglesia en gran estima por causa de su labor, y estar en paz con ellos sin murmuración, conflicto o contención<sup>6</sup> tanto como sea posible.

---

<sup>1</sup> 1Ti 5:22

<sup>2</sup> Hch 6:3

<sup>3</sup> Jer 23:21; He 5:4; Hch 1:23; 13:2

<sup>4</sup> 1Co 4:1; 3:9; 2Co 5:20; Hch 26:16-17

<sup>5</sup> 1P 2:25; 5:4; Is 61:1; Ef 1:22; Col 1:18

<sup>6</sup> 1Ts 5:12, 13; 1Ti 5:17; He 13:17

## **ARTÍCULO 32**

### **EL ORDEN Y DISCIPLINA DE LA IGLESIA**

Mientras tanto, nosotros creemos que, aunque es útil y beneficioso que aquellos que son gobernantes de la iglesia instituyan y establezcan ciertas ordenanzas entre sí mismos para

el mantenimiento del cuerpo de la iglesia, no obstante, ellos deben diligentemente asegurarse que no se aparten de aquellas cosas que Cristo, nuestro único Maestro, ha instituido.<sup>1</sup> Y, por tanto, rechazamos todas las invenciones humanas y todas las leyes que el hombre quisiera introducir en la adoración de Dios, por las cuales obligue y fuerce la conciencia de cualquier manera posible.<sup>2</sup> Por tanto, admitimos solamente lo que tiende a nutrir y preservar la concordia y unidad, y lo que mantiene a todos los hombres en obediencia a Dios. Para este propósito, se requiere la excomunión o disciplina de la iglesia, con todo lo que involucra, de acuerdo con la Palabra de Dios.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Col 2:6-7

<sup>2</sup> 1Co 7:23; Mt 15:9; Is 29:13; Gal 5:1; Ro 16:17-18

<sup>3</sup> Mt 18:17; 1Co 5:5; 1Ti 1:20

## ARTÍCULO 33

### LOS SACRAMENTOS

Nosotros creemos que nuestro misericordioso Dios, tomando en cuenta nuestra debilidad y fragilidad, ha ordenado los sacramentos para nosotros, por los cuales sella en nosotros sus promesas,<sup>1</sup> y para ser garantía de la buena voluntad y de la gracia de Dios hacia nosotros, y también para nutrir y fortalecer nuestra fe. Dios ha unido los sacramentos a la Palabra del evangelio para presentar de una mejor manera a nuestros sentidos, tanto aquello que nos declara por su Palabra como aquello que opera internamente en nuestros corazones, confirmando por este medio en nosotros la salvación que nos imparte. Porque los sacramentos son señales y sellos visibles de algo interno e invisible, por cuyo medio Dios actúa en nosotros por el poder del Espíritu Santo. Por tanto, las señales no están vacías ni carecen de significado como para engañarnos. Porque Jesucristo es el verdadero objeto que ellos nos presentan, sin quien los sacramentos no tendrían ningún valor.<sup>2</sup>

Además, estamos satisfechos con el número de sacramentos que Cristo nuestro Señor ha instituido, los cuales son dos solamente, a saber, el sacramento del bautismo y la santa cena de nuestro Señor Jesucristo.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Ro 4:11; Gn 9:13; 17:11

<sup>2</sup> Col 2:11, 17; 1Co 5:7

<sup>3</sup> Mt 26:36; 28:19

## ARTÍCULO 34

### EL SANTO BAUTISMO

Nosotros creemos y confesamos que Jesucristo, quien es el fin de la ley,<sup>1</sup> le ha puesto fin, por el derramamiento de su sangre, a todos los demás derramamientos de sangre que los hombres pudieran o quisieran hacer como una propiciación o satisfacción por el pecado; y que Él, habiendo abolido la circuncisión, la cual se hacía con sangre, ha instituido el sacramento del bautismo<sup>2</sup> en su lugar; por el cual somos recibidos en la iglesia de Dios y separados de todas las demás personas y de las religiones extrañas, para que pertenezcamos completamente a Él, cuya marca e insignia portamos; y la cual nos sirve como un testimonio para nosotros de que Él será para siempre nuestro Dios y Padre misericordioso.

Por tanto, Él ha mandado a todos los que son suyos que sean bautizados con agua pura *en el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo*,<sup>3</sup> dándonos a entender por ello que así como el agua lava la suciedad del cuerpo cuando se derrama en él, y es vista en el cuerpo del bautizado al ser rociada sobre él, también la sangre de Cristo por el poder del Espíritu Santo rocía internamente el alma, la limpia de sus pecados y nos regenera de ser hijos de ira a ser hijos de Dios.<sup>4</sup> No que esto se efectúe por el agua externa, sino por el rociamiento de la sangre preciosa del Hijo de Dios,<sup>5</sup> quien es nuestro Mar Rojo, a través del cual tenemos que pasar para escapar de la tiranía de Faraón, es decir, del diablo, y entrar a la tierra espiritual de Canaán.

Por tanto, los ministros, por su parte, administran el sacramento y aquello que es visible,<sup>6</sup> pero nuestro Señor otorga aquello que los sacramentos significan, a saber, los dones y la gracia invisible; el lavamiento y la purificación de nuestras almas de toda suciedad e injusticia;<sup>7</sup> renovando y llenando nuestros corazones de todo consuelo; dándonos una verdadera seguridad de su bondad paternal; revistiéndonos del nuevo hombre y despojándonos del hombre viejo con todos sus hechos.<sup>8</sup>

Por tanto, creemos que todo hombre que se esfuerza sinceramente por obtener la vida eterna debe ser bautizado solamente una vez con este único bautismo, sin repetirlo nunca más,<sup>9</sup> ya que no podemos nacer dos veces. Este bautismo tampoco nos ayuda solamente en el momento en que el agua es derramada sobre nosotros y lo recibimos, sino también a través de todo el curso de nuestra vida.<sup>10</sup>

Por tanto, detestamos el error de los anabaptistas que no están contentos con el único bautismo que una vez recibieron, y además condenan el bautismo de los infantes de los creyentes; infantes que, nosotros creemos, deben ser bautizados y sellados con la señal

del pacto,<sup>11</sup> tal y como los niños en Israel anteriormente eran circuncidados<sup>12</sup> en base a las mismas promesas que se hacen a nuestros niños. Y ciertamente Cristo derramó su sangre tanto para el lavamiento de los hijos de los creyentes en Israel como para los adultos;<sup>13</sup> y, por ello, los niños deben recibir la señal y sacramento de lo que Cristo ha hecho por ellos; como el Señor lo mandó en la ley: que ellos fuesen hechos partícipes del sacramento del sufrimiento y muerte de Cristo poco después de haber nacido, ofreciendo por ellos un cordero, lo cual era un sacramento de Jesucristo.<sup>14</sup> Además, lo que la circuncisión era para los judíos, el bautismo lo es para nuestros niños. Y por esta razón San Pablo llama al bautismo la circuncisión de Cristo (Col 2:11).

---

<sup>1</sup> Ro 10:4

<sup>2</sup> Col 2:11; 1P3:21; 1Co 10:2

<sup>3</sup> Mt 28:19

<sup>4</sup> 1Co 6:11; Tit 3:5; He 9:14; 1Jn 1:7; Ap 1:6

<sup>5</sup> Jn 19:34

<sup>6</sup> Mt 3:11; 1Co 3:5; Ro 6:3

<sup>7</sup> Ef 5:26; Hch 22:16; 1P 3:21

<sup>8</sup> Gal 3:27; 1Co 12:13; Ef 4:22-24

<sup>9</sup> Mc 16:16; Mt 28:19; Ef 4:5; He 6:2

<sup>10</sup> Hch 2:38; 8:16

<sup>11</sup> Mt 19:14; 1Co 7:14

<sup>12</sup> Gn 17:11-12

<sup>13</sup> Col 2:11-12

<sup>14</sup> Jn 1:29; Lv 12:6

## ARTÍCULO 35

### LA SANTA CENA DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO

Nosotros creemos y confesamos que nuestro Salvador Jesucristo ordenó e instituyó el sacramento de la santa cena<sup>1</sup> para nutrir y sustentar a aquellos que ya ha regenerado e incorporado a su familia, la cual es su iglesia.

Ahora bien, aquellos que están regenerados tienen en ellos una doble vida;<sup>2</sup> la primera vida es la corporal y temporal, la cual tienen desde el primer nacimiento y es común a todos los hombres; la otra vida es la espiritual y celestial, la cual se les da en su segundo nacimiento,<sup>3</sup> el cual es efectuado por la Palabra del evangelio,<sup>4</sup> en la comunión del cuerpo de Cristo; y esta vida no es común sino que es peculiar a los elegidos de Dios.<sup>5</sup> De la misma manera, Dios nos ha dado para el sustento de la vida corporal y terrenal pan terrenal y común, el cual está al servicio y es común a todos los hombres, incluso como la vida misma. Pero para el sustento de la vida espiritual y celestial que los creyentes tienen, Dios ha enviado un pan vivo, el cual descendió del cielo, a saber, Jesucristo,<sup>6</sup>

quien nutre y fortalece la vida espiritual de los creyentes cuando comen de Él, es decir, cuando se lo apropian y lo reciben por fe en el espíritu.<sup>7</sup>

A fin de representarnos este pan espiritual y celestial, Cristo ha instituido un pan terrenal y visible como un sacramento de su cuerpo, y vino como un sacramento de su sangre,<sup>8</sup> para testificarnos por medio de ellos que, tan ciertamente como recibimos y sujetamos este sacramento en nuestras manos, y comemos y bebemos el mismo con nuestras bocas, por el cual nuestra vida es después nutrida, nosotros también con toda certeza recibimos por la fe (la cual es la mano y boca de nuestra alma) la verdadera sangre y cuerpo de Cristo nuestro Salvador en nuestras almas, para el sustento de nuestra vida espiritual.<sup>9</sup>

Ahora bien, como es verdad y está más allá de toda duda que Jesucristo no nos ha ordenado el uso de sus sacramentos en vano, Él también opera en nosotros todo lo que nos representa por medio de estas santas señales, aunque la manera de hacerlo sobrepase nuestro entendimiento y no lo podamos comprender, tal y como las operaciones del Espíritu Santo son ocultas e incomprensibles. Mientras tanto, no nos equivocamos cuando decimos que lo que comemos y bebemos es el mismo cuerpo natural y la misma sangre de Cristo.<sup>10</sup> Pero la manera de nuestra participación de ello no es por medio de la boca, sino por medio del espíritu a través de la fe. De este modo, entonces, aunque Cristo siempre está sentado a la derecha de su Padre en los cielos,<sup>11</sup> no obstante, no deja de hacernos participantes de sí mismo por medio de la fe. Esta fiesta es una mesa espiritual, en la cual Cristo se nos comunica con todos sus beneficios, y nos concede disfrutar de Él y de los méritos de sus sufrimientos y muerte:<sup>12</sup> nutriendo, fortaleciendo y consolando nuestras pobres almas desconsoladas al comer de su carne, vivificándolas y refrescándolas al beber de su sangre.<sup>13</sup>

Además, aunque los sacramentos están conectados con la cosa significada, no obstante, no todos los hombres reciben ambos. El impío a la verdad recibe el sacramento para su condenación,<sup>14</sup> pero no recibe la verdad del sacramento, tal y como Judas y Simón el mago ambos sí recibieron el sacramento, pero no a Cristo a quien significaba, de quien solamente los creyentes participan.

Finalmente, recibimos este santo sacramento en la asamblea del pueblo de Dios, con humildad y reverencia,<sup>15</sup> manteniendo entre nosotros un santo recordatorio de la muerte de Cristo nuestro Salvador, con gratitud, haciendo allí confesión de nuestra fe y de la religión cristiana. Por tanto, nadie debe venir a esta mesa sin haberse examinado previamente a sí mismo, no sea que al comer de este pan y beber de esta copa, coma y beba juicio para sí mismo.<sup>16</sup> En una palabra, somos impulsados por el uso de este santo sacramento a un amor ferviente hacia Dios y a nuestro prójimo.

Por tanto, rechazamos todas las mezclas e invenciones condenables que los hombres han añadido y mezclado con los sacramentos, como profanaciones de ellos; y afirmamos que debemos descansar satisfechos con la ordenanza que Cristo y sus apóstoles nos han enseñado, y que tenemos que hablar de los sacramentos de la misma manera como ellos lo hicieron.

---

<sup>1</sup> Mt 26:26; Mc 14:22; Lc 22:19; 1Co 11:23-25

<sup>2</sup> Jn 3:6

<sup>3</sup> Jn 3:5

<sup>4</sup> Jn 5:23, 25

<sup>5</sup> 1Jn 5:12; Jn 10:28

<sup>6</sup> Jn 6:32-33, 51

<sup>7</sup> Jn 6:63

<sup>8</sup> Mc 6:26

<sup>9</sup> 1Co 10:16-17; Ef 3:17; Jn 6:35

<sup>10</sup> Jn 6:55-56; 1Co 10:16

<sup>11</sup> Hch 3:21; Mc 16:19; Mt 26:11

<sup>12</sup> Mt 26:26, etc.; Lc 22:19-20; 1Co 10:2-4

<sup>13</sup> Is 55:2; Ro 8:22-23

<sup>14</sup> 1Co 11:29; 2Co 6:14-15; 1Co 2:14

<sup>15</sup> Hch 2:42; 20:7

<sup>16</sup> 1Co 11:27-28

## ARTÍCULO 36

### LOS MAGISTRADOS (EL GOBIERNO CIVIL)

Nosotros creemos que nuestro Dios misericordioso, por causa de la depravación de la humanidad, ha nombrado reyes, príncipes y magistrados;<sup>1</sup> deseando que el mundo sea gobernado por ciertas leyes y políticas; con el fin de que se restrinja el desenfreno de los hombres, y todas las cosas se lleven a cabo entre ellos con buen orden y decencia. Para este propósito, Dios ha investido al magistrado con la espada para castigar al que hace lo malo y para proteger a los que hacen el bien (Ro 13:4).

Y su oficio no es sólo tener en cuenta y velar por el bienestar del estado civil, sino también que protejan el ministerio sagrado, y así puedan eliminar e impedir toda idolatría y falso culto;<sup>2</sup> para que el reino del anticristo sea así destruido y el reino de Cristo promovido. Por tanto, ellos deben apoyar la predicación de la Palabra del evangelio por todas partes, para que Dios sea honrado y adorado por todos, como lo manda en su Palabra.

Además, es el deber ineludible de todos, cualquiera sea su estado, cualidad o condición, someterse a los magistrados;<sup>3</sup> pagar tributo,<sup>4</sup> mostrarles el debido honor y respeto, y obedecerlos en todas las cosas que no sean repugnantes a la Palabra de Dios;<sup>5</sup> rogar por

ellos en nuestras oraciones para que Dios los gobierne y guíe en todos sus caminos, y *para que vivamos quieta y reposadamente en toda piedad y honestidad.* (1Ti 2:1-2).

Por tanto, detestamos a los anabaptistas y a otras personas sediciosas, y en general, a todos aquellos que rechazan las potencias superiores y a los magistrados, y quieren subvertir la justicia,<sup>6</sup> introducir la comunidad de bienes, y perturbar aquella justicia y buen orden que Dios ha establecido entre los hombres.<sup>7</sup>

---

<sup>1</sup> Ex 18:20, etc.; Ro 13:1; Pr 8:15; Jer 21:12; 22:2-3; Sal 82:1, 6; 101:2; Dt 1:15-16; 16:18; 17:15; Dn 2:21, 37; 5:18

<sup>2</sup> Is 49:23, 25; 1R 15:12; 2R 23:2-4

<sup>3</sup> Tit 3:1; Ro 13:1

<sup>4</sup> Mc 12:17; Mt 17:24

<sup>5</sup> Hch 4:17-19; 5:29; Os 5:11

<sup>6</sup> 2P 2:10

<sup>7</sup> Jud 8, 10

## ARTÍCULO 37

### EL JUICIO FINAL

Finalmente, nosotros creemos, de acuerdo con la Palabra de Dios, cuando el tiempo designado por el Señor (que todas las criaturas desconocen)<sup>1</sup> se cumpla y se complete el número de los elegidos, que nuestro Señor Jesucristo vendrá del cielo, corporal y visiblemente, como ascendió,<sup>2</sup> con gran gloria y majestad para declararse Juez de los vivos y de los muertos,<sup>3</sup> consumiendo este mundo viejo con fuego y llama para purificarlo.<sup>4</sup>

Después, todos los hombres comparecerán personalmente ante este gran Juez, tanto hombres como mujeres y niños, que han existido desde el principio del mundo hasta su final,<sup>5</sup> siendo llamados por *la voz del arcángel y por el sonido de la trompeta de Dios* (1Ts 4:16). Porque todos los muertos serán levantados de la tierra, y sus almas juntas y unidas con sus propios cuerpos en los cuales anteriormente vivían.<sup>6</sup> Con respecto a aquellos que, en ese entonces, todavía estén con vida, no morirán como los otros, sino que en un abrir y cerrar de ojos serán transformados, y de ser corruptibles llegarán a ser incorruptibles.<sup>7</sup> Luego se abrirán los libros y los muertos serán juzgados (Ap 20:12) de acuerdo con lo que hubieren hecho en este mundo, ya sea bueno o malo.<sup>8</sup> Sí, *todos los hombres darán cuentas de toda palabra ociosa que hayan hablado* (Mt 12:36), palabras que el mundo considera solamente como diversión y broma;<sup>9</sup> y finalmente, los secretos e hipocresía de los hombres serán revelados y expuestos delante de todos.<sup>10</sup>

Y, por ello, la consideración de este juicio es justamente terrible y espantoso para los malvados e impíos,<sup>11</sup> pero muy deseable y consolador para los justos y elegidos; porque entonces se perfeccionará su plena liberación, y allí recibirán los frutos de su labor y aflicción que han tenido que soportar.<sup>12</sup> Su inocencia se dará a conocer a todos, y ellos verán la terrible venganza que Dios ejecutará sobre los malvados,<sup>13</sup> quienes muy cruelmente los persiguieron, oprimieron y atormentaron en este mundo,<sup>14</sup> y quienes serán condenados por el testimonio de sus propias conciencias,<sup>15</sup> y llegarán a ser inmortales, pero solamente para ser atormentados *en el fuego eterno*<sup>16</sup> *que está preparado para el diablo y sus ángeles* (Mt 25:41).

Pero los fieles y elegidos, por el contrario, serán coronados de gloria y honor;<sup>17</sup> y el Hijo de Dios confesará sus nombres delante de Dios su Padre y de sus ángeles escogidos;<sup>18</sup> todas las lágrimas serán enjugadas de sus ojos;<sup>19</sup> y su causa, que ahora es condenada por muchos jueces y magistrados como herética e impía, entonces será reconocida como la causa del Hijo de Dios.<sup>20</sup> Y como una recompensa de gracia, el Señor hará que posean tal gloria que nunca el corazón del hombre concibió.<sup>21</sup>

Por tanto, esperamos ese gran día con un deseo muy ardiente, con el fin de que disfrutemos plenamente de las promesas de Dios en Cristo Jesús nuestro Señor.<sup>22</sup> Amén.

Amén, sí, ven Señor Jesús. Apocalipsis 22:20.

---

<sup>1</sup> Mt 24:36; 1Ts 5:1-2; Ap 6:11; Hch 1:7; 2P 3:10

<sup>2</sup> Hch 1:11

<sup>3</sup> 2Ts 1:7-8; Hch 17:31; Mt 24:30; 25:31; Jud 15; 1P 4:5; 2Ti 4:1

<sup>4</sup> 2P 3:7, 10; 2Ts 1:8

<sup>5</sup> Ap 20:12-13; Hch 17:31; He 6:2; 9:27; 2Co 5:10; Ro 14:10

<sup>6</sup> Jn 5:28-29; 6:54; Dn 12:2; Job 19:26-27

<sup>7</sup> 1Co 15:51-53

<sup>8</sup> Ap 20:12-13; 1Co 4:5; Ro 14:11-12; Job 34:11; Jn 5:24; Dn 12:2; Sal 62:13; Mt 11:22; 23:33; Jn 5:29; Ro 2:5-6; 2Co 5:10; He 6:2; 9:27

<sup>9</sup> Ro 2:5; Jud 15; Mt 12:36

<sup>10</sup> 1Co 4:5; Ro 2:1-2, 16; Mt 7:1-2

<sup>11</sup> Ap 6:15-16; He 10:27

<sup>12</sup> Lc 21:28; 1Jn 3:2; 4:17; Ap 14:7; 2Ts 1:5-7; Lc 14:14

<sup>13</sup> Dn 7:26

<sup>14</sup> Mt 25:46; 2Ts 1:6-8; Mal 4:3

<sup>15</sup> Ro 2:15

<sup>16</sup> Ap 21:8; 2P 2:9

<sup>17</sup> Mt 25:34; 13:43

<sup>18</sup> Mt 10:32

<sup>19</sup> Is 25:8; Ap 21:4

<sup>20</sup> Is 66:5

<sup>21</sup> Is 64:4; 1Co 2:9

<sup>22</sup> He 10:36-38

# **LOS CÁNONES DE DORT**

# LOS CÁNONES DE DORT

## *El Primer Encabezado De Doctrina*

### LA ELECCIÓN DIVINA Y LA REPROBACIÓN

#### ARTÍCULO 1

Puesto que todos los hombres han pecado en Adán, yacen bajo la maldición y merecen la muerte eterna, Dios no hubiera hecho ninguna injusticia al dejar que todos perecieran y entregarlos a la condenación por causa del pecado, de acuerdo con las palabras del apóstol: *Para que toda boca se cierre y todo el mundo quede bajo el juicio de Dios* (Ro 3:19). Y: *Porque la paga del pecado es muerte* (Ro 6:23).

#### ARTÍCULO 2

Pero en esto se manifestó el amor de Dios, en que *ha dado a su Hijo unigénito, para que todo aquel que en él cree, no se pierda, más tenga vida eterna* (1Jn 4:9; Jn 3:16).

#### ARTÍCULO 3

Y para que los hombres sean conducidos a creer, Dios misericordiosamente envía a los mensajeros de estas nuevas de gran gozo a quienes Él quiere y en el tiempo que le place; por cuyo ministerio los hombres son llamados al arrepentimiento y a la fe en Cristo crucificado. *¿Cómo, pues, invocarán a aquel en el cual no han creído? ¿Y cómo creerán en aquel de quien no han oído? ¿Y cómo oirán sin haber quién les predique? ¿Y cómo predicarán si no fueren enviados?* (Ro 10:14-15).

#### ARTÍCULO 4

La ira de Dios permanece sobre aquellos que no creen este evangelio. Pero los que reciben y aceptan a Jesús el Salvador con una fe verdadera y viva, son rescatados por Él de la ira de Dios y de la destrucción, y se les otorga el don de la vida eterna.

#### ARTÍCULO 5

La causa o culpa de esta incredulidad como también de todos los demás pecados no se haya de ningún modo en Dios, sino en el hombre mismo; mientras que la fe en Jesucristo y la salvación a través de Él es el regalo gratuito de Dios, como está escrito: *Porque por gracia sois salvos por medio de la fe; y esto no de vosotros, pues*

*es don de Dios (Ef. 2:8-9). De la misma manera: Porque a vosotros os es concedido a causa de Cristo, no sólo que creáis en él, etc. (Fil 1:29).*

## ARTÍCULO 6

Que algunos reciban el don de la fe por parte de Dios, y otros no, procede del decreto eterno de Dios. *Porque Dios conoce todas sus obras desde el principio del mundo (Hch 15:18). El que hace todas las cosas según el designio de su voluntad (Ef 1:11).* De acuerdo con dicho decreto, Él con su gracia suaviza los corazones de los elegidos, no importa cuán obstinados estén, y los inclina a creer; mientras deja a los no elegidos, según su justo juicio, en su propia impiedad y obstinación. Y en esto se exhibe de manera especial la profunda, misericordiosa, y al mismo tiempo, justa discriminación entre los hombres que por igual están involucrados en la ruina; o el decreto de elección y reprobación, revelado en la Palabra de Dios, el cual, aunque los hombres de mentes perversas, impuras e inestables lo pervierten para su propia destrucción, no obstante, para las almas santas y piadosas les proporciona una consolación inefable.

## ARTÍCULO 7

La elección es el propósito inmutable de Dios, por el cual, antes de la fundación del mundo, por pura gracia, de acuerdo con el soberano beneplácito de su propia voluntad, ha escogido de toda la raza humana –la cual había caído por su propia culpa de su estado original de rectitud en el pecado y la destrucción– un cierto número de personas para la redención en Cristo, a quien designó desde la eternidad como el Mediador y Cabeza de los elegidos y el fundamento de la salvación. Este número de elegidos, aunque por naturaleza no son mejores ni merecen más que los otros, sino que con ellos están involucrados en una miseria común, Dios ha decretado entregarlos a Cristo para que los salve, y ha decretado llamarlos eficazmente y llevarlos hacia su comunión por medio de su Palabra y Espíritu; ha decretado otorgarles la verdadera fe, la justificación y santificación; y habiéndolos poderosamente preservado en la comunión de su Hijo, finalmente ha decretado glorificarlos para la demostración de su misericordia y para la alabanza de las riquezas de su gracia gloriosa; como está escrito: *según nos escogió en él antes de la fundación del mundo, para que fuésemos santos y sin mancha delante de él, en amor habiéndonos predestinado para ser adoptados hijos suyos por medio de Jesucristo, según el puro afecto de su voluntad, para alabanza de la gloria de su gracia, con la cual nos hizo aceptos en el Amado (Ef 1:4-6).* Y en otra parte: *Y a los que predestinó, a éstos también llamó; y a los que llamó, a éstos también justificó; y a los que justificó, a éstos también glorificó (Ro 8:30).*

## ARTÍCULO 8

No hay diferentes decretos de elección, sino uno y el mismo decreto con respecto a todos aquellos que serán salvos, tanto en el Antiguo y Nuevo Testamento; puesto que la Escritura declara que el beneplácito, propósito y consejo de la voluntad divina es uno, de acuerdo con el cual nos ha escogido desde la eternidad para la gracia y la gloria, para la salvación y para el camino de salvación, el cual Él ha ordenado para que andemos en él (Ef 1:4-5; 2:10).

## ARTÍCULO 9

Esta elección no estuvo fundada en la fe prevista y la obediencia de la fe, la santidad o alguna otra buena cualidad o disposición en el hombre, como el prerequisite, causa o condición sobre la cual dependiera; sino que los hombres fueron escogidos para la fe y para la obediencia de la fe, la santidad, etc. Por tanto, la elección es la fuente de todo bien salvífico, de la cual proceden la fe, la santidad y los otros dones de la salvación, y finalmente la vida eterna misma, como sus frutos y efectos, de acuerdo con el testimonio del apóstol: *según nos escogió en él antes de la fundación del mundo, para que fuésemos santos y sin mancha delante de él* (Ef 1:4).

## ARTÍCULO 10

El beneplácito de Dios es la única causa de esta elección por gracia; la cual no consiste en que, de todas las posibles cualidades y acciones de los hombres, Dios haya escogido algunas de ellas como una condición de salvación, sino que le plació de entre la masa común de los pecadores adoptar a algunas personas en particular como un pueblo para sí mismo, como está escrito: *(pues no habían aún nacido, ni habían hecho aún ni bien ni mal, para que el propósito de Dios conforme a la elección permaneciese, no por las obras sino por el que llama), se le dijo: El mayor servirá al menor. Como está escrito: A Jacob amé, más a Esaú aborrecí* (Ro 9:11-13). *Y creyeron todos los que estaban ordenados para vida eterna* (Hch 13:48).

## ARTÍCULO 11

Y como Dios mismo es supremamente sabio, inmutable, omnisciente y omnipotente, también la elección que hizo no puede ser interrumpida ni cambiada, retractada o anulada; ni tampoco los elegidos pueden ser desechados ni su número disminuido.

## **ARTÍCULO 12**

Los elegidos a su debido tiempo, aunque en diferentes grados y en diferentes medidas, alcanzan la seguridad de su elección eterna e inalterable, no por entrometerse inquisitivamente en las cosas secretas y profundas de Dios, sino por observar en ellos mismos con un gozo espiritual y un deleite santo, los frutos infalibles de la elección enseñados en la Palabra de Dios, tales como una verdadera fe en Cristo, temor filial, una tristeza piadosa por el pecado, hambre y sed de justicia, etc.

## **ARTÍCULO 13**

El sentido y certeza de esta elección proporciona a los hijos de Dios una razón adicional para humillarse diariamente delante de Él, para adorar la profundidad de sus misericordias, para purificarse y, en gratitud, amar ardientemente a Dios, quien primero manifestó un amor tan grande hacia ellos. La consideración de esta doctrina de la elección está muy lejos de promover la negligencia en la observancia de los mandatos divinos o de sumir a los hombres en una seguridad carnal, cosas que, en el justo juicio de Dios, son los efectos ordinarios de la presunción insensata o de las pláticas ociosas y pueriles acerca de la gracia de la elección en aquellos que rechazan caminar en los caminos de los elegidos.

## **ARTÍCULO 14**

Puesto que la doctrina de la elección divina realizada por el supremo y sabio consejo de Dios fue declarada por los profetas, por Cristo mismo y por los apóstoles, y está revelada claramente en las Escrituras del Antiguo y Nuevo Testamento, así también se debe anunciar a su debido tiempo y lugar en la iglesia de Dios, para la cual fue especialmente diseñada, con la condición de que se haga con reverencia, con un espíritu de discreción y piedad, para la gloria del santísimo Nombre de Dios y para alentar y consolar a su pueblo, sin intentar inútilmente escudriñar los caminos secretos del Altísimo (Hch 20:27; Ro 11:33-34; 12:3; He 6:17-18).

## **ARTÍCULO 15**

Lo que particularmente tiende a ilustrar y recomendarnos la gracia eterna e inmerecida de la elección es el testimonio explícito de la Sagrada Escritura de que no todos, sino solamente algunos, son elegidos, mientras que otros son pasados por alto en el decreto eterno; a quienes Dios, por su beneplácito soberano, justísimo, irreprochable e inmutable, ha decretado dejar en la común miseria en la que ellos mismos se han sumido obstinadamente, y no concederles la fe salvífica y la gracia

de la conversión; sino que, permitiéndoles en su justo juicio seguir sus propios caminos, al final, para la declaración de su justicia, los condena y castiga para siempre, no solamente por causa de su incredulidad, sino también por todos sus demás pecados. Y este es el decreto de la reprobación, el cual de ninguna manera hace a Dios el Autor del pecado (lo cual es una blasfemia tan solo pensarlo), sino que declara que es el Juez y Vengador admirable, irreprochable, justo.

## **ARTÍCULO 16**

Aquellos que todavía no sienten una fe viva en Cristo, una confianza segura del alma, paz de conciencia, un esfuerzo sincero de obedecer como hijos, gloriarse en Dios a través de Cristo y quienes, no obstante, hacen uso de los medios que Dios ha designado para operar estas gracias en nosotros, no deben alarmarse con la mención de la reprobación, no deben contarse entre los reprobados, sino que deben perseverar diligentemente en el uso de los medios, y con ardientes deseos esperar devota y humildemente un tiempo de gracia más abundante. Mucho menos deben aterrorizarse por la doctrina de la reprobación aquellos que, aunque con toda seriedad desean volverse a Dios, para agradecerle solamente a Él, y ser liberados del cuerpo de muerte, todavía no pueden alcanzar aquella medida de santidad y fe a la cual aspiran; ya que un Dios misericordioso ha prometido que no apagará el pábilo que humeare, ni quebrará la caña cascada. Pero esta doctrina es justamente terrible para aquellos que, sin tomar en cuenta a Dios y al Salvador Jesucristo, se han entregado completamente a los intereses del mundo y a los placeres de la carne, en la medida en que no se hayan convertido con toda seriedad a Dios.

## **ARTÍCULO 17**

Puesto que debemos juzgar la voluntad de Dios con base en su Palabra, la cual testifica que los hijos de los creyentes son santos, no por naturaleza, sino en virtud del pacto de gracia, en el cual están incluidos ellos juntamente con los padres, los padres piadosos no deben dudar de la elección y salvación de sus hijos a quienes Dios quiere llamarlos a su presencia en su infancia (Gn 17:7; Hch 2:39; 1Co 7:14).

## **ARTÍCULO 18**

A aquellos que murmuran en contra de la gracia gratuita de la elección y de la justa severidad de la reprobación, respondemos con el apóstol: *Mas antes, oh hombre, ¿quién eres tú, para que alterques con Dios?* (Ro 9:20), y citamos el lenguaje de nuestro Salvador: *¿No me es lícito hacer lo que quiero con lo mío? ¿O tienes tú envidia, porque yo soy bueno?* (Mt 20:15). Y, por tanto, con santa adoración de estos

misterios, exclamamos en las palabras del apóstol: *¡Oh profundidad de las riquezas de la sabiduría y de la ciencia de Dios! ¡Cuán insondables son sus juicios, e inescrutables sus caminos! Porque ¿quién entendió la mente del Señor? ¿O quién fue su consejero? ¿O quién le dio a él primero, para que le fuese recompensado? Porque de él, y por él, y para él, son todas las cosas. A él sea la gloria por los siglos. Amén.* (Ro 11:33-36).

## ***Rechazo De Los Errores***

Después de exponer la verdadera doctrina con respecto a la elección y reprobación, el Sínodo rechaza los errores de aquellos:

### **PÁRRAFO 1**

#### ***Error***

Que enseñan: que todo el decreto de la elección para salvación consiste en la voluntad de Dios de salvar a los que creerían y perseverarían en la fe y en la obediencia de la fe, y que no se ha revelado ninguna otra cosa con respecto a este decreto en la Palabra de Dios.

#### ***Refutación***

Porque estos engañan a los simples y claramente contradicen las Escrituras, las cuales declaran que Dios no solamente va a salvar a aquellos que creerán, sino que también desde la eternidad ha escogido un número particular de personas a quien, por encima de los demás, concederá, a su tiempo, tanto la fe como la perseverancia; como está escrito: *He manifestado tu nombre a los hombres que del mundo me diste; tuyos eran, y me los diste, y han guardado tu palabra* (Jn 17:6). Y: *según nos escogió en Él antes de la fundación del mundo, para que fuésemos santos y sin mancha delante de Él* (Ef 1:4).

### **PÁRRAFO 2**

#### ***Error***

Que enseñan: que hay diferentes clases de elección de Dios para vida eterna: una general e indefinida, la otra particular y definida; y que la última es, a su vez, ya sea incompleta, revocable, no decisiva y condicional, o completa, irrevocable, decisiva

y absoluta. Que hay una elección para fe, y otra para salvación, de tal manera que la elección puede ser para la fe justificante, sin ser una elección decisiva para salvación.

### ***Refutación***

Porque esto es una fantasía mental de los hombres, inventada independientemente de las Escrituras, por la cual se corrompe la doctrina de la elección y se rompe esta cadena de oro de nuestra salvación: *Y a los que predestinó, a éstos también llamó; y a los que llamó, a éstos también justificó; y a los que justificó, a éstos también glorificó* (Ro 8:30).

### **PÁRRAFO 3**

#### ***Error***

Que enseñan: que el beneplácito y propósito de Dios, del cual hacen mención las Escrituras en la doctrina de la elección, no consiste en esto: que Dios escogió ciertas personas en vez de otras, sino en esto: que Él ha escogido de todas las posibles condiciones (entre las cuales están también las obras de la ley), o de todo el orden de cosas, el acto de la fe que por su misma naturaleza es indigno, como también su obediencia incompleta, como una condición de salvación, y que por su gracia considera esto en sí mismo como una obediencia completa y la considera como digna de la recompensa de la vida eterna.

### ***Refutación***

Porque por este error injurioso la buena voluntad de Dios y los méritos de Cristo se hacen ineficaces, y los hombres son alejados por cuestiones inútiles de la verdad de esta justificación por gracia y de la simplicidad de la Escritura, y esta declaración del apóstol es acusada de falsedad: *quien nos salvó y llamó con llamamiento santo, no conforme a nuestras obras, sino según el propósito suyo y la gracia que nos fue dada en Cristo Jesús antes de los tiempos de los siglos* (2Ti 1:9).

### **PÁRRAFO 4**

#### ***Error***

Que enseñan: que en la elección para fe se demanda de antemano la condición de que el hombre use su entendimiento innato de Dios correctamente, sea piadoso,

humilde, manso y apto para la vida eterna, como si la elección dependiera de algún modo de estas cosas.

### ***Refutación***

Porque tiene sabor a la enseñanza de Pelagio, y se opone a la doctrina del apóstol cuando escribe: *en los cuales anduvisteis en otro tiempo, siguiendo la corriente de este mundo, conforme al príncipe de la potestad del aire, el espíritu que ahora opera en los hijos de desobediencia, entre los cuales también todos nosotros vivimos en otro tiempo en los deseos de nuestra carne, haciendo la voluntad de la carne y de los pensamientos, y éramos por naturaleza hijos de ira, lo mismo que los demás. Pero Dios, que es rico en misericordia, por su gran amor con que nos amó, aun estando nosotros muertos en pecados, nos dio vida juntamente con Cristo (por gracia sois salvos), y juntamente con Él nos resucitó, y asimismo nos hizo sentar en los lugares celestiales con Cristo Jesús, para mostrar en los siglos venideros las abundantes riquezas de su gracia en su bondad para con nosotros en Cristo Jesús. Porque por gracia sois salvos por medio de la fe; y esto no de vosotros, pues es don de Dios; no por obras, para que nadie se gloríe (Ef 2:3-9).*

## **PÁRRAFO 5**

### ***Error***

Que enseñan: que la elección incompleta y no decisiva de personas particulares para la salvación ocurrió por causa de la fe prevista, la conversión, la santidad, la piedad, las cuales, o empezaron o continuaron por algún tiempo; pero que la elección completa y decisiva ocurrió por causa de la perseverancia prevista hasta el fin en la fe, la conversión, la santidad y la piedad; y que esta es la dignidad evangélica y de gracia, por causa de la cual el que es escogido es más digno que el que no es escogido; y que, por tanto, la fe, la obediencia de la fe, la santidad, la piedad y la perseverancia no son frutos de la elección inmutable para gloria, sino son las condiciones que, siendo requeridas de antemano, fueron previstas como que serían cumplidas por aquellos que serán plenamente elegidos, y son causas sin las cuales la elección inmutable para gloria no se lleva a cabo.

### ***Refutación***

Esto es repugnante a toda la Escritura, la que constantemente inculca esta y declaraciones similares: la elección *no es por las obras sino por el que llama* (Ro 9:11). *Y creyeron todos los que estaban ordenados para vida eterna* (Hch 13:48).

*Según nos escogió en Él antes de la fundación del mundo, para que fuésemos santos y sin mancha delante de Él (Ef 1:4). No me elegisteis vosotros a mí, sino que yo os elegí a vosotros (Jn 15:16). Y si por gracia, ya no es por obras (Ro 11:6). En esto consiste el amor: no en que nosotros hayamos amado a Dios, sino en que Él nos amó a nosotros, y envió a Su Hijo (1Jn 4:10).*

## **PÁRRAFO 6**

### ***Error***

Que enseñan: que no toda elección para salvación es inmutable, sino que algunos de los elegidos, a pesar de cualquier decreto de Dios, todavía pueden perecer y en verdad perecen.

### ***Refutación***

Por medio de este garrafal error hacen a Dios cambiante, y destruyen el consuelo que los piadosos obtienen de la firmeza de su elección, y contradicen la Escritura, la cual enseña que *los elegidos no pueden perderse* (Mt 24:24), que Cristo *no pierde a ninguno de los que el Padre le dio* (Jn 6:39), y que *Dios también glorificó a aquellos que predestinó, llamó y justificó* (Ro 8:30).

## **PÁRRAFO 7**

### ***Error***

Que enseñan: que en esta vida no hay fruto ni consciencia de la elección inmutable para gloria, ni alguna certeza, excepto la que depende de una condición cambiante e incierta.

### ***Refutación***

Porque no solo es absurdo hablar de una certeza incierta, sino también contrario a la experiencia de los santos, quienes en virtud de la consciencia de su elección se regocijan con el apóstol y alaban a Dios por este favor (Ef 1); quienes de acuerdo con la amonestación de Cristo se regocijan con Sus discípulos de que *sus nombres estén escritos en el cielo* (Lc 10:20); quienes también ponen la consciencia de su elección contra los dardos de fuego del maligno, preguntando: *¿Quién acusará a los escogidos de Dios?* (Ro 8:33).

## PÁRRAFO 8

### *Error*

Que enseñan: que Dios, simplemente en virtud de su justa voluntad, no decidió, ya sea dejar a nadie en la caída de Adán y en el común estado de pecado y condenación, o pasar por alto a nadie en la comunicación de su gracia, la cual es necesaria para la fe y la conversión.

### *Refutación*

Porque esto está decretado firmemente: *De manera que de quien quiere, tiene misericordia, y al que quiere endurecer, endurece* (Ro 9:18). Y también esto: *Porque a vosotros os es dado saber los misterios del reino de los cielos; mas a ellos no les es dado* (Mt 13:11). Asimismo: *Te alabo, Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque escondiste estas cosas de los sabios y de los entendidos, y las revelaste a los niños. Sí, Padre, porque así te agradó* (Mt 11:25-26).

## PÁRRAFO 9

### *Error*

Que enseñan: que la razón por la que Dios envía el evangelio a un pueblo en vez de a otro no se debe solo y únicamente al beneplácito de Dios, sino más bien se debe al hecho de que un pueblo es mejor y más digno que otro, al cual no se le comunica el evangelio.

### *Refutación*

Porque Moisés lo niega, cuando se dirige al pueblo de Israel como sigue: *He aquí, de Jehová tu Dios son los cielos, y los cielos de los cielos, la tierra, y todas las cosas que hay en ella. Solamente de tus padres se agradó Jehová para amarlos, y escogió su descendencia después de ellos, a vosotros, de entre todos los pueblos, como en este día* (Dt 10:14-15). Y Cristo dijo: *¡Ay de ti, Corazín! ¡Ay de ti, Betsaida! Porque si en Tiro y en Sidón se hubieran hecho los milagros que han sido hechos en vosotras, tiempo ha que se hubieran arrepentido en cilicio y en ceniza* (Mt 11:21).

## *El Segundo Encabezado De Doctrina*

### **LA MUERTE DE CRISTO Y LA REDENCIÓN DE LOS HOMBRES POR MEDIO DE ELLA**

#### **ARTÍCULO 1**

Dios no es solo supremamente misericordioso, sino también supremamente justo. Y su justicia requiere (como Él se ha revelado en su Palabra) que nuestros pecados cometidos en contra de su infinita majestad sean castigados, no solamente con castigos temporales sino también eternos, tanto en cuerpo como en alma; de los cuales no podemos escaparnos, a menos que se haga satisfacción a la justicia de Dios.

#### **ARTÍCULO 2**

Por tanto, ya que no podemos hacer esa satisfacción en nuestras propias personas, o librarnos de la ira de Dios, le ha placido por su infinita misericordia dar a su unigénito Hijo como nuestro Fiador, quien fue hecho pecado, y se hizo maldición por nosotros y en nuestro lugar, para que pudiera hacer satisfacción a la justicia divina por nosotros.

#### **ARTÍCULO 3**

La muerte del Hijo de Dios es el único y perfectísimo sacrificio y satisfacción por el pecado, y tiene un mérito y valor infinitos, completamente suficiente para expiar los pecados de todo el mundo.

#### **ARTÍCULO 4**

Esta muerte tiene un valor y dignidad infinitos porque la persona que se sometió a ella no era sólo verdaderamente hombre y perfectamente santo, sino también el unigénito Hijo de Dios, de la misma esencia eterna e infinita con el Padre y el Espíritu Santo, atributos que eran necesarios para constituirlo Salvador por nosotros; y, además, porque esta muerte estuvo acompañada de un sentido de la ira y maldición de Dios por causa de nuestro pecado.

#### **ARTÍCULO 5**

Además, la promesa del evangelio es que todo aquel que crea en Cristo crucificado no perecerá, sino que tiene vida eterna. Esta promesa, junto con el mandato de

arrepentirse y creer, se debe declarar y proclamar a todas las naciones, y a todas las personas indiscriminadamente y sin distinción, a quienes Dios en su beneplácito envía el evangelio.

## **ARTÍCULO 6**

Y, mientras que muchos que son llamados por el evangelio no se arrepienten ni creen en Cristo, sino que perecen en la incredulidad, esto no se debe a ningún defecto o insuficiencia en el sacrificio ofrecido por Cristo en la cruz, sino que se les imputa completamente a ellos mismos.

## **ARTÍCULO 7**

Pero todos aquellos que creen, y son librados y salvados del pecado y la destrucción a través de la muerte de Cristo, le deben este beneficio solamente a la gracia de Dios, dada a ellos en Cristo desde la eternidad, y no a ningún mérito suyo.

## **ARTÍCULO 8**

Porque este fue el consejo soberano y la voluntad llena de gracia y el propósito de Dios el Padre: que la eficacia vivificadora y salvífica de la preciosísima muerte de su Hijo debiera extenderse a todos los elegidos, concediéndoles solamente a ellos el donde de la fe justificante, por la cual los salva infaliblemente; es decir, fue la voluntad de Dios que Cristo por la sangre de la cruz, por la cual confirmó el nuevo pacto, redimiera efectivamente de todo pueblo, tribu, nación y lengua a todos aquellos y solamente a aquellos que desde la eternidad fueron escogidos para salvación y le fueron entregados por el Padre; que les concediera la fe, la cual, junto con todos los otros dones salvíficos del Espíritu Santo, compró para ellos por medio de su muerte; que los purificara de todo pecado, tanto original como actual, ya sea cometidos antes o después de creer; y después de preservarlos fielmente hasta el final, al fin los lleve, libres de toda mancha, al disfrute de la gloria de su propia presencia para siempre.

## **ARTÍCULO 9**

Este propósito, que procede del amor eterno hacia los elegidos, ha sido poderosamente realizado desde el principio del mundo hasta este día; y, de ahora en adelante, continuará llevándose a cabo, a pesar de toda la oposición ineficaz de las puertas del infierno; para que los elegidos, a su debido tiempo, sean reunidos en uno, y para que nunca deje de haber una iglesia compuesta de creyentes, el fundamento

de la cual yace en la sangre de Cristo; para que la iglesia lo ame y sirva firme y fielmente como su Salvador (quien, como un esposo por su esposa, puso su vida por ellos en la cruz); y para que celebre sus alabanzas aquí y por toda la eternidad.

### ***Rechazo De Los Errores***

Después de haberse expuesto la verdadera doctrina, el Sínodo rechaza los errores de aquellos:

#### **PÁRRAFO 1**

##### ***Error***

Que enseñan: que Dios el Padre ha ordenado a su Hijo a la muerte de la cruz sin un decreto seguro y definido para salvar a nadie, de tal manera que la necesidad, utilidad y dignidad de lo que Cristo ganó por sus méritos mediante su muerte, pudiera existir y permaneciera en todas sus partes completo, perfecto e intacto, incluso si la redención obtenida con sus méritos nunca de hecho ha sido aplicada a ninguna persona.

##### ***Refutación***

Porque esta doctrina tiende al desprecio de la sabiduría del Padre y de los méritos de Jesucristo, y es contraria a la Escritura. Porque así dice nuestro Salvador: *pongo mi vida por las ovejas, y yo las conozco* (Jn 10:15, 27). Y el profeta Isaías dice con respecto al Salvador: *Cuando haya puesto su vida en expiación por el pecado, verá linaje, vivirá por largos días, y la voluntad de Jehová será en su mano prosperada* (Is 53:10). Finalmente, esto contradice al artículo de fe en el cual creemos la iglesia cristiana universal.

#### **PÁRRAFO 2**

##### ***Error***

Que enseñan: que no fue el propósito de la muerte de Cristo confirmar el nuevo pacto de gracia a través de su sangre, sino solamente adquirir para el Padre el mero derecho de establecer con el hombre tal pacto como le placiera, ya sea de gracia o de obras.

### ***Refutación***

Porque esto es repulsivo a la Escritura que enseña que *Cristo ha sido hecho fiador y mediador de un mejor pacto, es decir, de un nuevo pacto, y que un testamento con la muerte se confirma* (He 7:22; 9:15, 17).

### **PÁRRAFO 3**

#### ***Error***

Que enseñan: que Cristo por su satisfacción no consiguió para nadie la salvación misma, ni la fe, por la cual uno se apropia eficazmente esta satisfacción de Cristo para salvación; sino que Él solamente consiguió para el Padre la autoridad o la perfecta voluntad de tratar otra vez con el hombre, y de prescribir nuevas condiciones como quisiese, cuya obediencia dependía de la voluntad libre del hombre; y, por tanto, podría suceder, que nadie o todos, cumplieran estas condiciones.

### ***Refutación***

Porque estos se expresan muy desdeñosamente de la muerte de Cristo, de ninguna manera reconocen el fruto o beneficio más importante logrado por ella, y sacan nuevamente del infierno el error pelagiano.

### **PÁRRAFO 4**

#### ***Error***

Que enseñan: que el nuevo pacto de gracia, el cual Dios el Padre, a través de la mediación de la muerte de Cristo, hizo con el hombre, no consiste en que nosotros por medio de la fe –en tanto que ella acepta los méritos de Cristo– seamos justificados delante de Dios y salvados, sino en el hecho de que Dios, habiendo revocado la demanda de la obediencia perfecta de la fe, considera la fe misma y la obediencia de la fe, aunque imperfecta, como la obediencia perfecta de la ley, y las estima dignas de la recompensa de la vida eterna a través de la gracia.

### ***Refutación***

Porque estos contradicen las Escrituras: *siendo justificados gratuitamente por su gracia, mediante la redención que es en Cristo Jesús, a quien Dios puso como*

*propiciación por medio de la fe en su sangre (Ro 3:24-25). Y estos proclaman, como lo hizo el impío Socino, una nueva y extraña justificación del hombre delante de Dios, en contra del consenso de toda la iglesia.*

## **PÁRRAFO 5**

### ***Error***

Que enseñan: que todos los hombres han sido aceptados en el estado de reconciliación y en la gracia del pacto, de manera que nadie es digno de condenación por causa del pecado original, y que nadie será condenado por causa del mismo, sino que todos son libres de la culpa del pecado original.

### ***Refutación***

Pero esta opinión es repulsiva a la Escritura, la cual enseña que somos *por naturaleza hijos de ira* (Ef 2:3).

## **PÁRRAFO 6**

### ***Error***

Quienes usan la diferencia entre merecimiento y apropiación con el fin de inculcar en las mentes de los imprudentes e inexpertos esta enseñanza: que Dios, por lo que a Él respecta, ha tenido a bien aplicar a todos por igual los beneficios ganados por la muerte de Cristo; pero que, aunque algunos obtienen el perdón de pecados y la vida eterna, y otros no, esta diferencia depende de su libre voluntad, la cual se une a la gracia que es ofrecida sin excepción, y que no depende del don especial de la misericordia –la cual actúa en ellos poderosamente– que ellos, y no otros, deban apropiarse para sí mismos esta gracia.

### ***Refutación***

Porque estos, aunque simulan que presentan esta distinción de una manera sana, buscan infundir en la gente el veneno destructivo de los errores pelagianos.

## PÁRRAFO 7

### *Error*

Que enseñan: que Cristo no pudo morir, ni necesitaba morir, y también que no murió, por aquellos a quienes el Padre amó en grado sumo y los eligió para vida eterna, puesto que estos no necesitan la muerte de Cristo.

### *Refutación*

Porque ellos contradicen al apóstol, que declara: *Cristo me amó y se entregó a sí mismo por mí* (Gá 2:20). Asimismo: *¿Quién acusará a los escogidos de Dios? Dios es el que justifica. ¿Quién es el que condenará? Cristo es el que murió* (Ro 8:33-34), a saber, por ellos; y al Salvador que dice: *y pongo mi vida por las ovejas* (Jn 10:15). Y: *Este es mi mandamiento: Que os améis unos a otros, como yo os he amado. Nadie tiene mayor amor que este, que uno ponga su vida por sus amigos* (Jn 15:12-13).

## *El Tercer Y Cuarto Punto De Doctrina*

### **LA CORRUPCIÓN DEL HOMBRE, SU CONVERSIÓN A DIOS Y CÓMO SE REALIZA**

#### **ARTÍCULO 1**

El hombre fue formado originalmente a la imagen de Dios. Su entendimiento fue adornado con un conocimiento verdadero y salvífico de su Creador, y de las cosas espirituales. Su corazón y voluntad eran rectos, todos sus afectos puros y todo el hombre era santo. Pero, al rebelarse contra Dios por la instigación del diablo y por su voluntad libre, perdió estos dones excelentes; y en su lugar quedó involucrado en ceguera de mente, horrible oscuridad, vanidad y perversión de juicio; llegó a ser impío, rebelde y obstinado de corazón y voluntad, e impuro en sus afectos.

#### **ARTÍCULO 2**

El hombre, después de la caída, engendró hijos a su propia semejanza. Una estirpe corrupta produjo una descendencia corrupta. De aquí que toda la posteridad de Adán, exceptuando solamente a Cristo, ha heredado la corrupción de su padre original, no por imitación, como los pelagianos de antaño afirmaban, sino por la propagación de una naturaleza viciosa, como consecuencia del justo juicio de Dios.

#### **ARTÍCULO 3**

Por lo tanto, todos los hombres son concebidos en pecado, y son por naturaleza hijos de ira, incapaces del bien salvífico, inclinados al mal, muertos en pecado y esclavos de este; y sin la gracia regeneradora del Espíritu Santo, no son capaces ni tienen la voluntad de regresar a Dios, para reformar la depravación de su naturaleza, o para disponerse a ser reformados.

#### **ARTÍCULO 4**

Sin embargo, desde la caída quedan en el hombre destellos del entendimiento natural, por el cual retiene algún conocimiento de Dios, de las cosas naturales y de la diferencia entre el bien y el mal, y muestra cierta consideración por la virtud y por la buena conducta exterior. Pero este entendimiento de la naturaleza está tan lejos de ser suficiente para conducirlo a un conocimiento salvífico de Dios y a una verdadera conversión, que es incapaz de usarlo correctamente incluso en cosas naturales y civiles. Aún más, este entendimiento, tal como es, el hombre de varias maneras lo

contamina completamente, y lo suprime en injusticia; y al hacer esto, llega a ser inexcusable delante de Dios.

## **ARTÍCULO 5**

Tampoco el decálogo entregado por Dios a su pueblo especial, los judíos, por mano de Moisés, puede salvar a los hombres. Porque, aunque revela la grandeza del pecado, y convence al hombre más y más del mismo; sin embargo, puesto que no señala un remedio ni imparte la fortaleza para rescatarlo de su miseria, sino que, siendo débil por la carne, deja al transgresor bajo la maldición, el hombre no puede por esta ley obtener la gracia salvadora.

## **ARTÍCULO 6**

Por lo tanto, lo que ni el entendimiento innato ni la ley pudieron hacer, Dios lo realiza por la operación del Espíritu Santo a través de la Palabra o ministerio de la reconciliación; el cual consiste en las buenas nuevas con respecto al Mesías, por medio de quien le ha placido a Dios salvar a los que creen, como sucedía bajo el Antiguo y también bajo el Nuevo Testamento.

## **ARTÍCULO 7**

Este misterio de su voluntad, Dios lo reveló a un pequeño número bajo el Antiguo Testamento; bajo el Nuevo Testamento (la distinción entre diferentes pueblos habiendo sido removida) lo revela a muchos. La causa de esta dispensación no debe atribuirse al mérito superior de una nación encima de otra, ni a su mejor uso del entendimiento innato de Dios, sino que resulta completamente del beneplácito soberano y el amor inmerecido de Dios. De aquí que a quienes se les comunica una bendición tan grande y generosa, más allá de lo que merecen, o más bien a pesar de sus deméritos, están obligados a reconocerla con corazones humildes y agradecidos, y con el apóstol, a adorar (pero de ninguna manera a entrometerse por curiosidad) la severidad y la justicia de los juicios de Dios exhibidos en otros a quienes esta gracia no es dada.

## **ARTÍCULO 8**

Todos cuantos son llamados por el evangelio son llamados sinceramente. Porque Dios ha declarado de la manera más seria y veraz en su Palabra lo que es aceptable para Él, a saber, que aquellos que son llamados deben venir a Él. También promete seriamente descanso del alma y la vida eterna a todos los que vienen a Él y creen.

## **ARTÍCULO 9**

No es la culpa del evangelio, ni de Cristo ofrecido en el mismo, ni de Dios, que llama a los hombres por el evangelio y les confiere diversos dones, que aquellos que son llamados por el ministerio de la Palabra rehúsen venir y ser convertidos. La culpa se encuentra en ellos mismos; algunos al ser llamados, independientemente del peligro que enfrentan, rechazan la Palabra de vida; otros, aunque la reciben, no permiten que cause una impresión duradera en su corazón; por lo tanto, su gozo, surgiendo solamente de una fe temporal, pronto se desvanece y retroceden; mientras que otros ahogan la semilla de la Palabra por las preocupaciones desconcertantes y los placeres de este mundo, y no producen fruto. Esto lo enseña nuestro Salvador en la parábola del Sembrador (Mateo 13).

## **ARTÍCULO 10**

Pero que otros que son llamados por el evangelio obedezcan el llamado y sean convertidos no debe atribuirse al correcto ejercicio de la libre voluntad, por la cual uno se distingue por encima de los demás que han recibido por igual la suficiente gracia para la fe y la conversión (como la arrogante herejía de Pelagio mantiene); sino que tiene que atribuirse completamente a Dios, quien, así como ha escogido a los suyos desde la eternidad en Cristo, también los llama eficazmente en el tiempo, les confiere la fe y el arrepentimiento, los rescata del poder de las tinieblas, y los traslada al reino de su propio Hijo; para que anuncien las alabanzas de aquel que los llamó de las tinieblas a su luz admirable, y para que no se gloríen en sí mismos sino en el Señor, según el testimonio de los apóstoles en diferentes lugares.

## **ARTÍCULO 11**

Pero cuando Dios lleva a cabo su beneplácito en los elegidos, o produce en ellos la verdadera conversión, no solamente hace que el evangelio les sea predicado externamente, y poderosamente ilumina sus mentes por su Espíritu Santo, para que puedan entender correctamente y discernir las cosas del Espíritu de Dios; sino que por la eficacia del mismo Espíritu regenerador, Él afecta lo más profundo del hombre; abre el corazón cerrado y suaviza el corazón endurecido, y circuncida lo que era incircunciso; infunde nuevas cualidades en la voluntad, la cual, aunque hasta ahora muerta, la revive; de ser mala, desobediente y obstinada, la vuelve buena, obediente y flexible; la activa y la fortalece, para que como un buen árbol, pueda producir los frutos de las buenas acciones.

## **ARTÍCULO 12**

Y esta es aquella regeneración tan altamente ensalzada en la Escritura, aquella renovación, nueva creación, resurrección de los muertos, vivificación, que Dios obra en nosotros sin nuestra ayuda. Pero esto, de ninguna manera, se efectúa meramente por la predicación externa del evangelio, por una persuasión moral, o un modo tal de operación que, después que Dios ha realizado su parte, todavía queda en el poder del hombre ser regenerado o no, ser convertido o continuar inconverso; sino que es una obra evidentemente sobrenatural, muy poderosa, y al mismo tiempo muy deleitable, extraordinaria, misteriosa e inefable; no inferior en eficacia a la creación o la resurrección de los muertos como la Escriturada inspirada por el Autor de esta obra declara; de tal manera que todos en cuyos corazones Dios obra de esta manera maravillosa son ciertamente, infaliblemente y eficazmente regenerados y, en efecto, creen. Con base en esto, la voluntad así regenerada no es solamente activada e influenciada por Dios, sino que como consecuencia de esta influencia llega a ser ella misma activa. Por lo cual, también del hombre se dice correctamente que cree y se arrepiente en virtud de esa gracia recibida.

## **ARTÍCULO 13**

Los creyentes no pueden comprender completamente la manera de esta operación en esta vida. No obstante, están satisfechos en saber y experimentar que por esta gracia de Dios son capacitados a creer con el corazón y amar a su Salvador.

## **ARTÍCULO 14**

La fe, por lo tanto, debe considerarse como el don de Dios, no debido a que Dios la ofrece al hombre, para que este la acepte o rechace a su antojo, sino porque, en realidad, le es conferida e infundida en él; ni siquiera porque Dios otorgue el poder o la habilidad de creer, y después espera que el hombre deba, por ejercicio de su voluntad libre, consentir a los términos de la salvación y, en efecto, creer en Cristo; sino porque el que obra en el hombre tanto el querer como el hacer, y en verdad todas las cosas en Él, produce tanto la voluntad de creer y el acto de creer también.

## **ARTÍCULO 15**

Dios no está bajo ninguna obligación de conferir esta gracia a nadie; porque, ¿cómo puede Dios estar endeudado con alguien que no tenía ningún don previo que ofrecer como fundamento de tal recompensa? De ninguna manera; ¿cómo Dios puede estar endeudado con uno que no tiene nada de sí mismo sino pecado y falsedad? Por lo

tanto, aquel que llega a ser el sujeto de esta gracia debe a Dios una eterna gratitud y le agradece para siempre. Cualquiera que no es hecho partícipe de la gracia es, o completamente desconsiderado de estos dones espirituales y está satisfecho con su propia condición, o no comprende en lo absoluto el peligro y vanamente se gloria en las posesiones que no tiene. Además, con respecto a aquellos que externamente profesan su fe y enmiendan sus vidas, estamos obligados, de acuerdo con el ejemplo del apóstol, a juzgar y hablar de ellos de la manera más favorable; porque lo más profundo del corazón es desconocido para nosotros. Y en cuanto a otros que no han sido todavía llamados, es nuestro deber orar por ellos a Dios, quien llama a las cosas que no son como si fuesen. Pero, de ninguna manera debemos relacionarnos con ellos con altivez, como si nosotros hubiéramos hecho algo que nos haga ser diferentes.

## **ARTÍCULO 16**

Pero como el hombre, por la caída, no cesó de ser una criatura dotada de entendimiento y voluntad, ni el pecado que se extendió a toda la raza humana lo privó de la naturaleza humana, sino que trajo sobre él depravación y muerte espiritual; así también esta gracia de la regeneración no trata a los hombres como palos y piedras sin sentimientos, ni elimina su voluntad y las propiedades de esta, o hace violencia a la misma; sino que espiritualmente vivifica, sana, corrige, y al mismo tiempo dulce y poderosamente la doblega, para que donde anteriormente prevalecía la rebelión carnal y la resistencia, empiece a reinar una obediencia espiritual dispuesta y sincera; en esto consiste la restauración verdadera y espiritual, y la libertad de nuestra voluntad. Por lo cual, a menos que el admirable Autor de toda buena obra trate de esta manera con nosotros, el hombre no puede tener ninguna esperanza de poder levantarse de su caída por su voluntad libre, por la cual, en un estado de inocencia, se sumergió a sí mismo en la ruina.

## **ARTÍCULO 17**

Pero, así como la poderosa operación de Dios, por la cual produce y mantiene esta nuestra vida natural, no excluye sino requiere el uso de medios por los cuales Dios, según su infinita misericordia y bondad, ha escogido ejercer su influencia; así también la ya mencionada operación sobrenatural de Dios, por la cual somos regenerados, de ninguna manera excluye o subvierte el uso del evangelio, el cual, el todo sabio Dios, ha ordenado para que sea la semilla de la regeneración y alimento del alma. Por lo tanto, así como los apóstoles, y los maestros que les sucedieron, piadosamente instruían al pueblo con respecto a esta gracia de Dios, para su gloria y la humillación de toda soberbia; y entretanto no descuidaron en preservarlos, por

medio de las santas amonestaciones del evangelio, bajo la influencia de la Palabra, los sacramentos y la disciplina eclesiástica; así también ahora debe estar lejos de aquellos que imparten o reciben instrucción en la iglesia, presumir en tentar a Dios separando lo que de su beneplácito ha unido de la manera más íntima. Porque la gracia se confiere por medio de amonestaciones; y mientras más dispuestos estemos a cumplir nuestro deber, este favor de Dios usualmente se manifiesta de la manera más clara, obrando en nosotros, y su obra avanza de la manera más directa; a este Dios solamente se debe toda la gloria, tanto por los medios, y por sus frutos y eficacia. Amén.

### ***Rechazo De Los Errores***

Después de haber explicado la verdadera doctrina, el Sínodo rechaza los errores de aquellos:

#### **PÁRRAFO 1**

##### ***Error***

Que enseñan: que no se puede decir correctamente que el pecado original en sí mismo es suficiente para condenar a toda la raza humana o que merece castigo temporal y eterno.

##### ***Refutación***

Porque estos contradicen al apóstol, que declara: *Por tanto, como el pecado entró en el mundo por un hombre, y por el pecado la muerte, así la muerte pasó a todos los hombres, por cuanto todos pecaron* (Ro 5:12). *Y: porque ciertamente el juicio vino a causa de un solo pecado para condenación* (Ro 5:16). *Y: Porque la paga del pecado es muerte* (Ro 6:23).

#### **PÁRRAFO 2**

##### ***Error***

Que enseñan: que los dones espirituales o las buenas cualidades o virtudes, tales como la bondad, santidad y justicia, no pudieron pertenecer a la voluntad del hombre cuando fue creado al principio, y que estos, por lo tanto, no pudieron haber sido separados de esa voluntad en la caída.

### ***Refutación***

Porque tal cosa es contraria a la descripción de la imagen de Dios que el apóstol da en Efesios 4:24, donde declara que consiste en la justicia y santidad, las cuales indudablemente pertenecen a la voluntad.

### **PÁRRAFO 3**

#### ***Error***

Que enseñan: que en la muerte espiritual los dones espirituales no son separados de la voluntad del hombre, debido a que la voluntad en sí misma nunca ha sido corrompida, sino solamente entorpecida por la oscuridad del entendimiento y la irregularidad de los afectos; después que estos impedimentos han sido removidos, ahora la voluntad puede operar con sus facultades naturales, es decir, que la voluntad por sí misma es capaz de querer y escoger, o no querer y no escoger, toda clase de bien que se le pueda presentar.

### ***Refutación***

Esto es una innovación y un error, y tiende a elevar los poderes de la libre voluntad, contrario a la declaración del profeta: *Engañoso es el corazón más que todas las cosas, y perverso* (Jr 17:9); y del apóstol: *entre los cuales* (hijos de desobediencia) *también todos nosotros vivimos en otro tiempo en los deseos de nuestra carne, haciendo la voluntad de la carne y de los pensamientos* (Ef 2:3).

### **PÁRRAFO 4**

#### ***Error***

Que enseñan: que el hombre no regenerado no está real ni totalmente muerto en pecado, ni destituido de todos los poderes para el bien espiritual, sino que todavía puede tener hambre y sed de justicia y de la vida, y ofrecer el sacrificio de un espíritu contrito y quebrantado agradable a Dios.

### ***Refutación***

Porque estas cosas son contrarias al testimonio explícito de la Escritura: *Cuando estabais muertos en vuestros delitos y pecados* (Ef 2:1, 5). Y: *Todo designio de los pensamientos de su corazón era de continuo solamente el mal* (Gn 6:5; 8:21).

Además, tener hambre y sed de justicia y de la vida después de la liberación de la miseria, y ofrecer a Dios el sacrificio de un corazón quebrantado, es propio de los regenerados y de aquellos que son llamados bienaventurados (Sal 51:17; Mt 5:6).

## **PÁRRAFO 5**

### ***Error***

Que enseñan: que el hombre corrupto y natural puede usar bien la gracia común (por la cual ellos entienden la luz de la naturaleza), o los dones que todavía quedan en él después de la caída, de manera que gradualmente puede adquirir por su buen uso una mayor gracia, es decir, la gracia evangélica o salvífica, y la salvación misma; y que de esta manera Dios, por su parte, se muestra dispuesto a revelar a Cristo a todos los hombres, debido a que Él aplica a todos suficiente y eficazmente los medios necesarios para la conversión.

### ***Refutación***

Porque tanto la experiencia de todas las épocas y las Escrituras testifican que esto es falso. *Ha manifestado sus palabras a Jacob, sus estatutos y sus juicios a Israel. No ha hecho así con ninguna otra de las naciones; y en cuanto a sus juicios, no los conocieron* (Sal 147:19-20). *En las edades pasadas él ha dejado a todas las gentes andar en sus propios caminos* (Hch 14:16). Y (a Pablo y sus compañeros): *les fue prohibido por el Espíritu Santo hablar la palabra en Asia; y cuando llegaron a Misia, intentaron ir a Bitinia, pero el Espíritu no se lo permitió* (Hch 16:6-7).

## **PÁRRAFO 6**

### ***Error***

Que enseñan: que, en la verdadera conversión del hombre, Dios no infunde nuevas cualidades, poderes o dones en la voluntad, y que, por tanto, la fe, a través de la cual somos primeramente convertidos y por la cual somos llamados creyentes, no es una cualidad o don infundido por Dios, sino solamente un acto del hombre, y que no puede decirse que sea un don, excepto con respecto al poder de alcanzar esta fe.

### ***Refutación***

Porque de este modo ellos contradicen las Santas Escrituras, que declaran que Dios infunde nuevas cualidades de fe, de obediencia y de la consciencia del amor de Dios

en nuestros corazones: *Daré mi ley en su mente, y la escribiré en su corazón* (Jr 31:33). Y: *Porque yo derramaré aguas sobre el sequedal, y ríos sobre la tierra árida; mi Espíritu derramaré sobre tu generación* (Is 44:3). Y: *porque el amor de Dios ha sido derramado en nuestros corazones por el Espíritu Santo que nos fue dado* (Ro 5:5). Esto también es repulsivo a la constante práctica de la iglesia, la cual ora por la boca del profeta de este modo: *conviérteme, y seré convertido* (Jr 31:18).

## **PÁRRAFO 7**

### ***Error***

Que enseñan: que la gracia por la cual somos convertidos a Dios es solamente una noble sugerencia, o (como otros lo explican) que esta es la manera más noble de obrar en la conversión del hombre, y que esta manera de obrar, que consiste en sugerir, está muy en armonía con la naturaleza del hombre; y que no hay razón para que esta gracia sugerente no deba ser suficiente en hacer al hombre natural un hombre espiritual; en efecto, que Dios no produce el consentimiento de la voluntad excepto a través de esta manera de sugerir; y que el poder del obrar divino, por el cual sobrepasa el obrar de Satanás, consiste en esto: que Dios promete vida eterna, mientras que Satanás promete solamente bienes temporales.

### ***Refutación***

Pero esto es completamente pelagiano y contrario a toda la Escritura, la cual, además de esto, enseña otra manera mucho más poderosa y divina del obrar del Espíritu Santo en la conversión del hombre, como en Ezequiel: *Os daré corazón nuevo, y pondré espíritu nuevo dentro de vosotros; y quitaré de vuestra carne el corazón de piedra, y os daré un corazón de carne* (Ez 36:26).

## **PÁRRAFO 8**

### ***Error***

Que enseñan: que Dios en la regeneración del hombre no usa tales poderes de su omnipotencia para doblegar tan potente e infaliblemente la voluntad del hombre a la fe y a la conversión; sino que, después de realizar todas las obras de gracia que Dios emplea para convertir al hombre, el hombre todavía puede resistir a Dios y al Espíritu Santo, cuando Dios intenta la regeneración del hombre y quiere regenerarlo; y ciertamente que el hombre a menudo de tal manera resiste que previene enteramente

su regeneración, y que por tanto permanece en el poder del hombre ser regenerado o no.

### ***Refutación***

Porque esto no es nada menos que negar toda la suficiencia de la gracia de Dios en nuestra conversión, y sujetar el obrar del Dios Todopoderoso a la voluntad del hombre, lo cual es contrario a los apóstoles, que enseñan que *creemos, según la operación del poder de su fuerza* (Ef 1:19); y que *Dios cumple todo propósito de bondad y toda obra de fe con su poder* (2Ts 1:11); y que *todas las cosas que pertenecen a la vida y a la piedad nos han sido dadas por su divino poder* (2P 1:3).

## **PÁRRAFO 9**

### ***Error***

Que enseñan: que la gracia y la voluntad libre son causas parciales que juntas obran el principio de la conversión, y esa gracia, en orden de operación, no precede el obrar de la voluntad; es decir, que Dios no ayuda eficientemente a la voluntad del hombre para la conversión hasta que la voluntad del hombre se mueve y determina hacer esto.

### ***Refutación***

Porque la iglesia antigua desde hace mucho tiempo ha condenado esta doctrina de los pelagianos, de acuerdo con las palabras del apóstol: *Así que no depende del que quiere, ni del que corre, sino de Dios que tiene misericordia* (Ro 9:16). Asimismo: *Porque ¿quién te distingue? ¿o qué tienes que no hayas recibido? Y si lo recibiste, ¿por qué te glorías como si no lo hubieras recibido?* (1Co 4:7). Y: *porque Dios es el que en vosotros produce así el querer como el hacer, por su buena voluntad* (Fil 2:13).

## *El Quinto Punto De Doctrina*

### **LA PERSEVERANCIA DE LOS SANTOS**

#### **ARTÍCULO 1**

Aquellos que Dios, de acuerdo con su propósito, llama a la comunión de su Hijo, nuestro Señor Jesucristo, y los regenera por el Espíritu Santo, también los libera del dominio y esclavitud del pecado, aunque en esta vida no los libera del todo del cuerpo de pecado y de las debilidades de la carne.

#### **ARTÍCULO 2**

De aquí brotan diariamente los pecados de debilidad, y las manchas se adhieren incluso a las mejores obras de los santos. Estos son para ellos una razón perpetua de humillarse delante de Dios y refugiarse en Cristo crucificado; de mortificar la carne cada vez más por medio del espíritu de oración y por los santos ejercicios de la piedad; y de proseguir a la meta de la perfección, hasta que finalmente, liberados de este cuerpo de muerte, reinen con el Cordero de Dios en el cielo.

#### **ARTÍCULO 3**

Por razón de estos restos de pecados que residen en su interior, y también por causa de las tentaciones del mundo y de Satanás, aquellos que son convertidos no podrían perseverar en esa gracia si fuesen dejados a su propia fuerza. Pero Dios es fiel, ya que además de conferirles su gracia, misericordiosamente los confirma y poderosamente los preserva en ella, incluso hasta el final.

#### **ARTÍCULO 4**

Aunque la debilidad de la carne no puede prevalecer en contra del poder de Dios, quien confirma y preserva a los verdaderos creyentes en un estado de gracia, no obstante, los convertidos no siempre están tan influenciados e impulsados por el Espíritu de Dios y en algunas instancias particulares se desvían pecaminosamente de la dirección de la gracia divina, hasta ser seducidos por y seguir los deseos de la carne; por lo tanto, constantemente tienen que velar y orar para que no caigan en tentación. Cuando estas cosas son descuidadas, no solamente son responsables de ser llevados a pecados grandes y atroces por la carne, el mundo y Satanás, sino que a veces por el justo permiso de Dios son, de hecho, llevados a estos males. Esto es

lo que demuestra la lamentable caída de David, de Pedro y de otros santos descritos en la Santa Escritura.

### **ARTÍCULO 5**

Sin embargo, ellos ofenden grandemente a Dios con esos pecados, incurren en una culpa mortal, entristecen al Espíritu Santo, interrumpen el ejercicio de la fe, hieren muy gravemente sus conciencias y, a veces, por un tiempo pierden el sentimiento del favor de Dios hasta que, cuando cambian su curso mediante un serio arrepentimiento, la luz del rostro paternal de Dios resplandece otra vez sobre ellos.

### **ARTÍCULO 6**

Pero Dios, que es rico en misericordia, de acuerdo con su propósito inalterable de la elección, no retira completamente el Espíritu Santo de su pueblo, incluso en sus graves caídas; tampoco los deja seguir hasta que pierdan la gracia de la adopción y caigan del estado de justificación, o que cometan el pecado de muerte o en contra del Espíritu Santo; tampoco les permite estar totalmente abandonados y precipitarse a la destrucción eterna.

### **ARTÍCULO 7**

Porque en primer lugar, en estas caídas Dios preserva en ellos la semilla incorruptible de la regeneración para que no perezca o se pierda completamente; y nuevamente, mediante su Palabra y Espíritu cierta y eficazmente los renueva para arrepentirse, para sentir un dolor sincero y piadoso por sus pecados, para que busquen y obtengan la remisión en la sangre del Mediador, y otra vez puedan experimentar el favor de un Dios reconciliado, a través de la fe adorar sus misericordias, y de ahora en adelante ocuparse con más diligencia en su propia salvación con temor y temblor.

### **ARTÍCULO 8**

De este modo, no es como consecuencia de sus propios méritos o fortaleza, sino de la misericordia gratuita de Dios, que ellos no caen totalmente de la fe y de la gracia ni continúan y perecen finalmente en sus recaídas; lo cual, con respecto a ellos mismos, no solo es posible, sino indudablemente sucedería; pero con respecto a Dios, es completamente imposible, debido a que su consejo no puede ser cambiado ni su promesa fallar; ni tampoco el llamado, según su propósito, puede ser revocado,

ni el mérito, ni la intercesión ni la preservación de Cristo se pueden invalidar, ni el sellamiento del Espíritu Santo puede ser frustrado o destruido.

## **ARTICULO 9**

De esta preservación de los elegidos para salvación y de su perseverancia en la fe, los verdaderos creyentes pueden y, de hecho, obtienen una seguridad de acuerdo con la medida de su fe, por la cual ellos creen con certeza que son y siempre seguirán siendo miembros verdaderos y vivos de la iglesia, y que tienen el perdón de pecados y la vida eterna.

## **ARTÍCULO 10**

Esta seguridad, sin embargo, no la produce ninguna revelación especial contraria a, o independiente de la Palabra de Dios, sino que brota de la fe en las promesas de Dios, las cuales Él, de la manera más abundante, ha revelado en su Palabra para nuestro consuelo; del testimonio del Espíritu Santo, dando testimonio a nuestros espíritus de que somos hijos y herederos de Dios (Ro 8:16); y, finalmente, de un deseo serio y santo de preservar una buena consciencia y de realizar buenas obras. Y si los elegidos de Dios fuesen privados de este sólido consuelo de que finalmente obtendrán la victoria, y de esta garantía infalible de la gloria eterna, serían los más miserables de todos los hombres.

## **ARTÍCULO 11**

La Escritura además testifica que los creyentes en esta vida tienen que luchar contra diversas dudas carnales, y que bajo graves tentaciones no siempre sienten esta plena seguridad de la fe y la certeza de perseverar. Pero Dios, que es el Padre de toda consolación, no les permite ser tentados más allá de sus fuerzas, sino que junto con la tentación les da también la salida, para que puedan resistirla (1Co 10:13), y por el Espíritu Santo nuevamente los motiva con la consoladora seguridad de perseverar.

## **ARTÍCULO 12**

Esta certeza de la esperanza, sin embargo, está tan lejos de provocar en los creyentes un espíritu de orgullo, o de hacerlos carnalmente seguros; al contrario, es la verdadera fuente de humildad, reverencia filial, verdadera piedad, paciencia en toda tribulación, oraciones fervientes, constancia en el sufrimiento y en la confesión de la verdad, y de un sólido regocijo en Dios; al grado tal, que la consideración de este beneficio debe servir como un incentivo para la práctica seria y constante de la

gratitud y de las buenas obras, como aparece de los testimonios de la Escritura y de los ejemplos de los santos.

### **ARTÍCULO 13**

Tampoco la renovada seguridad de perseverar produce libertinaje o indiferencia a la piedad en aquellos que son restaurados de sus caídas; sino que los hace mucho más cuidadosos y solícitos de continuar en los caminos del Señor, que Él ha ordenado, para que los que caminen en ellos puedan mantener la seguridad de perseverar; no sea que, por causa de abusar de su bondad paternal, Dios aparte de ellos su rostro de gracia (contemplar el cual es para los piadosos más dulce que la vida, y el ocultamiento del mismo es más amargo que la muerte) y ellos, en consecuencia de este abuso, caigan en más graves tormentos de consciencia.

### **ARTICULO 14**

Y como le ha placido a Dios, por la predicación del evangelio, comenzar esta obra de gracia en nosotros, así también Él la preserva, continúa y perfecciona a través de oír y leer su Palabra, por meditar en ella, y por medio de las exhortaciones, amenazas y promesas de la Palabra, y por el uso de los sacramentos.

### **ARTÍCULO 15**

La mente carnal es incapaz de comprender esta doctrina de la perseverancia de los santos y la certeza de esta, la cual Dios ha revelado de la manera más abundante en su Palabra, para la gloria de su Nombre y la consolación de las almas piadosas, la cual imprime en los corazones de los creyentes. Satanás la aborrece, el mundo la ridiculiza, los ignorantes e hipócritas abusan de ella, y los herejes la contradicen. Pero la esposa de Cristo siempre la ha amado con muchísima ternura y la ha defendido constantemente como un tesoro inestimable; y Dios, en contra de quien ningún consejo ni fortaleza puede prevalecer, la dispondrá para que continúe así hasta el fin. Ahora, a este único Dios, Padre, Hijo y Espíritu Santo, sean el honor y la gloria para siempre. Amén.

### ***Rechazo De Los Errores***

Después de exponer la verdadera doctrina, el Sínodo rechaza los errores de aquellos:

## PÁRRAFO 1

### *Error*

Que enseñan: que la perseverancia de los verdaderos creyentes no es un fruto de la elección, o un don de Dios ganado por la muerte de Cristo, sino una condición del nuevo pacto, la cual (como ellos declaran) el hombre antes de su elección y justificación decisivas tiene que cumplir por medio de su voluntad libre.

### *Refutación*

Porque la Santa Escritura testifica que la perseverancia se deriva de la elección, y es dada a los elegidos en virtud de la muerte, la resurrección y la intercesión de Cristo: *pero los elegidos sí lo han alcanzado, y los demás fueron endurecidos* (Ro 11:7). Asimismo: *El que no escatimó ni a su propio Hijo, sino que lo entregó por todos nosotros, ¿cómo no nos dará también con él todas las cosas? ¿Quién acusará a los escogidos de Dios? Dios es el que justifica. ¿Quién es el que condenará? Cristo es el que murió; más aún, el que también resucitó, el que además está a la diestra de Dios, el que también intercede por nosotros. ¿Quién nos separará del amor de Cristo? ¿Tribulación, o angustia, o persecución, o hambre, o desnudez, o peligro, o espada?* (Ro 8:32-35).

## PÁRRAFO 2

### *Error*

Que enseñan: que Dios en verdad provee al creyente de suficientes poderes para perseverar, y está siempre dispuesto a preservar estos poderes en él si hace sus deberes; pero que, aunque todas las cosas que son necesarias para perseverar en la fe y que Dios las usará para preservar la fe sean usadas, incluso entonces siempre depende del placer de la voluntad si perseverará o no.

### *Refutación*

Porque esta idea contiene un descarado pelagianismo, y mientras que hace libre a los hombres, los hace ladrones del honor de Dios, contrario al acuerdo prevaleciente de la doctrina evangélica, la cual quita del hombre toda causa de jactancia, y atribuye toda la alabanza por este favor a la gracia de Dios solamente; y contrario al apóstol, que declara que es Dios, *el cual también os confirmará hasta el fin, para que seáis irreprochables en el día de nuestro Señor Jesucristo* (1Co 1:8).

### **PÁRRAFO 3**

#### ***Error***

Que enseñan: que los verdaderos creyentes y regenerados no solamente pueden caer de la fe justificante y asimismo de la gracia y salvación completamente y hasta el final, sino que, en efecto, muchas veces sí caen y se pierden para siempre.

#### ***Refutación***

Porque esta concepción hace impotente a la gracia, justificación, regeneración y la continuada preservación hecha por Cristo, contraria a las palabras explícitas del apóstol Pablo: *en que, siendo aún pecadores, Cristo murió por nosotros. Pues mucho más, estando ya justificados en su sangre, por él seremos salvos de la ira* (Ro 5:8-9). Y contraria al apóstol Juan: *Todo aquel que es nacido de Dios, no practica el pecado, porque la simiente de Dios permanece en él; y no puede pecar, porque es nacido de Dios* (1Jn 3:9). Y también contraria a las palabras de Jesucristo: *Y yo les doy vida eterna; y no perecerán jamás, ni nadie las arrebatará de mi mano. Mi Padre que me las dio, es mayor que todos, y nadie las puede arrebatar de la mano de mi Padre* (Jn 10:28-29).

### **PÁRRAFO 4**

#### ***Error***

Que enseñan: que los verdaderos creyentes y regenerados pueden cometer el pecado de muerte o en contra del Espíritu Santo.

#### ***Refutación***

Ya que el mismo apóstol Juan, después de haber hablado en el capítulo cinco de su primera epístola, vv. 16 y 17, de aquellos que pecan para muerte y habiendo prohibido orar por ellos, inmediatamente añade a esto en el v. 18: *Sabemos que todo aquel que ha nacido de Dios, no practica el pecado* (queriendo decir un pecado de esa naturaleza), *pues Aquel que fue engendrado por Dios le guarda, y el maligno no le toca* (1Jn 5:18).

## **PÁRRAFO 5**

### ***Error***

Que enseñan: que sin una revelación especial no podemos tener ninguna certeza de la perseverancia futura en esta vida.

### ***Refutación***

Porque por esta doctrina el seguro consuelo de los verdaderos creyentes se les quita en esta vida, y las dudas de los papistas se introducen otra vez en la iglesia, mientras que las Santas Escrituras constantemente deducen esta seguridad, no de una revelación especial y extraordinaria, sino de las marcas propias de los hijos de Dios y de las mismas promesas constantes de Dios. Así lo hace especialmente el apóstol Pablo: *ni ninguna otra cosa creada nos podrá separar del amor de Dios, que es en Cristo Jesús Señor nuestro* (Ro 8:39). Y Juan declara: *Y el que guarda sus mandamientos, permanece en Dios, y Dios en él. Y en esto sabemos que él permanece en nosotros, por el Espíritu que nos ha dado* (1Jn 3:24).

## **PÁRRAFO 6**

### ***Error***

Que enseñan: que la doctrina de la certeza de la perseverancia y de la salvación por su propio carácter y naturaleza es una causa de indolencia y perjudicial a la piedad, la buena moral, las oraciones y otros santos ejercicios; pero que, al contrario, es loable dudar.

### ***Refutación***

Porque estos muestran que no conocen el poder de la gracia divina y el obrar del Espíritu Santo que mora en los creyentes. Y ellos contradicen al apóstol Juan, que enseña lo opuesto con palabras explícitas en su primera epístola: *Amados, ahora somos hijos de Dios, y aún no se ha manifestado lo que hemos de ser; pero sabemos que cuando él se manifieste, seremos semejantes a él, porque le veremos tal como él es. Y todo aquel que tiene esta esperanza en él, se purifica a sí mismo, así como él es puro* (1Jn 3:2-3). Además, ellos son contradichos por el ejemplo de los santos, tanto del Antiguo como del Nuevo Testamento, quienes, aunque estaban seguros de

su perseverancia y salvación, eran, no obstante, constantes en oraciones y otros ejercicios de la piedad.

## **PÁRRAFO 7**

### ***Error***

Que enseñan: que la fe de aquellos que creen por un tiempo no difiere de la fe justificante y salvífica excepto solamente en duración.

### ***Refutación***

Porque Cristo mismo en Mateo 13:20, Lucas 8:13, y en otros lugares, evidentemente hace notar, además de esta duración, una triple diferencia entre aquellos que creen solamente por un tiempo y los verdaderos creyentes, cuando declara que los primeros reciben la semilla en terreno pedregoso, pero los últimos en buena tierra o buen corazón; que los primeros no tienen raíz, pero los últimos tienen una raíz firme; que los primeros no tienen fruto, pero los últimos dan fruto en varias medidas, con constancia y resolución.

## **PÁRRAFO 8**

### ***Error***

Que enseñan: que no es absurdo que uno después de perder su primera regeneración nazca de nuevo otra vez, o inclusive muchas veces.

### ***Refutación***

Porque estos niegan por medio de esta doctrina la incorruptibilidad de la simiente de Dios, por la cual nacemos de nuevo; contrario al testimonio del apóstol Pedro: *siendo renacidos, no de simiente corruptible, sino de incorruptible, por la palabra de Dios que vive y permanece para siempre* (1P 1:23).

## PÁRRAFO 9

### *Error*

Que enseñan: que Cristo en ningún lugar oró para que los creyentes continúen infaliblemente en la fe.

### *Refutación*

Porque ellos contradicen a Cristo mismo, que dice: *pero yo he rogado por ti* (Simón), *que tu fe no falte* (Lc 22:32), y al evangelista Juan, que declara que Cristo no solo oró por los apóstoles, sino también por aquellos que a través de las palabras de los apóstoles creerán: *Padre santo, a los que me has dado, guárdalos en tu nombre. No ruego que los quites del mundo, sino que los guardes del mal* (Jn 17:11, 15, 20).

## CONCLUSIÓN

Y esta es la declaración clara, simple y sincera de la doctrina ortodoxa con respecto a los cinco artículos que han sido disputados en las iglesias belgas; y el rechazo de los errores, con los cuales por algún tiempo ellas han sido afligidas. El Sínodo juzga que esta doctrina ha sido tomada de la Palabra de Dios, y que concuerda con la confesión de las iglesias reformadas. Por esta razón, claramente parece que algunos, cuya conducta no se conforma a esta enseñanza, han violado toda verdad, equidad y caridad, al desear persuadir al público:

### **Punto de vista arminiano remostrante**

*De que la doctrina de las iglesias reformadas concerniente a la predestinación, y los puntos anexados a la misma, por su propio singularidad y tendencia necesaria, desvía las mentes de los hombres de toda piedad y religión; que es un sedante administrado por la carne y el diablo; y que es la fortaleza de Satanás, donde yace en espera de todos, y desde donde hiere a multitudes, y golpea mortalmente a muchos con los dardos tanto de la desesperación como de la seguridad; que hace a Dios el autor del pecado, injusto, tiránico e hipócrita; que no es más que un intruso estoicismo, maniqueísmo, libertinismo y turquismo; que hace a los hombres carnalmente seguros, ya que están persuadidos por esta doctrina de que nada puede poner en riesgo la salvación de los elegidos, les hace vivir a su antojo; y, por lo tanto, para que cometan todo tipo de los crímenes más atroces; y que si los reprobados incluso realizaran verdaderamente todas las obras de los santos, su*

*obediencia no contribuiría en lo mínimo a su salvación; que la misma doctrina enseña que Dios, por un mero acto arbitrario de su voluntad, sin la mínima consideración o reparo por ningún pecado, ha predestinado a la mayor parte del mundo a la condenación eterna, y los ha creado para este mismo propósito; que de la misma manera en que la elección es la fuente y causa de la fe y las buenas obras, la reprobación es la causa de la incredulidad y la impiedad; que muchos hijos de los fieles son arrancados, inocentes, del seno de sus madres, y lanzados tiránicamente al infierno: de tal manera que ni el bautismo ni las oraciones de la iglesia en su bautismo les puede beneficiar en absoluto.*

Y muchas otras cosas de la misma índole que las iglesias reformadas no solamente no reconocen, sino que incluso las detestan con toda el alma.

Por lo tanto, este Sínodo de Dort, en el nombre del Señor, suplica a cuantos piadosamente invocan el nombre de nuestro Salvador Jesucristo, a juzgar la fe de las iglesias reformadas, no con base en las calumnias que por todos lados se amontonan sobre ella, ni de las expresiones privadas de algunos cuantos entre los maestros antiguos y modernos, a menudo citados deshonestamente, o corrompidos y tergiversados para significar algo completamente ajeno a su intención; sino de las confesiones públicas de las iglesias mismas, y de esta declaración de la doctrina ortodoxa, confirmada por el consentimiento unánime de todos y cada uno de los miembros de todo el Sínodo.

Además, el Sínodo advierte a los calumniadores mismos a considerar el terrible juicio de Dios que les aguarda, por dar falso testimonio en contra de las confesiones de tantas iglesias; por afligir las conciencias de los débiles; y por esforzarse en hacer aparecer sospechosa la sociedad de los verdaderamente fieles.

Finalmente, este Sínodo exhorta a todos sus hermanos en el evangelio de Cristo a conducirse piadosa y religiosamente al tratar esta doctrina, tanto en las universidades y las iglesias; para dirigirla, asimismo en discurso y por escrito, a la gloria del nombre de Dios, a la santidad de vida y a la consolación de las almas afligidas; para regular, por medio de la Escritura, de acuerdo con la analogía de la fe, no solamente sus sentimientos, sino también su lenguaje, y se abstengan de todas aquellas frases que exceden los límites necesarios que deben observarse para verificar el sentido genuino de las Santas Escrituras, y eviten aportar a los sofistas insolentes un justo pretexto de asaltar violentamente, o incluso de denigrar, la doctrina de las iglesias reformadas.

Que Jesucristo, el Hijo de Dios, quien, sentado a la derecha del Padre, otorga dones a los hombres, nos santifique en la verdad; conduzca a la verdad a los que están en error; cierre las bocas de los calumniadores de la sana doctrina, y dote a los fieles ministros de su Palabra con el espíritu de sabiduría y discreción, para que todos sus discursos tiendan a la gloria de Dios, y a la edificación de aquellos que los escuchan.

Amén